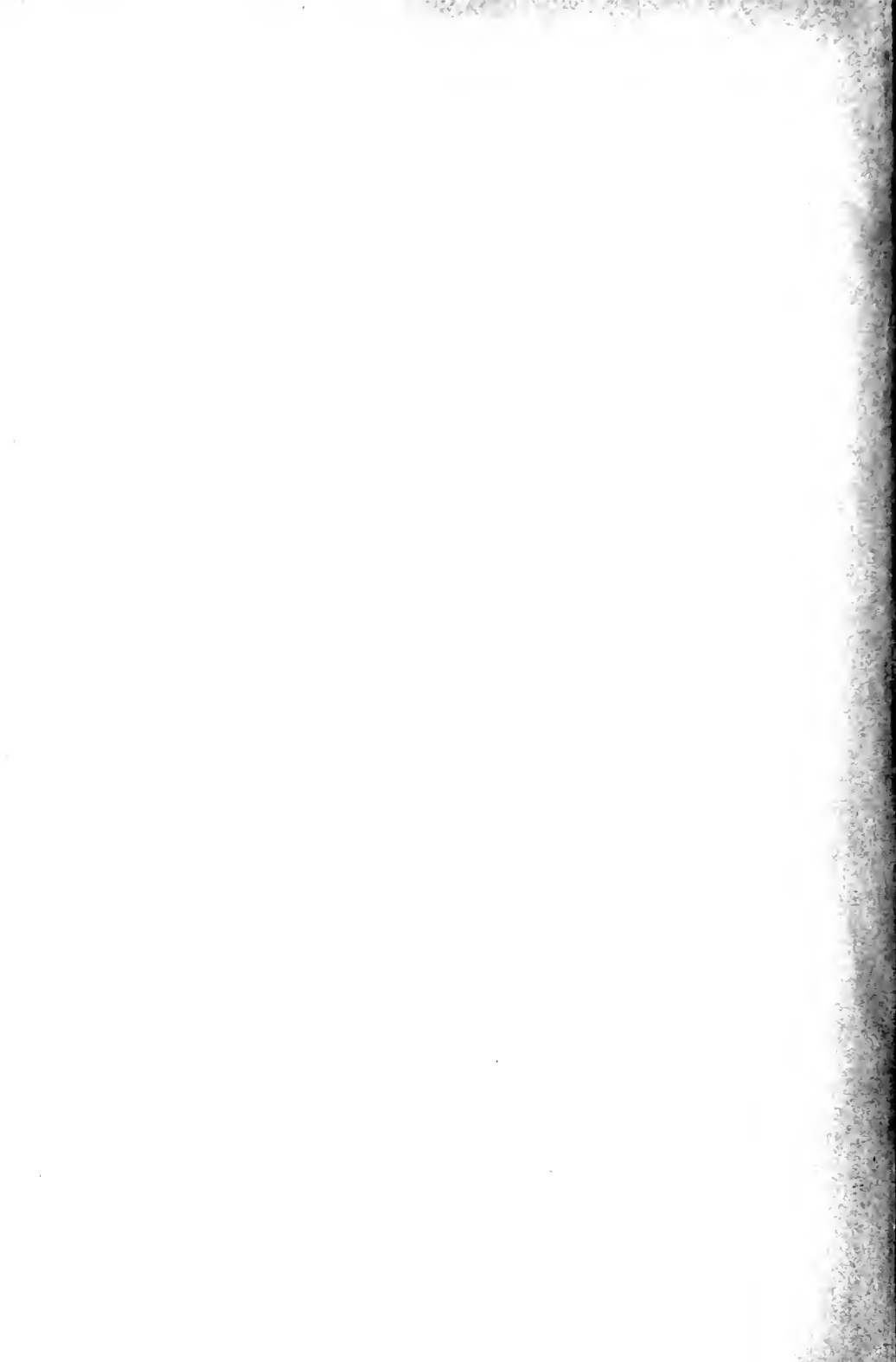
The image shows the front cover of a book. The cover is decorated with a black and white marbled pattern, specifically a 'stone' or 'shell' marble design, featuring large, swirling, cell-like shapes. A solid black vertical strip runs along the left edge, serving as the spine. A small, white, rectangular label is affixed to the black spine, containing the following text:

PH
2143
M36
1858
C.1
ROBA



A

M A G Y A R N Y E L V

EREDETE, ÉS ELŐNYEI;

s javalat arról:

mikép lehetne a magyar

írást könnyíteni

s egyszerűsíteni.

I R T A

í r t a: M Á N D Y P É T E R

1858.



Nyomatott Kovács Mártonnál Szatmáron 1858.



A

MAGYAR NYELV

EREDETE, ÉS ELŐNYEI;

s javalat arról:

mikép lehetne a magyar

írást könnyíteni

s egyszerűsíteni.

IRTA

í d: M Á N D Y P É T E R

1858.



Nyomatott Kovács Mártonnál Szatmáron 1858.

Tudomány vagy tudós, e szóknak betűszerinti értelmében, még nem létezett s létezni nem is fog soha. A múlt századok tudományát tudatlanságnak nézi a mi korunk .. Ily előzmények után azok, kiket ma mint tudósokat tisztelünk, azt képzelhetik e magokról, hogy már eljutottak a tudás határaig, melyen túl már nincs haladás? Bizonyosak lehetnek é csak az iránt is, ha vajjon helyes, nem tévúton járnak e?.... Csak azt akartam ezzel kimondani, hogy a tudományok művelésében is a valódi cél nem a tudás hanem a tanulás.

Buda Pesti szemle VI Füzet. 1858 lap 338.

Minden ország támasza, talpköve
A tiszta erkölcs, mely ha megvész
Róma ledől, s rabigába görbed

Bersenyi Dániel.

Hazámé javam, életem
Ha kívánja? lefizetem.
A terhet nem tolom másra,
Adok közös javításra

Czuczor Gergely.

Támaszd fel újra e hont,
Erkölcst adj belé,
Hogy közhatás buzogjon
Köz érdekek felé.

Erdélyi János.

E L Ő S Z Ő

A Bölts (*) Cicero a „kötelességekről“ írt hallhatlan könyvében az élő Istenek után elsőnek — igen helyesen a közhaza eránt tartozó kötelességet sorozta. — Im ezen téren haládatos fiúként úgy lépek ki a sikra, mint árnyas bokrok közt látatlanul feselő harmatos kelyhű kis kék ibolya, szűk légkörét beillatozva, — úgy mint azon vérmes újone, kit első tüzeheve jobbra balra ragad s a körből majd dítstellenül suhan ki.

Távol a tűztől igen korlátolt szűk falak közt, édes hazám dítsoitésének buzgó vonzalma, igénytelen parányiságot, üres óráimban eme 'senge válalat kísérlétére készítette, buzdította, s biztatta.

Ha egy kintsszomjas az áfrikai hullámok kétes veszélyeire remegve botsátja el töredezett hajóját: bizonynyal szerzőnek izzadva-lankadtan lehet, s kell amaz ítészet bíráló székénél megjeleennie.

Azonban ő saját magzatát majom szeretettel agyon nyomásig nem ápolva, ama szigort (de magyar őszinteséggel párosúltat) nem tsak nem ellenzi, sőt méltányolja, az

(*) a **ts** és **cs.** iránt fölállított szabály alább látható, és a **val vel** iránti is, lásd alább a 30. 32. 106. 170 §§-kat.

levén saját óhajta, hogy: győzzön a közügyben az, a mi jobb, s mi majdan a legigazabb bíró — a közértelmiség által — helyben hagyatandik.

Ha — a mi lelkemnek egyedüli ingere, s áldozat készségemnek tolakodástól üres ösztöne — nekem hazáni páratlan kellemű nyelve emelésének nagy munkájában por-szemnyi előmenetelt mötszantani sikerülend (minél többre nem is vágyám) kész fáradságomnak bő jutalma — az egyet óhajtván még, miként e tsekély törekvésem ne maradjon pusztán az elmélet terén, hanem — a mi jó benne — menjen át a gyakorlati életbe is.



ELSŐ SZAKASZ

A NYELVEK; S KÜLÖNÖSEN A MAGYAR NYELV, S IRÁS EREDETE, FEJLŐDÉSE, S ELŐNYEI.

1. §.

A gondolkodás és a gondolatoknak érthető beszéd alakbani közlése különböztette meg s emeli fel az embert az ugy nevezett oktan állatok fölé; mert a midőn az egyszerű felfogású állat saját érdekeinek sejtelméhez sem emelkedhetett; (*) akkor amaz t. i. az ember, közvetlenül szólás, közvetve pedig irás által tseréli eszméit.

2. §.

Ezen magasztos tehetségeknek tulajdonságai — azoknak, nyomosabb fejlesztése, s kiképzése fölött elmélkedni, s annak némi tökéletesítésére hatni törekedni: ez nem lehet oly közönbös foladat, mely figyelemre méltatást ne igényelhetne (**).

(*) I. Buda Pesti szemle II. Füzet 240 lap. — a Logicusok értelmében: habent aliquid rationi analogum.

(**) Qunitilianus Instit Libr 1. Cap 7.

Ideo minus messala nitidus?

Quia quosdam feros libellos

Non de verbis modo singulis,

Sed etiam de literis dedit?

Non obstant hae disciplinae

Per illas euntibus,

Sed circa illas haerentibus.

3. §.

Minden nyelvnek ismerete annak külső és belső tulajdonságainak fontos megvizsgálását feltételezi. Külső valóságára az egyes szók, vagy tárgyaknak egyes szók által hallható és látható hangokban, s jegyekben való elnevezései, s öltöztetései tartoznak. — Belső valóságára pedig tartoznak a szókötés, a szólás formái, és az előadások különféle nemei.

4. §.

Ily nemű vizsgálódásban mindenki legközelebb áll anyanyelvéhez, melyen ő a legelső hangot kiejtve, édes emelővel tápláló anyjának nevét töredékesen kigagyogá, s legkedveltebb tárgyának közlésére hangos szótagot alakíta.

5. §.

A magyar-nyelv különösen az a szép folyam, mely kristály tsermelyként tsörgedez, sima-édes, folyékony hangú, hol kell szabatos mértékű, különben andalító, most dörgő-tsattogó, majd hullámszó, mint a nyári lánynak eső; ezt fejleszteni, öntözni, nyesni, irtogatni, s virágait felnyitni édes kötelessége szerzőnek.

6. §.

Mielőtt azonban magyar nyelvünk írásának tökéletesítéséhez — mint fő célzatunkhoz — közelebb járulnánk: — a nyelvekről, különösen anyanyelvünk kezdete — s folyamáról némely általánosabb eszméket megemlíteni szükségesnek véltem.

7. §.

Bámulatra ragadja az embert ama véges elmének megfoghatlan böltseség, mely valaminth a mezők virágainak — a hány van — annyi különböző virulmányt tulajdonita, — a hány fa, annyi különböző levele, ága, és szövedéke, miszerint azok teljes részletekre fejlesztve, utólsó szálaikban tökéletes hasonlóság nem találtatik: ugy vannak a különböző népek s népfajok, ezernyi ezer változatu nyelvekkel ellátva, melyeknek számát kimutatni képesek nem vagyunk.

8. §.

Tekintve Európát a világ kisebb részét, a hány tartományra oszlik, majd annyi féle nyelvet, vagy tájszót beszél. — A Német, Osztrák, Dán, Holland, Svéd, Szász, és több, száma nélküli különbséget ismer; — a Francia — tiszta Francia mellett, Bretagnei, Gasconnade, Vallon s több szójárásokat különböztet; a régi deák szülte, az Olasz, Frantzia, Spanyol, Portugall, részint Angol, Román, és többeket. — Az Orosz birodalomban Galetti szerint 40. különböző nyelv uralkodik; Ásiában 7. főnyelv 180. különböző szójárást használ. — Weld Isák északamerikai utazásában említi, miként ott sok vidéken oly különbözők a nyelvek, hogy szomszéd szomszéd helységbelinek beszédét meg nem érti.

9. §.

A magyar nyelvben is léteznek tájszók, és változó szójárások: de azok anyjoknak oly édes magzatai, miszerint mint gyermekek anyjukat, s testvér testvért — úgy megértik egymást, jöjjön az túl a Dunáról Erdélybe, akár Székely földről Ormány vidékére, vagy Tsalóközre;

10. §.

Az első emberek képzeeteinek szóval tett kimondásában megvolt már az írás ősmagva. Mert, valamint beszédben a szólás képzeeteinknek hangokba való öntése: úgy az írás sem más, mint azoknak látható jegyekbe iktatása. Ha tehát az emberek akaratjukat a távolvalókkal kívánták közleni, azt másként nem tehették, mint valamely látható jegyek által (a vakoknak tapogatható betűik vaimak)

11. §.

Az első írásmód gyaníthatólag olyan lehetett, melyszerint az emberek képzeleteiknek rajzolatai által közlék a távollevőkkel eszméiket, melyek tele voltak hasonlóság szerinti kifejezésekkel. Milyeneknek nyoma még ma is majd minden nyelvekben fönmaradott. pl. nagy farkas, — nagy róka — azaz, telhetetlen, ravasz, kőszívű, vizeszü stb. Ezekből lettek későbbben a hieroglyphek, melyek főképen az egyiptomiaknál valának szokásban, és ilyen képes írást arabiai kősziklákon vésve, és Mexicóban Amerika régi fővárosánál hasonló írásokat fedeztek fel az újabb vizsgálódók, melyet carthagói vagy fenicziai szállítványnak tartának. —

De ezen írás, melyben annyi féle képeket kelle metszeni terhes volt, nem is vala azoknak mindig egy forma határozott jelentése, mit leginkább a papok értettek. Ezért, látván, hogy ~~eképen nem minden~~ — főleg elvont-eszínékhez — lehet megfelelő alkalmas jegyeket találni; ekkor származtak az egyes szók jegyei, melyekkel a Chinaiak ma is élnek, tíz ezer ilyen jegyet használván, kiknek a hány szavók, annyi jegyük van nyelvökben, s írásukban. — Ez ugyan határozottabb írásnem, és szaporább az íróra nézve; de a jegyek megtanulása annál nehezebb.

12. §.

Húzómosabb vizsgálódás után rátalála későbbben az emberi elme a betükkeli írásra; mert látván, hogy némely egyes hangok külön szavakban is egyeznek, melyeket egymástól különválasztva is lehet hangoztatni; de némely önhangzók magukban is szók, — mint ő, óh, ó!: ez okból fölosztotta a szókat egyes hangjaikra; s látván hogy ezen egyes hangok száma nem oly sok, mint a szóké, ez az észrevétel kézen fogva vezette őket az egyes hangjeleknek és szótagoknak megfelelő néhány betű feltalálására. — Az írás tehát látni való annál tökéletesebb, mennél inkább visszaadja az a beszédben lévő egyes, bár összeolvadt, — s néha alig hallható-hangokat.

13. §.

Ebből világos, hogy a betűírás a képekkel, és szójegyek- s tagokkal írásnál tökéletesebb. — Mely ámbár emezeknél újabb; még is a föltalálás ideje- s helyére föl-

menni tisztán nem lehet. Közöséges vélekedés, hogy az keleti-Ásiából terjedt előbb nyugatra; Fenicziából's Egyiptomból hozván azt Cadmus Görög országba Krisztus születése előtt szinte másfél századdal.

14. §.

Az így föltalált betűk a mint külön tartományokra, s egyéniségekre átszállottak, a szerént változások alá estek. — Különbséget okozott azokban a különböző eszközökkel s anyagokra tett írásuk is. — Egyiptomban papyrus, másutt érc-kő-tsont-állatok bőre-fatáblák, viaszos vásznak, fák gyenge hártyái, s levelei, — újabb időkben pedig rongy — pamut — szalma, — s egyéb efélékre nád-dal (calamus) tollal, vésővel, vagy vaspennával tétetvén az írások.

15. §.

Eleinte egész nemzetben is tsak egy két ember tudván írni, azok a betűknek tetszésük szerént adtak, különböző formákat, s innen erede az írásban a többes változatoság.

16. §.

A betűk száma is a nyelvek szerint különbözött, a mint ma is különbözik, mint hogy egyes hang is egyikben több, vagy kevesebb van. Függ pedig ezen szó kiejtési különbség az éghajlattól, a nyelv sajátosságától, végre a műveltségtől, mint a melyeknek a nyelv műszereire hathatós befolyásuk van. — És ez az oka, hogy némely nemze-

tek saját sarjadékainak beszédit — bárha egy tör'sökből elszármazott rokonok legyenek, alig, vagy nem is értik. — De ez a magyarnál nem így van, kiknek nyelvében tsekély tájszói eltérés lévén, egymás beszédét akadály nélkül megértik.

17. §.

A betűk helyheztetésében is különböztek; egyik azokat függőleg, másik vízirányban, némelyek ismét kerekdeden rajzolván. — Később napkeleten jobbról balra; ellenben a szeretsenek máig is, mint a nyugotiak balról jobbra írják a szokat, és azon nagy különbséggel, hogy am azok a magán hangzókat nem betűjegyekkel, de leginkább pontotskákkal ábrázolták. — Találtatnak Babylon Ninive, és Persiának régi fő városa — Persepolis omladékaiban ék formájú iratok, melyek egyszerűségöknél fogva nagy régiségre mutatnak. — Így Oppert Gyula *Etudes assyriennes* cím alatt a régi Borzipai sirratot fejtegeti, mely Nabugodonozor Babilui Király által megújított Bábel tornyának legrégibb emlékét tartja fenn, miszerint a babylóniai hagyomány — Mózeszt igazolólág — a bibliai özönvizről, és nyelv zavarodásról, egyszersmint a Bábel tornyáról, s annak építése be nem végeztéről tanuságot tesz (*)

(*) Lásd Buda Pesti szemle III. Füzet 425 és több lapjait Pest 1858 Szerkeszti és kiadja Csengery Antal.

18. §.

A régi történetírók, de egyéb körülmények is azt láttatnak bizonyítani, hogy eldődinknek még Ásiában laktukkor már voltak saját betűik: nagy birodalmuk lévén ott, mesze kiterjedő háborúkat folytattak, fegyver-nyugvásokat, szövetségeket kötöttek, egyességre léptek. Mindezek mulhatlanul szükségessé tévék az írás tudását, s használatát. De különben is régi harci vitézségeik fölött nemzeti dalaik s énekeik lévén, ezek írásban inkább fenmaradhattak, mint pusztá emlékezetökben. Azonban eleink idejövetelükkor az Oroszoknál pallérozatlanabbak nem valának, kiknek már akkor betű-jegyeik voltak, a mint ezek a scandinaviai emlék-köveken, sőt a Sibiriai kősziklákon láthatók, Runa írás név alatt ismereteseek (*)

19. §.

Ipolyi Arnold magyar mythológiája 515 lapján (**) állítja „nálunk kétségtelen nyomok utálnak és pogánykorunkbani ily eredeti írásnak fönléte felvételére“ mit a tárgyat jelelő elnevezések pl. (in et acus) írás, rovas mutatnak; emez a német runa, és finn rúnó nevezettel atyafiasnak látszván.

20. §.

Hasonló vélekedést nyilvánít A. Gerando (***) mond-

(*) L. Strahlenberg der nord und östliche Theil von Europa und Asia.

(**) Magyar Mythológia írta Ipolyi Arnold. Pest 1854.

(***) Essai historique sur l'origine des Hongrois par A. de Gerando Paris 1854. lap 101.

ván „Nous ajouterons, que les Huns et les Hongrois avaient le même Alphabet. — L'Alphabet connu sous le nom de huno-scythe, qui est reproduit dans les ouvrages de Matthias Beel, de Gyarmathy et de Besse“

21. §.

Ugyanaz 54. Iapon: L'empereur Leon appelle les magyars un peuple libre, noble, qui tâche de surpasser ses ennemis en bravour, dur au travail, et aux fatigues, qui supporte gaîment la privation des choses les plus nécessaires. Le Derbend nameh, histoire de Derbend écrite par Mahomed-Aiwabi-Achtachi parle clairement des magyars, qui avaient bâti la ville de Kizylar &c Il ajoute, que parmi tous les peuples du Caucase les magyars se distinguent par leur caractère paisible, leur habileté dans l'exercice des métiers nécessaires à la Communauté, leur belle taille, leur courage“ en un mot l'historien arabe la place au dessus des tous les autres peuples leur voisins. Regino lui même, quoique allemand écrit, dans le portrait peu flatte, qui le trace des Hongrois. Pray montre, que les Hongrois avaient déjà des hommes lettres en Asie, quand ils étaient encore nomades, on voyait parmi eux des poètes qui pendant les fêtes chantaient les exploits des vezérs. Les Députés de Dsagul portèrent à Constantinople de la part des Hongrois des présents dignes d'un Empereur, et une lettre écrite en langue Scythe. Evidemment encore les magyars n'étaient pas peuple sans culture (1)

(1) Pray Historia Hungarica pag 32. Literas etiam didicere quarum deinceps usum ad Mogolos itidem propagarunt, quos hodie etiam vetustis Jugurorum characteribus uti compertum est.

22. §.

Procopius (*) ugyan, valamint Kéza Simon (**) krónikások állítják, hogy Hunok, kik eleink voltak, betűket nem ismertek; — de ellenben Thuróczy (3*) Oláh Miklós (4*) Telegdi és Csécsi-ellenkezőről tesznek bizonyosságot, sőt Alecyonius (5*) előadja, miként Etele országából mestereket küldött a Hun-nyelvre tanítás végett Olaszhonba. — Priscus Rhetor pedig írja: két szittya férfi önköltötte versekben magasztalva éneklé Etelenek hadi erejét és ditsóságát „továbbá“ hat szűz leány szittya dalokkal üdvözlé a háborúból haza érkező Etele. Továbbá írja, hogy Attila egy Constantin nevű görögöt levél íróul tartott, kit neki Aétius küldött. Ennél fogva hinni kell, hogy ő maga s udvarabeli emberei is értettek az íráshoz, a mit ugyan Oláh Miklós görög nyelvű írásnak állít.

23. §.

Azonban a mint Béla Király nevetlen íródeákjának krónikája mutatja, hogy eleinknek írásuk hajdan volt; azokat botokra rovogatták, úgy Székely István Krakóban 1558-ban kiadott világ krónikájában nyilvánban ír a székelyekről, kik pedig tsalhatlan bizonyosságok szerint Etele Erdélyben telepedett népének unokái „Attila halála után

(*) Procopius de Bello Gothico Libr. 4.

(**) Simon Kéza Chronicon hungaricum Libr. 1 Cap. 4.

(3*) Thuróczy Chronic. Hungar. Libr. 1.

(4*) Nicol, Oláh in Attila Cap. 18.

(5*) Alecyonius de Exilio L. 11.

a magyarok Erdélyben a moldvaság felől szállának meg, holott mind e napiglan lakoznak, és nem magyaroknak, hanem székelyeknek hivattatnak, kik még most is különböznek a többi magyaroktól törvényükkal és írásukkal, kik huniabeli székely betűvel élnek mind e máj napiglan“ (*)

24. §.

Legrégibb magyar iratok és betük volnának tudunkra azok, melyeket Jerney keleti utazásában említ, és valamely párthus pénz fölírásából általa kibetűzöttnek állít, mely az ő egyik Arsaces (arszág) nevű királyuknak a római nemzeten, — hihetőleg Crassuson-nyert győzelmi diadalát láttatik hirdetni, mely így hangzik: (**)

„ Ur Keureus. - - - li fu

„ Ki Romulik leölé,

„ Ki győző

„ Uruságol. — Ez méltó tárgya lehetne a tudósok szigorúbb vi'sgálódásának; megérdemelné ez, — hova Jerney el nem juthatott — az eredeti forrásnál a hajdani Párthiában való további fürkészést; meg — egy új Kőrösi Csoma féle hazánkfának föllelkesedését.

25. §.

Ezen régi hazáját a magyaroknak Kőrösi Csoma a Himmalaya hegy északi oldalán vélte lenni, erről említett

(*) Lásd Jerney keleti utazása II köt. 106. 107 lap.

(**) Jerney keleti utazása II köt. 183 lap. Pest. 1851.

Gerando így ír lap 127: "Mr Campbell, (angol Consul Dardjillingben) répondit, que selon lui la patrie des Huns etait la Contrée septentrionale de l' Himmalaya, et Csoma dit alors, que la aussi dans son opinion se trouvait le berceau des Huns, et des Hongrois."

26. §.

Ama Parthusok a régi írók szerint(*), elődeink fajából Scytha eredetűek valának, kik midőn ezektől elszakadának, a Scythák által számkivettettek — kiköltözőknek, vagy mint ma is értjük pártosoknak nevezettek. Ezekről Bizánti így ír "Parthyaei, gens olim Scythica, quae deinde fugit, vel emigravit duce medo. Sic vero a Medis vocata fuit, ex natura terrae quae eos excepit, palustris nempe, et eava; vela fuga quoniam Scythae parthos vocant exules; dicuntur etiam Parthi, parthii, et parthyaei "Steph. de Ur 628. Továbbá Scythico sermone parthi exules dicuntur Justin Libr XLI. C. 1.

27. §.

Q. Curtius a Scythákat említvén így ír "Ultra Tanaim annem colentes Scythas, quorum neminem adeo humilem esse, ut humeri eius non possent macedoni militis verticem aequare (Libr VII. Cap.4) továbbá „Bactrianos Tanais ab Scythia, quos europaeos vocant, dividit. Ceterum Scytharum gens haud procul Thracia sita ab oriente ad Septentrionem se vertit; Sarmatarumque, ut quidam credidere

(*) Lásd Arrianus apud Phot. Cod. 50. Strabo: Justinus II. 1. 3. Curtius IV. 11. VI. 2. 44.

non finitima sed pars est. Recta deinde regionem aliam ultra Istrum jacentem colit. Alexander ancipiti praelio implicitus, deos quoque incusans, querebatur (ibid Cap. 7.)

28. §.

A Scythák Nagy Sándorhoz mondott beszédökben így szólnak, „Dona nobis data sunt ne Scytharum gentem ignores, jugum boum, aratrum et sagitta et patera; his utimur et cum amicis, et adversus inimicos Transi modo Tanaim, scies quam late pateant, nunquam tamen consequeris Scythas. Paupertas nostra velocior erit, quam exercitus tuus, qui praedam tot nationum vehit. Rursus cum procul abesse nos credes, videbis in tuis castris; eadem enim velocitate et sequimur, et fugimus. Ceterum nos et Asiae et Europae custodes habebis. Bactra, nisi dividat Tanais contingimus. Ultra Tanaim usque ad Thraciam eolimus. Thraciae Macedoniam conjunctam esse, fama est. Utrique imperio tuo finitimos, hostes, an amicos velis esse, considera (ibid Cap. 8.)

29. §.

Ha már ezen régi frók mondatai az újabb történeti vizsgálatok eredményeivel összevetetnek, a mint ott a Scythák egy része európaiaknak mondatnak, kiknek lakása szinte Rácországig (Thracia) és az Isterig terjedt; úgy az 1-ső Darius Naksi-Rusztánban fölfedezett Sir-iratában említett három Scythá fajnak egyike a tengeren túli, tehát európai Scytháknak, említettnek, kiket Herodotus Sa-

káknak nevez a persák után.

30. §.

A római betűk magyar írásra először akkor vétettek föl, midőn a papoktól keresztyén vallásra térítettvén, ezektől egyúttal azokat eltanulták eleink. De mennyiben a magyarban sok olyan hang ejtések vannak, melyek a latin betűkben hiányoznak, azért annak fölvételében sok akadályokkal kelle vala küszködniök mert nevezetesen

1., Vannak nyelvünkben nem kevés számmal olyan szók, melyek egyszer mintegy hangzat nélkül szenderegnek, némán veszteglenek és majd fölébrednek, s mintegy hangra kapnak, ilyenek a **h. j. v.** pl. méh (apis) méhes, méhész, — juh, juhos, juhász — fő, fejes, fejdelem, — tó, tavak — só, savak; — ló, lovas, lovag — kő, köves, kövez — lö, lövés — bő, bővölködni, — kis, kevés — bú, buvában stb. Ezekre tehát olyan betűk kívántattak vala napkeletiesen, melyek akkor is ott állhatnának a szóban, mikor veszteglenek s akkor is, mikor hangra indulnak vagy mint a harang megszólalnak,

2., Az is nagy akadályúl gördüle elő, hogy sok olyan hangjaink vannak mint ts. tz. zs. dz. gy. ly. ny, ty, melyek a deák betűkben föl nem találtnak, és ebből származott osztán

3., Azon állandó habozás, tétovázás a magyar írásban, miszerént ugyanazon hangok többféleképen próbáltattak íratni, így a ts hangot koronként ts, cs, cz. ch, ci. cy.; az ő hangot pedig így eo. eo. o. ő, eu, oe, ö. u. irták, mely fogatkozás részint még ma is fen-áll, nem levén a helyes írás

módja végképen megállapodva, és az írók majd megannyi féle írást — a hányan vannak — gyakorolnak. Ahoz képest miután saját eredeti betűink már tudva nintsenek; de a régen bevett egyszerűbb deák betűkről se mondhatunk le, és Beregszászy (*) azon tanácsát se követhetjük, ki a napkeleti, jelesen arab, persa, török betűket a mi írásunkra alkalmasabbaknak javálná: azon kell lennünk hogy egyes hangjaink kiejtését állandóan deák betűkkel jegyezvén meg, azokat lehető sajátosságukban törekedjünk fölhasználni. — A betűk állandó megállapításának halasztása a „Régi magyar nyelv emlékek“ I. kötete 19. lapján is károsnak mondatván ki.

31. §.

Íróink a különböző nyelvek betűinek számát a mieinktől különbözónak adják elő. A Zend alphabet 48. jegyet tart, melyekből 18 magán — 36 mással-hangzó. A pehlvi és parsi nyelvben 35 betű — 12 magán — 23 mással-hangzó. Az aethiopi, arab, persa, és török nyelvben van 26-tól — 33 betű. — Sajnovits Leem után a Lapponoknak 5 magánhangzó, 39. kettős (dyphthongus) 17. mással-hangzó; — Sveciai Lapponoknak 9. magánhangzó, 15. kettős, — a finneknek 8. magánhangzó, és 16. kettős betűt említi. (**)

(*) Beregszászy Uiber die Aehnlichkeit der magyarischen Sprache mit den morgenlaendischen Erlangen 1796 lap. 4. 5. 83.

(**) Sajnovits Demonstratio idioma Hung et Lapponum idem esse Tyrnaviae 1730. lap. 26

32. §.

A „Régi m. nyelv emlékek“ I. kötetében a Bétsi Codex három írója közül első 40 — másik 38. harmadik 34. magyar betűt használ. — hasonlóul Petz (3*) 40. betűt — Beregszászy (4*) 30. mással — és 14. magánhangzót hoznak. — ellenben a magyar Tudós Társaság (5*) öszvesen 38. s ezek közt 24. mással — és 14. magánhangzó betűt állapít helyesen meg; azon figyelmeztetéssel azonban, mint alább előadatik, hogy a **cz** helyett egyes **c.** betű foglalhat helyet; valamint a **ts** helyett **cs** használata fölöslegés; kivéven a régi neveket, melyeknek régi módu írása az őskor iránti kegyeletből megtartható.

33. §.

A helyes kimondás szabván törvényt a helyes írásnak, annak tsinos tiszta kiejtésűnek kelletik lenni, — figyelmeztvén a gyöker szókra, — azok származtatására; — tekintetbe vevén a szónyomozást (etymologia) és kellemes hangzatot is (euphonia.) Ez okon a helyes kimondásnak némely szabályait elő sorolni fölvett célunkhoz tartozik.

34. §.

A helyes kimondásban távoztatni kell a hibás vidéki kiejtést pl. óma, szíva, szóma, lú, turó; a paraszti szót pl. gyűjőn, kő, manó, adja szí; a pongyola kimondást pl.

(***) Magyar nyelvtan Petz Gyula Pest 1849. I. 162.

(4*) Beregszászy Versuch einer magyar Sprachlehre 1797. lap. 21.

(5*) Magyar helyes írás m. Tud. Társaság Pest 1840. lap. 1.

e beszéte, hun vót, — a mesterkélt erőtetett kimondást, mikor t. i. valaki a kellemesen öszveolvadt hangzatot nyersen akarja hallatni pl. kéz-kenő, izzad-ság képezett-ség. Arra is szükséges vigyázni, hogy a határozók-és részesülőkben két **nn** érthetően és fölöslegesen ne billegtetessék a beszélő által pl. szépen-n, látván-n; noha az egy tagú és helybenmaradást jelentő szókban a kettős **nn** kimondandó pl. fenn, lenn, szekeren, lábann áll. — Ezen figyelmeztetést javálja a szók értelmének világosabb megkülönböztetése ilyenekben pl. fenn Supra, fen acuit — lenn infra, len linum — szépen pulchre, szépenn supra pulchrum, — böltsen sapienter; böltsenn super sapientem. (*) Ellenben

a., követni való a műveltebb, de nem különböző emberek beszédbeli szokása pl. templomból, nem templombul, Ispány, nem Espány, mezőről — nem mezőrül.

b., a szókat mennyire a jó hangzat engedi betű szerint kell kimondani pl. könyvtár, reményl, felejtkezni.

c., a nyelvünkben sűrűen előforduló **e** betűket ritkítani, s **övé** változtatni, mellyel sok két értelműség is kikerültetik pl. fönn, sötét, pör, szög, ő kezök, személyök. — e szerint kerülendő rut: tekéletes, kévánom, ahétatos, héjába

d., a **d** öszveolvadván **j**-vel **gy**-nek mondatik. Így **t—ts** öszvejövén, és **l. n.** — **j**-vel, kettős hangoztatással mondatik-ki pl. látja így láttya- rétje, módja, szánja, találja, barátság, de ha mássalhangzó előzi meg, azon kettőztetés elenyészik pl. bántja, rontja, szántja.

(*) M. Tudós Társaság helyes írás lap. 38.

35. §.

A kimondással a helyes írás egy nyomon jár. Az írás annál tökéletesebb, minél hivebben adja az vissza a nyelvnek természetes hangoztatását. Az írást mai időben minden pallérozattabb nemzet betű-jegyekben teljesíti, kivévén mint fenebb is említettett a szójeggyel élő Chinaiakat. Azonban többnyire az Európai nyelvek írásában az Orthographia az Orthaepiával szoros következetességben nem áll, például az Angol, Francia, Német és Olasz nyelvekben is nagy eltávozás esik attól. Ugyan is az Angol magánhangzóival majd minden különböző hangot kijelel, az **a** nála egyszer hoszu **á**, másszor többnyire **e**; de több magánhangzókkal együtt **o**, **i**, **u**-nak olvastatik. — A Francia az **öt** kétképen **eu**, **eux**; az **o**-t pedig öt féleképen írja, így **o**, **au**, **aux**, **eau**, **eaux**. — A Német a lágy **b**-t, a kemény **p**-tól — a **d**-t a **t**-tól, **k**-t **ch**-tól **f**-t **v**-tól — az **öt** az **e**-tól — az **ai**-t **ei**-t, az **ay**, és **ey**-tól alig tudja meg különböztetni. — Az Olasz a **c** betűt, **k**-nak, a **ech**-at ketős **kk**-nak hol **ts**-nek mondja. Az **s**-et többnyire **sz** néha **z** gyanánt használja, mint *vecchio*, *con*, *chioma*, *cortese*.

36. §.

A filozófiai elvhez legközelebb jár a mi magyar nyelvünk, mert ez úgy ír, a mint helyesen beszél. A mi kevés eltávozás létezik is abban, az nem egyébért, mint a beszéd műszerei természetén alapult kellemesb hangzat, és kényelmesebb kimondás végett esik pl. fáradtság, térde, kardja; a ki ezt a kevés — tsak a betű hangok finomabb

árványklataiban, vegyületeiben, s az igen atyafias hangoknak egymáshoz való közeledésében határozódó különbséget nyelvünkben tökéletlenségnek tekintvén, ebből azt ki akarná irtani, főtörvényül kívánván szabni az írásban, hogy mindent úgy írjunk le, a mint a hangot fülünk hallatja: az nyelvünket egy legválságosabb tulajdonságától t. i. a származtatás rendességétől akarná megfosztani; melyszerént a-kármely változásokon áthajlitott szavainkban a gyökér rendesen megtetszik, melynek épségét hiven megörzi és fenntartja, de a mely pontosságot beszélő műszereink mindig nem követhetik. A szó ezen gyökerének megörzésére a régi iratokban is több nyomot találunk, így a bétsi magyar codexben megozia: meg ossza, vadásia-vadássza, kaitia-kajáltja van.

37. §.

A helyes írásnak minden nyelvben, úgy a magyarban is legelső és főbb törvénye a világosság. Úgy kell írunk, hogy azt a szem a mint fölveszi, az ész minden kételkedés, és akadály nélkül megértse. Mert ha valaki homályosan, és két értelműleg ír: soha annak valóságos értelmét a távollévőtől, vagy talán elhalt írótól meg nem tudhatjuk, és ez okból az olyan bár belbetsü munka is, jó hatását, s kedvességét elveszti.

38. §.

Azonban ezen főtörvény alkalmazásában mai időben a nyelvtudósok eltértek egymástól, egy része Adelung után Verseggyvel a nyelvszokást még akkor is vakon kö

vétvén, hol ez félrevezetett. Ezek azzal tartottak: Úgy írjunk, a mint beszélünk.

39. §.

Mások ellenben látván, hogy ha a puszta szó kiejtés, és közönséges kimondás után hallgatva, imak, azzal szép rendszerrel bíró nyelvünkben zürzavárt okoznak, mert egy részről lehetetlen a sebesen kiejtett szókát az írónak mindenekben hívén követni; mert így, mint a kótákban, apró töredékes, fél, negyed s nyolczad-részes hangot jelező betűknek is kellene lenni, azonban kétes sok esetben az is: melyik táj nyelvszokása lenne inkább követendő: sokkal tanácsosabbnak tartották a grammatikai pontosságot, s kivált a szónyomozást (etymologia) venni föl fáklyául, hogy homályosabb rejtekeiben a nyelvnek, annak világánál járjanak.

40. §.

Szorosabb vizsgálát alá vévén e két véleményyt, úgy látszik, hogy bizonyos tekintetben mindeniknek volt igazsága. Mert tagadhatlan lévén, hogy a nyelvszokás a nyelvnek szülő anyja, ennek jussa van, hogy a nyelvben időről időre valamint a művelődés fonalán változtasson, s módosítson, az írásnak, mely látható képe és mása az élő beszédnek, magát szorosan ehhez kell alkalmaztatnia.

41. §.

De más részről az is igaz, hogy ha a nyelv magát annyira kiformálta, miszerint az a beszédben bizonyos gram-

matikai pontosságra érett meg: a nyelvtudósok ezen szabályokat fölkarolva, azokból egy oly alkotmányt állítanak össze, melynek követését törvényül szabták úgy a palérozottabb beszédben, mint az írásban, mely az addig könnyen kedvén kitsapongó nyelvszokást regulákba szedve korlátolja. — Ezt a grammatikai pontosságot írásunkban annál inkább követni és megtartani köteleztetünk; mint-hogy az írás mindig nyomosabb ösméretét teszi föl a nyelvnek, mint a sikamló szóbeszéd, szemünk jobban fölveheti írásban a szabatoságot, mint fülünk a sebes beszédben. —

42. §.

Azonban kiviláglik, hogy mind a két fél túlment a határon, egyik a másikat ellentétbe hozván, holott a nyelvszokás a grammatikai pontossággal vala egyeztetendő, és a kettőnek kellett volna a hatalomban osztozkodni. — Nem kell tehát íratunkba sem több, sem kevesebb betűt tennünk, mint a mi a szónak halkal és tiszta kimondásában hallatik, sem valami idegen hangot oda kéverní. Nem fáradság, irttak hanem: fáradság, irtak irandó.

43. §.

A mi nyelvünk eredeti nyelv lévén, gyökér szavai igen tisztán kivehetők, valamint annak származtatása is szinte megkötelezt regulákon megyen. Annál fogva a helyes írónak tudnia kell a gyökérszók elágazásának törvényét, hova tartoznak a származtatás, összerakás, hajlítás, ragasztékok és pótoltatás.

Ezen grammatikai szó származtatásnak nyelv tudósaink eddig elé több rendszeres törvényeit fedezték föl. Mert honfiaink ditséretére tőlök megtagadni nem lehet, miként: számosan találtatnak azok között, kik nyelvünknek természeti, és válságos előnyei földerítése fölött virasztva még már a hajdankortól fogva jeles munkákat hagytak hátra, melyeknek eredeti forrásából sokaságukhoz képest bár parányit lehete alkalmam meríteni, mindazáltal azok neveit a mennyire tudomásomra jutottak a késő kornak átadni, s ide iktatni azért is jónak láttam, hogy a kiknek idejük és módjuk leend, azoknak kintseit nálamnál mind mélyebben, mind terjedelmesebben kiaknázhassák.

Következők azok: —

Erdőssy vagy Sylvester János magyar nyelvtan Uj Sziget 1539.

Cesinge vagy Janus Pannonius Pétsi püspök. magyar nyelvtan 1463.

Lippi Sigmond wi grammatica Budán 1491.

Krakkai magyar a. b. c. 1586.

Orthographia Ungarica Krakkó 1549.

Mólnár Albert magyar grammatica Hannovera 1610.

Pereszlényi Pál.

Krésznierics.

Csétsi János Páriz pápai szókönyvében.

Meliboei (vagy Matthias Beel) Ungarischer Sprachmeister Preszburg und Pest 9-te Auflage 1805.

Versuch einer magyarischen Sprachlehre v. Paul Beregszászy Erlangen 1797.

Über die Aehnlichkeit der magyarischen Sprache mit dem morgenländischen Erlangen 1796. dt.

Dissertatio de natura lingvae magyaricae Pest 1828. dt.
Révay Nicolai Elaboratio Gramm-hungar.

Pápay Sam. magyar literatura esmérete Veszprém 1808.

Bitnicz Lajos magyar nyelvtudomány Pest 2 k. 1837.

Széchy Ágoston elemi magyar nyelvtan Pest. 1840.

Stantsits Mihály magyar nyelvtan Posony 1842.

Fogarassy több jeles nyelvészeti értekezései.

^{alek}Kézy Mózes magyar literatura Debreczen 1833 (hasznos kéziratban)

Szalay Imre m. nyelvtudomány rövid oktatása Pest. 1831.

Kassay József magyar nyelvtanító könyv S. Patak 1817.

Vajda Péter m. nyelvtan Buda 1840.

Szász Károly m. nyelvtudomány N. Enyed 1839—1842.

Varga János magyar nyelvtan Pest. 1842.

Magyar helyes írás és szóragsztás m. Tud. Társaság Pest 1840.

Pecz Gyula magyar nyelvtan Pest 1849.

Deák nyelven Guberman Antal.

Benyák.

Bernát József.

Nagy János.

Machich József.

Olaszúl Deák Sigmond.

Császár Ferencz.

Németül Horváth András.
 Einleitung in die Ungarisch philosophische Sprachlehre
 Wien 1793. Georg Nagy.

Márton József.

Tar. Mihály.

Gr. Majláth János.

Vörös Marthy Mihály.

Kis Pál.

Császár Ferencz.

Toepler Eduárd.

Turtsányi Lajos.

Prágai János.

Krónperger Antal.

Rémelly János.

Ramóczi Valerián.

Bloch Móricz.

Matich Imre.

Galgóczi Gábor magyar nyelvtan Pest. 1848.

Pr. Ungarische Sprachlehre v. Sam Kovács Klausenburg 1857

Okoskodva tan. m. nyelvtan Gyarmathy Sám Kolosv. 1794

Magyar Grammatica Debreczen 1795.

Révay N. Antiqu. literatura hungarica Pest 1803.

Verseghy Ferencz tiszta magyarság Pest 1805.

Magyar prosodia Virág Benedek Buda 1820.

Felső m. Országai Minerva Kassa 1825.

Nádaskai Lajos m. helyes írás és szórag Pest 1856.

Fogarassy Czuczor Gergely, Toldy Ferencz, és Hunfalvy
 Pál újabb nyelvészeti értekezéseik dicsérettel említendők.

Ugy a Régi m. nyelv emlékekben letett fáradhatlan visgálódásaik Döbrentey Gábornak és fájdalom hamar elhalt Jászay Pálnak.

45. §.

Előadhatnám itt a régi iratok csoportjából kiszedett azon eltérő fogások neveit, melyekkel a magyar írás eleitől fogva yesződni kénytelenített a többször említett deák betűbeli hiányok foltoztatásával: de a nyájas olvasó türelmével visszaélni nem kívánva elhallgatom azt, főleg azon oknál fogva, mivel a nyelv művelődésénél fogva már több homályok eloszlatva levén némi szabályok egyetértőleg történt fölállításánál fogva tartani attól többé nem lehet, hogy azon rendszeres és okszerű megállapodástól a közönség elálljon, és ez amaz ingatag, változékony, és felesleges írásmóddal (pl. hosszú á helyett aa-val) tserélje föl.

46. §.

A kinek azonban ezekben bővebben buvárkodni kedve telnék, utasítom a Régi m. nyelv-émlékek I köt. I-től LXXII-k XIII-tól XVI-ig. XLIX-től LXIII-ig 279. 280. — II köt. 1. 4. 10. 347—354. — III köt. I—LVII-k lapjaira. — Révay Miklós főlebb említett munkáit, Beregszászy Pál munkáit Beel Pecz m. nyelvtanait, végre a m. Tud. Társaság helyes írásról, és szóragsasztásról kiadott főbb szabályait lapozza át, és a fent megditsérteket.

47. §.

Azokból meg fogja látni e következőket: —

1., Hogy az egyszerű ragok mint **ság, ség, at, et, stb** hajdan értelemmel bíró gyököszók töredékei lehettek, miről Révay hosszasan és mély combinatióval tudományosan értekezik. — Hasonlók nyelvünkben a **szér, szor, tól, ból,** képragok is, melyeknek értelme maig is divatozik, s ezt lehet homályosan észrevenni az igékben létező **ked, kod, kőd, koz, köz, ad, ed, aszt, eszt** ragok irányában, ezt Vörös Marthy mindjárt alább még bővebben igazolja.

2., A származékok a ragokat — melyek által a szók nálunk hajlittatnak — szinte fölveszik, és ha eredetére megyünk, nyelvünkben minden hajlítás csak ragos összetétellel (*); s innen lehet magyarázni, mikép' itt ama ragok oly kevésbé változtatják el a gyökereket, a mi más nyelvekben szembetűnőleg másképen van.

3., A származékok új ragokat is szoktak fölvenni, melyekből ismét majd új szók kerekednek. E tekintetben nyelvünk fölötté termékeny származtatásu, úgy hogy egyenesen egy gyökérből ezernél több szót is lehet alkotni, melyeknek olyan különállásu értelmök van, melyeket más nyelvek két három s több szókkal is alig tudnak kifejezni, vagy csak körülírni.

4., Sőt sokszor egy hangjel, egy betű elégséges a szóknak különböző jelentést adni pl. fű, fűt, — tü, tűz — fa, fal, — kar, kár — szor, szór.

5., Márton Jó'sef szószármaztatási tábláján a négy gyökerű (milyen nyelvünkben mintegy 30 található) igékről előadja, miként azok egyenként egyes szót 255-öt, és

(*) Beregszászy Versuch stb. 98. 112 lap.

összetett szót 7106. szülhetnek; és a **for** ige gyökértől 1527 szók származnak, holott görögben — mint állítja — a legtermékenyebb gyökértől is alig származtathatik 300 szó

6., Ezen származékok minő ragok által szülemленek a fent elsorolt grammatikákban részletesebben elmondatnak, s minő termékenyek, azt Beregszászy is előadja (*)

7., Összetett szók (Kreszneritsnel ok- szók) nyelvünkben eddig tagadhatlanul kevesb számmal találtatnak, mint a görög, német, és angol nyelvekben, minek okát főképpen annak származtatásbeli példa nélküli termékenysége találjuk föl; ámbár mai időben újabb jelesebb íróink e tekintetben is szembetünő előhaladást tettek, s hogy nyelvünk erre nézve is eléggé képes legyen, eddig elé jelesen földerítették.

8., Haszinte a magyar nyelvben sok hosszú szavak léteznek; ennek természetes oka a származtatás könnyüségé mely egy részről a kimondásnak méltóságot tulajdonít. Azonban oly hosszú szavaink még sinsenek, mint ama nagy híró görög nyelvben lépten nyomon találunk pl. Onomatopepoiemata, Heautontimorumenos, Philanthropismos, Dodecandria, protopeiria, Sophologiotaton, Aidesimeotaton, Kresimeotaton, Epilegömenon, Endecasyllaba, Anthropomorphismos.

(*) Beregszászy über die Aehnlichkeit stb. munkájában **tan** gyökértől tsak ígét 40. származtat; pedig főnevek részesülők, határozók még egyenként ugyanannyi, s több is származtathatik abból.

A magyar nyelv szabályosság és egyszerűség tekintetében, mint Gerando és Beregszászy állítják nem csak az európai, de némely ázsiai nyelveket is felyülmúl. És a mint Gili (*) állítása szerint a Chili tortományban lakó délamériкаи araukanok, — úgy Ásiában a Sanscrit nyelveik oly szabályosok egyszerűk, és szép hangzatuak, melyek nem a véletlen hatalma által származtattak, és hozattak elő, hanem gyanithatólag tudományos egyletek feszített, s húzamos vizsgálódásaik szüleményeinek tekintendők, s melyeknek hajlításaik mind a főnevek, úgy az ígék irányában egyesek. Szintén azon tökélyekkel bir a magyar nyelv is, mert azon kívül hogy csak egy ejtegetést vagy ragozást, és az ígékben is egy hajtogatást ismér (mennyiben a mély hanguaknak ugyanazon egy szabályu hajlításuk van a magas hanguakkal), úgy szószármaztatása a bámulatig bő, valamint kedves hangzatu, melynek a dallásra alkalmas volta már a magánhangzókbani bősége — és gazdagságából kitetsző.

El nem mellőzhetem itt Vörösmarthynak a magyar nyelv eredeti tulajdona, és származtatási képessége fölötti érett nyomozódásait beiktatni. Ugyan is —

Vörösmarthy Mihály koszorus költőnk böltsészeti szempontból mély belátással fejtegeti a magyar nyelvnek eredeti állását, s fejlődését a társasági élet kezdet-

(*) Gili Storia Americana Tom. 3.

beli hajdankorból, mondván (*) „még akkor nem volt meg nyelvében az ígének (verbum) és névnek (nomen) különbsége, s a mint lelkében a beszélni törekedés által világosabb lett az egész gondolat-gyűlevéséből elvont képzeteket kezdé szakasztani, s úgy lőnek külön válva a név, és ige; amaz a létnek jegyeivel; emez a személy, szám, és idő határai közé szorítva későbbi összetétel által. Midőn a mennyet nap tüzéről derülni látta, az ég neki igen bő jelentésű szava volt tsodás örömeiben, ardet és coelum. Ha menőt látott, látta nyomát; de a nyom — premit, vestigium, nem tsak a mozduló nehézség hátrahagyott jele, hanem egyszersmind ige jelentésű is volt, mint a két szó mai napig is mind a két értelemmel bir. Szabad legyen az ily teljes értelmű szavakat nyelv-ígének mondanom, mint hogy mind a kettőnek tulajdonával birnak. — Ily névige sok fenmaradt nyelvünkben: fűz, tűz ér, tér, rak (falat rak, és rak-szóló); a több taguakból: zavar, sodor (sodrába jönni) irat, falat, szelet, szeget stb. s hogy ennek sokáig így kellett lennie, bizonyítja: —

1., Mind az ígének, mind a névnek egymáshoz leg-hasonlóbb változtatása

Vestigium.

nyom — om — meum

nyom — od — tuum

nyom — a — illius

premit.

nyom — om — ego

nyom — od — tu

nyom (i-a) ja — ille

(*) Nemzeti könyvtár Vörösmarthy m. minden munkáit Pest 1847.

2., Bizonyítja az is, hogy az ily névige nálunk általában gyökül szolgál, s csak hozzáadással vagy is ragaszul (suffixum) változik ég-ek, ég (-) sz. stb.

Ugyanott előadatik, miként az ily összetételek **sir-ok**, **megy-ek** csak később kaptak össze a személy kifejezésére, mert kis gyermekektől ma is hallhatni, hogy magókról mondják: Pali (én) sir, Péter (én) megy és itt az **ok** és **ek** a személyt kifejezi ugyan, de nem oly világosan, mint **Pali** sir.

E szóban éj-fél-kor csak alapképek vannak meg, az éj (nox) fél (medius) kor (tempus) képei, de a beszélő esze ezeket különös módosítással öszvekaptasolta; s azon jelentésre határozta, melyel most bír.

50. §.

Az ilyen szavak ragait Verseggy holt betűknek mondván, Vig László így tette nevetségessé: — „ha ezen szóban forog, **for** semmi, **og** is semmi, úgy (minthogy semmiből semmi sem lesz) az egész forog is semmi, azaz üres hang.

51. §.

„Azt állítom tehát (mond tovább) hogy nyelvünkben mindenszótag jelentő (bár azoknak soka idővel feledésbe ment), csak hogy saját jelentését nem mindeniknek könnyű kitalálni, hanem ahhoz néha több rokonnnyelvek tudása. s mindenkor alapos fejtegetés kívántatik. S ezt tartom az egyetlen útnak, melyen nyelvünknek mélyebb értésére juthatunk, s ennél fogva valódi műveltségét eszközölhetjük.

52. §.

Azonban nem minden rag egy jelentésű az összetételben; pl. kád-ár pretium (a ki eladja a kádat), foly-ár, mots-ár, itt unda, fluxus. Vannak változatok, melyek nyelvhibából keletkeztek pl. zúz-a, máj-a, méh-e, moh-a, tor's-a ezeket eredetiekre vissza szükség állítani pl. zúz, máj, méh, moh, tor's. Némely ragok meglágyulnak pl. aszály, akadály, apály; midőn mások eredetiségöket megtartják pl. fon-al, köt-él, hal-ál.

53. §.

Későbbi időnek kelle megállapítani a mély és magas hangu magánhangzóknek egyesítését. Némely vidéken ma is fennmaradt **vellá-vel**, **annyi-vel**, **ki-nál**, **testvérem-nál**, holott az előtt inkább a keleti nyelvek modorában így hangoztathattak a ragok, **hat-el-münk-ről** (hatalmunk-ról) **seg-ad-el-münk-ről** (segedelmünkről.) Mint a Latinceban is vagy-münk homályosan még ide látszik mutatni; mi pedig néha a nyelvnek némi éktelenségére, s egyhangúságára szolgál: holott hajdan gyortya, horvad, a székeleknel ma is doszka uralkodik; s mint üdnap ünneppé változott, úgy más szavainkban is gyakoroltathatott ezen magánhangzók különbözősége, a mi ma az irodalomból egészen ki van küszöbölve.

54. §.

Mond továbbá „megemlítenem kell, hogy eredetiken minden szavunk egyrendű, csak a hely különbsége

szerént lesz vagy ígévé, vagy névvé, s ugyan fő vagy mellék-névvé, vagy más beszédrésszé, a mint ezek az idegen grammatikák szerént meg vannak nevezve s különböztetve... Igy **ég az ég, és az és**, s ez nem oly nevetséges, mint sokan gondolják.

55. §.

Az idegen grammatikák igen is több beszédrészeket állitanak fel. Különösen a deák nyoltszat állapít meg, mit annak leány sarjadéki, de a többi európai nyelvek is bevettek, s elfogadtak, — a deák nyelvben a praepositóknak mulhatlanul meg kell vala a szóhatározó adverbiumoktól különböztetniök; annyira pedig, hogy egyik egyiket külön beszédrésznek méltán kellett a nagy különbségek tekintetiből állítani. Ugyan is ott a praepositók külön ejtésekét változtatosan igényelnek magok mellett fölvetetni, ad regem, apud regem, ante focum, intra limitem, ob paupertatem, penes arborem, a domino, absque cura, palam populo, prae multis, capulo tenus, in schola sum, in scholam eo, sub montis radicibus. Igy van ez a mai európai nyelvekben is, egyedül a magyar különbözteti magát e tekintetben is, mert itt az úgy nevezett előlutóljárók semmi ejtési változatot a fő nevektől nem kívánnak pl. király-hoz, király-nál, tüzelő-előtt, határ közt, szegénység miatt, famellett, ur-tól, gond-nélkül, nép-előtt, sokak-felett, markolatnál-fogva, az oskolában vágyok, oskolá-ba megyek, hegy-alyján.

56. §.

És mivel nyelvnek, úgy grammatikának is az a főelőnye, ha az mennél egyszerűbb: valóban én czélerányosnak vélném a nyelvtudósoknak azt a fáradságot, venni magokra, miszerént a magyar nyelvtant, a szükségtelen és felesleges tkeoriáktól (*) czéltalan bonyolításoktól tisztítanák meg.

57. §.

Ide vezethetne az a vezér fonal is, miszerint ha szinte a nyelv- mint Révay és Vörösmarthy tanítják — hajdankori egyrendűségére vissza nem vitethetik is, mert mivelvettést az sem zár ki: de a beszédrészek fogalma tsakugyan egyszerűbbé tétethetne. Ámbár ez merésznek tetsző állítás, még is tsak kimondom e fölötti eltérő nézetemet.

Azt véleményezem tehát, hogy a magyar nyelvben — mint a deákban emlitém — nyölcz különböző beszédrészek nintsenek, és e különböztetés ma sem szükséges, nem is kívánatos.

Kielégítőnek vélném öt beszédrészt határozni a magyar nyelvtanban u. m. 1., Fő- 2., mellék-és szám-név 3., névmás. 4, íge. 5., Viszonyszók.

(*) A mai grammatikusok e részben úgy látszik előnyösnek vélik a nyelvtanban minél több szabályokat teremteni, melyel a nyelv inkább bonyolul, mint világosságot, s könnyűséget nyerne. Kovács IX beszédrészt, Petz többet említ. Galgóczy pedig 12-öt vagy 3. fő osztályzatot.

58. §.

Visszatetsző talán, hogy én a Viszonyszók alá összehúzó, a név- és ígé-határozókat, név-elő s utókat, köt- és indulat-szókat. Igen is, mert ezek között lényeges különbséget nem látok. mivel

a., Ezek ejtgetést föl nem vesznek, hatsak személyes ragasztékkal nem kaptsolthatnak össze; mert különben is hasonló ragok akárminő szóhoz legyenek tsatolva, mozgást öltenek magokra; — legyen az fő- mellék- név, ígé, vagy bármely viszonzyszó.

b., Magán állva sem egyik, sem másik határozott értelmet ki nem fejez; hanem ha vagy kérdésre felel, vagy név' és ígéhez köttetik, vagy elébbi mondatra vitetik, vagy végre az előrebotsátott tárgy által fölszított indulat — sóhajtólag ejtett szótagotskával nyilvánítatik. — Ily hasonlóságban álló részszótskák tehát a tudományos viszonyítás műtételiben méltán egy kalap alá húzhatók lehetnek, s ok nintsen ama külön választatásukra. — De ezzel ki nem záratik azon apróbb különbözések árnyéklatainak néhány szabályokbani kijelelése, melyben egyik a másiktól némiképen vagy különbözik, vagy megegyezik.

59. §.

Itt ismét el nem mellőzhetem Vörösmarthly által a szófejtegetésről felhozott néhány nyomos észleleteknek kivonatbani folytatatólagos megemlítését.

„Átalmegyek már a szófejtegetésre. Tsak néhányat akarok felhozni, mert a hely sem engedi, de nem is egy

ember munkája az egész rendszert előállítani. — A mit előállítok is, nem mint új találmányt akarom tekintetni; mert ebben előttem már tudósabb férfiak dolgoztak; de terjeszteni kívánom a jó gondolatot, mely a beszéd kútfejéhez viszen. Attól sem irtózom, hogy fejtegetéseim nagy résztsak gyanítás képen fogadtassék. (*) Az idő, ha munkások leszünk kiemel éjünkből, s bámulni fogjuk, nemcsak történeteinkben, hanem minden szavainkban a nagy ősök világos szép lelkét, kikről ez az egyetlen, s bizony oly méltatlanul rejtett s elhagyott kints — a nyelv-reánk örökül szállott.

Ár

Ezen szónak magában három különös jelentése van: pretium, unda, subula, összetételben még több fele ágazik

1., Jelent minden féle árost, a ki valamely művet vagy foglalatosságot árért fizetésért teszen, s így általvive némelyekben hivatalt is jelent — Evvel talán egy az **ér** valet, s ebből az **érték** valor. Innen származnak 'sib-ár-os, mész-ár-os (Hus a régi nyelvben misz lehetett) vas-ár-os, kád-ár — Tsisz-ár (tsisz-polit, politur, innen tsiszolom) húsz-ár — Tsapl-ár (Tsap-el-ár) bodn-ár (bödon vagy bodon-ár) — Tym-ár (tim-só). Roy-ár, (igy szóllitá Rákóty a Ketskeméti jegyzőt) külts-ár-gérents-ár (most görönts-ér; de görönts vagy göröngy még szokásban vau, s megkeményedett sarat jelent — ár-os, ár-u (portéka) ár-ul-árva-ar-u-a

2., **Ár** unda fluxus. Innen lettek búv-ár (ár-búvó)

(*) Természetesen senki sem nézheti saját gondolatait — hiúság nélkül — egyébnek gyanításnál.

foly-ár, bú-ja, mots-ár (mots, mots-ok) sziv-ár-og, sziv-ár-vány (a mi az árt szivja)-szik-ár (szik deákul siccus, innen szik(k)-ad, azaz szárad, szik-ár tehát annyi, mint vékony, sovány (a kibén keves ár, nedv-vagyon) ár-ad, ár-ok, ár-bot (árboc) ár-viz stb.

Ad (dat)

Ár-ad (unda dat, exundat) szár-ad (erus dat a szár vékony, s így szárad, a mi fogy s vékonyodik) szak-ad (szak- szak-asz sectio, scissio) borz-ad (borz, borzas) dag-ad (dag napkeleten collis, tumor)-rag-ad (rag-cohaesio.) A rag alatt rag-alyja most is szokásban [van] ep-ad (most hangrend után ep-ed; ep. epe-bilis) er-ad (most er-ed; ér vena, rivulus) tap-ad (tap-ész tap-aszt, tap-o-gat) híg-ad vagy heged-tám-ad (tám-asz, tám-o-lyog)-nyug-ad-ik (vagy nyugszik) nyug-ad-alom. — láb-ad-oz (lábra kel) hál-ad-at-os. stb. Az **ad** tehát, és **ed** egy, tsak hangrend szerént különböző minden szavainkban.

Ész (mens)

Bám-ész (bám-ul)-rév-ész, ij-ész (ij-ász)-hal-ész (hal-ász) rák-ész (rák-ász)-vad-ész (vad-ász.) Ezeket így lehet magyaráznunk: a kinek a révbeli dolgokhoz, halfogáshoz esze ügyessége van; mert a mint felebb mondva volt, tsak a fő képzeteknek kell meg lenni, s azok az ész által kaptsoltatnak össze. Nem szükség tehát arra vetemednünk, hogy az ügyészt, műv-észt kárhoztassuk azon félszeg okból, mintha őseink ezt az ész képzőszót tsak testek után függesztették volna; a mit különben tettek ugyan, mivel testi gyakorlásaik, s munkáik voltak; de merész, bámész, s talán vit-ész

is (vitéz) példák az ellenkezőre is. (*)

Esz (instrumentum)

Esz-köz (instrumentum, medium; instrumentum, quo medio, mediante aliquid producitur) rak-ed (rek-ad, rek-eszt) dug-esz (dugasz, dugó) ret-esz (ret vagy rejt-zár) e-resz (er-esz-et, er-eszt) -tám-esz (tám-aszt)-vál-esz (vál-aszt)-Tsupasz (tsupa) kop-asz (ko-pik, kop-ár), hihető nem esz hanem asz (asz-ik-asz-u, asz-ály) szóképzővel birnak; ilyen a horpasz, s talán a száraz is szár-asz volt, s innen szár-asz-at, száraszt, siccát, mint kopaszból, koppaszt, stb.

Any (materia)

Só-any-u. salinae materiae, most savanyu, por-any-u terreae pulvereae materiae, most porhanyó. A **h** talán úgy tsúszott be, mint bünhődik-be, mely származása szerint bün-ad-ik; az **ó** pedig és **u** igen rokonok, fűrő, fűrű, s így lett a por-any-u-ból porhanyó. — Anya mater any tehát tágosabb értelmű; de nyelvünk különössége az, hogy gyökszavai igen bő értelműek, s minél inkább szaporodnak összetétel által, jelen-tésök anniyval szorúltabb, s határozottabb vagy elvontabb lesz. — Így nem nem-zet nemzet-ség genus natio familia. — Sav (só) any-ad (od)-ik tehát ezen képzetektől áll össze sal-materia-dat-ur. Mert az **ik** talán a szenvedésnek, vagy nyugvásnak állapotját jelenti-ik-status ik-ta-tom-facio stare, statuo.

El- incipit, initium

Elő incipiens elem-initium, elementum. Innen rend-el, gond-

(*) A Debreczeni grammatika a szó származtatást 241—304. lapokon bővebben fejtegeti; mi megérdemli a további nyomozódást.

el (ol) hauas el-ü-e, havas-elve. Ilyen participiumok lehetnek vel-ő, es-ő, teken-ő, vesz (sz) ő, —bod-ó, a mi talán bodnárt jelenthetett, tsik-ó, tin-ó, ün-ő, kop-ó vagy kap-ó, noha nem mindenkinek értjük már gyökerét.

Ked (animus)

Ked, ked-ü, kedv, úgy lett, mint fal, fal-u, falv, keser, keser-ü, keserv. Régenten ezen bizonyító szó pedig így iratott: kedig ufque ad animam. Ezen **ked** igen sok igéinkben meg vagyon: rep-ked-ik, szerelmes-ked-ik, intéz-ked-ik, ember-ked-ik, vi-as-ked-ik (viaskodik) gond-el-ked-ik (gondolkodik) a mi ezen képekből áll Cura-incipit-animus-status, elme-el-ked-ik (elmélkedik)

Ned (humor)

Ned, ned-ü, nedv. Talán a meder flumen vis, fluminis filum ebből lett; mert az **m**. könnyen föltseréltetik az **n**.nel, s némelyek a nedvest medves-nek mondják (Ilyen különben helyett, különben, azomban)

Red (ruga, cortex)

Götsej szélén a fa ránczos kérget **red**nek mondják. Innen red-ü, redv, redves, a minek már átalvitt értelme van. Red ige is, innen a perticipium red-ő.

Mez (tegit, tegumen vestis)

Innen mez-ő és mez-telen, a kinek meze ruhája nints.

Ets vagy Öts- kis ifju.

Etse vagy Ötse frater junior; ötse-em ötsém. stb. Innen kö (v)ets-kiskő; teker-ets tekerts, pipets, kul-ets, ur-ets, gubets; hangrend szerént pipats, kulats, urats, gubats. Ez az **ets** maga is elég volna kiszebbítő szónak; de mint igen

sokban itt is kéntelenek vagyunk szót szaporítani, így irván szár-ats-ka, nyul-ats-ka, kut-ats-ka stb.

Áts (faber)

Innen vannak tak-áts, szak-áts, ko-áts, vagy koh-áts, kováts; a gyökök tehát szak, tak koh; innen tak-ar szak-ad, ko-hol. — Tanáts, forgáts, kalapáts nem **áts**, hanem az **ets** szóképzőt bírják, ily változás szerint tana-ets, tana-áts, tanáts stb.

Nem vagy **lem** (non)

Kalmár György prodromussából olvastam, hogy **len** arából annyi, mint nálunk **nem**. Sokan hanem helyett most is ha-lem, hal-omot mondanak, s úgy hiszem ez a lem vagy len áll tagadóul mellékneveinkben. Vét-len tehát vét-nem, a ki nemvét, a kiben vétség nints. [Al-hat-lan stat-potest-non, a ki áll-hat-nem vagy nem állhat. Most az áll-hat-ot megszorítottuk az **at** képzővel, s lett belőle állhat-at. Innen állhatatlan, többnyire ily tóldással származtak egyéb tagadó neveink is, kegy-et-len, hiv-at-lan stb

Le, me, te, ve.

Ezen gyökökből származtak lehi-et me-het, te-het, ve-het. Innen van le-esz, te-esz, ve-esz, lesz, tesz, vesz (accipit) me-eg, vagy megy frequentativum, le-et, vagy lett-et, vet factitium ígék. A **me** szót most így hajlitjuk me-ek, me-esz, mész-me-ön (ön ipse) me-en, mén, innen vannak mentem, menve.

Van, vagy, vagyon.

Van ebből húzatott össze: van-ön-est ipse. — Vagy hibásan vétetik. 2-k személynek, mert tulajdonképen 3-k s hajli-

tása ez: vagy-ok, vagy-sz, vagy. Innen a vagy-on (ön) is 3-k személy, s annyi mint est ipse.

Felhagyok fejtegetéssel, mert szokatlanok, s talán fárasztók is: de bizonyos, hogy ez az egyetlen út, mellyel írásunkat egyszerűbbé s nyelvünket világosabbá tehetjük. Senki ne borzadjon, mert nem fogjuk írni vagy mondani apaműknek esző állhatlem (apánknek esze állhatlan) de renyheséggel vádolhatnának utódink, ha némely avulni kezdő szavainkat föl nem élesztenők.

60. §.

Nemzeti könyvtár 2022 lapján Vörösmarthy Horváth Istvánnak, ki fejtsóválva veszi észre, hogy tudós uraim (érti a magyar Tudós társaságot) a közép e-t kihagyták a nyelvszabályokban a betűk sorából, azzal felel: „a közép e-nek nem levén különös jegye, szükség volt e arról szólani? a mi úgy szolván typographice még nem is létezik, s tévedésre nem adhatott okot.... s még kérdés, ha a közép e nek jegye volna is, kellene e avval egyebüttl mint nyelv tanító, és szókönyvekben élni?

61. §.

Kováts Sámuel (*) állítása szerint a magyar nyelvben a nevek- s ígéknek sajátlagi ejtegetései s hajlita-

(*) pr. Ungarische Sprachlehre v. Sam. Kovács Klausenburg 1857.

A fő nevek azonba 3 féle módosító változatok alá jönnek 1., a számokkal, miszerint egyes, és többes számot vesznek föl 2., a ragoztatással, és 3., a személyes ragoztatással.

sai nintsenek. — Ide hajol a magyar Tudós Társaság is, fent említett irata 13. lapján, mondván: a név értelme ragasztás által módosúl, s határoztatik meg. A ragok minden szónál ugyanazok, s csak a nyelvben uralkodó hangrend szerint változnak mélyé, vagy magassá: a milyen t. i. a szó, melyhez ragasztatnak“.

62. §.

E szerint a ragok mélyek, és magasak: — **mélyek** ért, ig, é pl. az író jó a tollért. A nő az **útig** hoz, — a nőé és íróé, — továbbá **nek, et, öt, üt, be, ben, hez, nél, ből, vel, re, en, ön, től, ről** pl. ír a nőnek. A fa a kertben van. a rétért adom. A nő **tűt** hoz. Almát hoz a nőhez. a rétet a kertet **el** adom. — kertben ül. a nőnek ír. a hídhoz jó. — a kertből neki a nőnek adom. a kertbe lép. a rétre megyen. a széken van. székről leesett. a nőtől jön. Tovább **elé, előtt, elöl, fölé, fölött, fölől, nélkül, köré, körött, felé, körül, közé, között, közül,** pl. a falu előtt jár. a város fölött jár. a templom elé jó. az út elöl elment. a város fölől a rét felé ment. penna nélkül ír, az út a város köré megy. a vár körött kert van. — az utsza között jár. a kert közt van. a város körül szép a kert. a fiú és leány közé áll. végre mellé, mellett, mellől, megé, megett, megöl, felé, fölől, ellen pl. a fiú megé állt, s a fiú megett ír — a város felől jó s felé megy. a ház megöl. a folyó mellől. a part, mellett, a szolga ellen ír.

Magas hangu ragok ezek: **nak, at, ot, t, ban, en, ba, hoz, nál, ből, val, ra, on, n, tól, ról, alá, alatt, alól, által, után, iránt, miatt, kor, óta,**

múlva, **tájban**, pl. Az **írónak** tollat hoz. a falub**a** jő.
a vár**a** ir. a vár**at**, eladom. — az ut**nál**, áll. —
a falub**ól** a vár**a** megy. a fán**ál** áll. — az ut**nak** adom.
az ut**hoz** megy, a tollal ir. a vár**on** van. a fán**n** alma van
a vár**ról** beszél. asztal**ra** áll. az ut**on** sétál, az író**val** van.
a fa al**á** ment. a vár al**att** van. — Az asztal al**ól** vettem
fő**l**. — Ma dé**lután** a nő ut**án** megy. — hat óra ó**ta**. —
három óra m**ulva** jön. — a leány ir**ánt** beszél — dél tá**j**-
ban, vagy o'ssonn**akor** ott lesz. az öröm m**ia**tt táncol —
az ál**ta**l, ki ismerte őt.

63. §.

A névmások a ragokhoz következő módon viszo-
nyittatnak u. m. a személyes névmások, bár rendetlenek,
de az állandó szabály, hogy azoknak mindig eleibe tétet-
nek a ragok, nem pedig hátul pl. **velem** (én-vel) fő**lém**
(én-főlé) hozzám (én-hoz) reám (én-re) rajt**am** (én-rajt)
bennem (én-ben) belém (én-be) mellet**tem** (én-mellett)
mellém (én-miellé) mellő**lem** (én-mellől) fölöt**tem** (én-fölött)
fő**lém** (én-főlé) fölő**lem** (én-fölől) ér**tem** (én-ért) tő**lem**
(én-től) ró**lam** (én-ről) ná**lam** (én-nál) ellén**em** (én-ellen)
nélkü**lem** (én-nélkül) miatt**am** (én-miatt) alatt**am** (én-
alatt) alám (én-alá) aló**lam** (én-alól) előt**tem** (én-előtt)
előmb**e** (én-előm) elő**lem** (én-elől) ált**alam** (én-által) belő-
b**lem** (én-ből) helyet**tem** (én-helyett) után**am** (én-után) i-
rámt**am** (én-iránt) köröt**tem** (én-körött) körén (én-köré)
körő**lem** (én-köröl) közöt**tem** (én-között) közém (én-közé)
köző**lem** (én-közöl) meget**tem** (én-megett) megém (én-
megé) megő**lem** (én-megöl.)

64. §.

Mi ragul **nk**, **ánk**, **énk**, **unk**, és **ünk** szótagot veszen föl pl. velünk [mi-vel] hozzánk [mi-hoz] reánk [mi-re] rajtunk [mi-rajt] bennünk [mi-benn] belénk [mi-be] mellettünk [mi-mellett] mellénk [mi-mellé] mellőlünk [mi-mellől] fölöttünk [mi-fölött] fölénk [mi-fölé] fölőlünk [mi-fölől.]

65. §.

A **te** névmásban a **t** föltserélődik lágyabb **d** betűvel, mely a közszabály szerint **ad. ed. ad. ed.** raggal egészítődik ki pl. veled [te-vel] hozzád [te-hoz] reád [te-re] rajtad [te-rajt] benned [te-ben] beléd [te-be] melletted [te-mellett] melléd [te-mellé] mellőled [te-mellől] fölötted [te-fölött] föled [te-fölé] fölöled [te-fölől] — érted [te-ért] tőled [te-től] rólad [te-ről] nálad [te-nál] ellened [te-ellen] nélküled [te-nélkül] miattad [te-miatt] alattad [te-alatt] alád [te-alá] alólad [te-alól] előtted [te-előtt] eléd [te-elé] előled [te-elől] általad [te-által] belőled [te-ből] helyetted [te-helyett] utánad [te-után] irántad [te-iránt] körötted [te-körött] köréd [te-köré] körüléd [te-körül] közted [te-közt] közéd [te-közé] közöled [te-közöl] megetted [te-megett] megéd [te-megé] megőled [te-megől.]

66. §.

Ti a ragozásban átváltozik így: **tok**, **atok**, **átok**, **tek**, **etek**, **étek**, pl. vel-etek [ti-vel] hozátok [ti-

hoz] reátok [ti-reá] rajtatok [ti-rajt] bennetek [ti-ben] belétek [ti-be] mellettetek [ti-mellett] mellétek [ti-mellé] mellőletek [ti-mellől] fölöttetek [ti-fölött] fölétek [ti-fölé] fölőletek [ti-fölől] értetek [ti-ért] tőletek [ti-től] rólatok [ti-ról] nálatok [ti-nál] ellenetek [ti-ellen] nélkületek [ti-nélkül] miattatok [ti-miatt] alattatok [ti-alatt] alátok [ti-alá] alólatok [ti-alól] előttetek [ti-előtt] elétek [ti-elé] előletek [ti-elől] általatok [ti-által] belőletek [ti-ből] helyettetek [ti-helyett] utánatok [ti-után] irántatok [ti-iránt] köröttetek [ti-körött] körétek [ti-köré] körületek [ti-körül] köztetek [ti-közt] közzétek [ti-közzé] közöletek [ti-közöl] megettetek [ti-megett] megétek [ti-megé] megőletek (ti-megől.)

67. §.

Ő a ragozásban **a. á. é. e. i.** betűkre változik által pl. vel-e (ő-vel) hozzá (ő-hoz) reá (ja) (ő-re) rajta (ő-rajt) benne (ő-ben) - belé (je) (ő-be) mellette (ő-mellett) mellé (je) (ő-mellé) mellőle (ő-mellől) fölötte (ő-fölött) fölé (je) (ő-fölé) fölöle (ő-fölől) érte (ő-ért) tőle (ő-től) róla (ő-ról) nála (ő-nál) nélküle (ő-nélkül) ellene (ő-ellen) miatta (ő-miatt) alatta (ő-alatt) alá (ja) - (ő-alá) alóla (ő-alól) előtte (ő-előtt) elé (je) (ő-elé) előle (ő-elől) általa (őáltal) helyette (ő-helyett) belőle (ő-ből) utána (ő-után) eránta (ő-eránt) körötte (ő-körött) köré (ő-köré) körüle (ő-körül) közte (ő-közt) közé (je) (ő-közé) közöle (ő-közöl) megette (ő-megett) megé (je) (ő-megé) megőle (ő-megől.)

68. §.

Ők-ből a ragozásban az **ő** kimarad, és **k** kap-

tsoltatik a raghoz pl. vel-ek vagy vel-ök (ök-vel) hozzá (jok) (k) (ök-höz) re á(jok) k. (ök-re) rajtok (ök-rajt) bennek (ök-ben) bele (jek) k. (ök-be) mellett (ök-mellett) mellé (jek) k. (ök-mellé) mellőlek (ök-mellől) fölöttek [ök-fölött] fölé (jek) k. (ök-fölé) fölölek (ök-fölől) értek vagy értök (ök-ért) tölök (ökt-ől) rólok (ök-ről) nálok (ök-nál) ellenek (ök-ellen) nélkülek (ök-nélkül) miattok (ök-miatt) alattok (ök-alatt) alá (jok) k. (ök-alá) alólak (ök-alól) előtttek (ök-előtt) eléjek (k) (ök-elé) előlek (ök-elől) általok (ök-által) helyettök (ök-helyett) belőlek (ök-ből) utánok (ök-után) irántok (ök-iránt) köröttek (ök-körött) köré (jek) k. (ök-köré) körülek (ök-körül) közötttek (ök-között) közé (jek) k. (ök-kö-zé) közölök (ök-közöl) megettek (ök-meggett) megé (jek) k (ök-megé) megölök (ök-megöl.)

69 §.

Száma nélküli egyes előnyei vannak e nyelvnek, melyek főbbjeit következőkben röviden érintem, remélvén, hogy azzal a mint kegyes olvasóimat untatni nem fogom: úgy az idegeneknek is a magyar nyelv elvitázhatlan el-sőségei irányában betses figyelmöket fölébresztvén, azokat részrehajló érdek nélküli elismrésre, mint ama Francia Gerando tett, reábirandom; mindeniknek azonban méltányosan meghagyván a maga műveltségben kivivott, vagy sajátlagos érdemét

1. Egyik fő-előny e nyelvben, hogy ez sajátlagos névelött (articulus) nem ismer, mint ez a deák nyelvben

sem létezett. — Igaz, grammatikusaink ez előtt általánosan azt hitték, hogy **az, ez, a, e, egy**; mindezek nyelvünkben név-előképen tűnnek föl; sőt az újabbak közül Petz is ezt tanítja, hozzá még név-utót is jegyezvén. — De ez nem áll.

— Mert a, mint a, m. Tudós Társaság fölidézett munkáján 21. 22-k lapjain ezen szótagokat mutató névmásoknak, az egy-et pedig számnévnek helyesebben bérnálja; igénytelen véleményemmel én is oda hajlom, miként azok nyelvünkben valóságos névelő gyanánt nem nézethetnek, nyelvünknek fő jelleme az egyszerűség; levén, ebből is az egyszerű természetét utánozván (*)

70. §.

És ha a hajdankorra is figyelemmel visszatekintünk, valóban úgy találjuk, hogy a legrégibb magyar iratokban az, ez, egész lapokon át alig egy-kétszer fordul elő, s ott is rendszerént mutató- vagy inkább határozó névmásokul használtatnak. Így a „Latiatuk“ halotti beszédben az, az tsupán 3. helyen található föl; a bétsi codexben ritkán, a Tatrosi másolatban és így a XV. század közepeig még ritkábban látható.

71. §.

Azonban mint emlitem inkább határozó névmásnak, mint egyébnek méltán kereszteltethetnék az; azért is, mert

[*] A Debreczeni gram. is-lap 14. 18. 50. 190. 191. Ezen véleményyt tartja, a határozót, megkülönböztető névmásának nevezvén — Egyről állítván, hogy ez néha nem szám, hanem valakit, valamelyt jelent határozatlanul.

valamint a többi névmásoknál, úgy ezeknél sem esik a fő és mellék-nevek mellett semmi változás pl. **a gonosz embert** — **a** kutyának **a** lábát eltöré, — **ama** gonosz embert, — **eme** kutyának — **azon** lábát, vagy **a** lábát ütötte meg. Mikor a főnévtől távolabb esik, akkor inkább mutató névmás pl. **a** mélán búsongott ifjú, **a** maga teremtetten kertben.

72. §.

2., Még kitünőbb előnyös egyszerűség nyelvünkben a szók nemekre osztásának (genus) nem léte. — Valóban tsupán néhány állat nemének megkülönböztetése egy nyelvet oly roppant sárnoklatra nem kényszeríthet, minél fogva száz kétszáz állat nevének különböztetéseért egy nyelvben létező sok ezer számú főnevek különböző nemekre osztattassanak, és kereszteltessenek; mert így a kenderben is a himszálnak különböző nemet vagy nevet kellene adni a nőstény szál megkülönböztetéséül, miután Linné ezen nemi különbségét némely növényeknek fölfedezte. De legalább tudomásom szerint úgy látszik, hogy egyik grammatikusnak sem juta azóta eszébe ily hálátlan vállalatot időt vesztegetni. —

73. §.

Valóban ezen zavaros nemi különböztetés a nyelv szabályok rendezőiben előrelátó bölts eszmének el nem ismértethetik; mert ha még csak a nemi különbséggel természet rendin elkülönített állatokra ruháztattak volna azon külön nemi nevek? — hagyján, okszerűbbnek nézethet-

nék: de midőn azzal túl hajtvá e nemek minden közönbös fő nevekre ráruháztattak, ez már böltséleti tekintetből helybe hagyható nézetem szerint alig lehet.

74. §.

A persa és török nyelvekben, mint a magyarban nemi különböztetések nintsenek, és azoknak fölvételére nem is alkalmasak (*): azonban ha frantzia, német, vagy olasz származéknak kellene vala születéseknél fogva lennem, talán ezen állítást szokatlan, — és túlzottnak fognám állítani — most pedig mint magyar, és az egyszerűségnek e részben is hű barátja oly meggyőződést s hitet táplálok, miszerént én akármely nyelvben is a nemi különböztetést nem előnynek, sőt oly fölösleges nyüignek tekintem, melyben magok még a benszülöttek is gyakran beszéd bözben, de olykor még irataikban is botlanak. És ha e fölött érdektelenül, és kevéssé fölemelkedettebb nézetből tesszük a szemlét, úgy találhatjuk, mikép eme nemi különböztetés inkább egy burjány, és philosophusi tekintetben akár mely nyelvből bátran kiirtandó kinövése. —

75. §.

Mert ugyan kérdem gyakorlatilag, minő okszerűség kívánja azt? hogy le mot, das holtz, nem la mot- vagy die holtz-nak mondassék?

Kérdem? mi lógikai okból vétettek-föl a szóknak következő nemei melyek más más nyelvben különböző ne-

(*) Beregszászy über die Aehnlichkeit lap 12.

műiek; pl. Frantziában lesujet masculini, diákban **hoc** ob-
jectum neutrum, **le** pays, **haec** patria, **le** mot, **hoc** ver-
bum, **la** nation, **la** contrée, **un** etat, **la** physionomie, **la**
langue, **le** but, **cette** origine. — Olaszban **il** palazzo, **hoc**
palatium, **La** chiesa, **hoc** templum, **la** citta, **la** sorte,
un colle, **la** terra, **la** mano, **lo** specchio, **hoc** specu-
lum, **la** campagna **hic** campus. — Németben lé **die** sup-
pe, **hoc** jusculum, **das** mehl **haec** farina — **die** leber **hoc**
hepar — **das** Bier, **haec** cerevisia, **der** meeth **hoc** mul-
suin, **der** wein **hoc** vinum **der** schade, **hoc** damnum,
— **das** mädchen **haec** puella.

76. §.

A férfi nemnek a nő nemtől megkülönböztetése
ily nagy áldozat nélkül is megeshetik, azért amyi ezer
szóknak különböztetésit beszédben és írásban szigorú fi-
gyelemmel kísérni szükségtelen, s túlfeszített erőködés. És
a mit e részben Beregszászy nyelv pallérozságának és
fejlettségének hisz; az bizonyára hiú piperénél főlebb alig
magasztaltathatik. — Lám ama néhány állat neme-külön-
böztetése néhány szóval elégitőleg kipótolva van. Imigy:
tsödör, kantza, — hím orozslán, nöstény, — kandur szuka,
— kan, kotza, — kakas, jértze — gátsér, gúnár — eme —
bika, ökor, tehén, — férfi, asszony; fiú, leány; — azonban
a beszédben rámutató nyilvánítasokkal; az, ez, ama, emez,
imez, jobbika, szebbike, s több hasonló pótló szavakkal. —
És valamint a gyermekek nemi különbséget nem ismernek,
úgy a népek sem vesződtek azzal az ő világban; még a si-

dók is gyakran föltserélték a Bibliában a férfit az asszonyi nemmel, nem ügyelvén szorosan azon különbözetre. — Az Angol nyelv szinte alig ismer némi különbséget a szavakban, azzal is igen ritkán él. —

77. §.

Az oláh nemzet, mely a rómainak későbbi elfajzása, úgy látszik észlelvén ezen némi osztályozásnak czélszerűtlenségét, s látván a régibb s eredetibb nyelvek utmutató példáját, azzal jobbadán felhagyott; és minden névneklett légyen az him, vagy nőstény — egy közös rámutató **la** névelőt adott, példák erre: bika la taur, la maimun majom — la nom ember, — la aslahnu oroszlán, — la belbehru borbély — la tata atya — la d'sapu czap — la pere körtvély — la kälähmaru kalamáris. — (+)

78. §.

Azonban ha a deák nyelv is szigorú latra vettetik valóban ott is hiábavalóságnak látszik a szók nemével olyatén különböztetése, miszerént némely szó ok nélküli közös nemű pl. Grossus, adeps, atomus, limax, torques phaselus, serobs, serpens, finis, corbis, diēs, domus, rubus — — férfi és neutrum nemű pl. sal, vulgus, nar, fluvius. — A beszélőnél férfi, ellenben a költőnél nő nemű pl. bubo, specus, cortex, forceps, punex, pulvis, silex, ungvi margo, palumbes. — Végre a beszélőnél nő, a költőnél pl. dig férfi pl. serobs, animaus, volucris, linter stirps, cupid Lynx, alex, clunis, talpa, dama, penus, onyx, grus. —

Ezen önkény szülte osztályozása a nemeknek alig látsz

(+) Böckeren Grammatika nyelvnyomozásán, nem att a fennelti állás. — A költő a női nyelvnek kei nemie; férjfe. köb. i. ünica a köb. le. pl. donna le köb. le. donna. — donna köb. a donna. M.

valami alapos logikai okban feküdni; a honnét azt kell hinni, hogy ezen különböztetések egy szerentsétlen véletlennek nem követendő kinövésai.

79. §.

Nem valóságos következtetlenség ez az? miként a deák a téttlég közös (communis) nemű szavaknak tsupán férfi nemet tulajdonít; ilyenek pl. hic homo, hic piscis, hic anguis, hic vermis, hic glis, hic cenebris, hic mugil, hic elephas, hic vultur, hic turtur; hic attagen, hic fidicen, tubicen, lyricen; hoc haleyon, hoc aedon, hic delphin. Sal egyesben neutrum és masculinum; többesben pedig tsak férfinemű; — haec panthera, hic incola, hic advena. — Ezen többnyire mind két nemet jelentő szók, méltatlanul és következtetlenségül mondatnak vagy tsak férfi; vagy néhol neutrum neműeknek. — Ezen ingatagság követendő mintátul helyesen nem vétethetett föl a magyaroktól.

3., A főnevek ejtegetése, vagy inkább ragozása négy ejtést tart. 1-ső a tőszó 2-k a mással álló vagy segítő **nak, nek**; 3-k a tulajdonító **nak, nek**, végre 4-k, a szenvedő **at, ot, t**. — Ez előtt az **e be** kimenő rag 2-k vagy genitivusnak tartatott, de az nem egyéb **övé** ragnál, — a **ból, ből, ban, ben, tól, től**, és **ért**, tsak határozó ragok.

80. §.

Itt kiemelendő előny az, hogy a főnevek hármasszemélyes ragokat, ezek ismét személy és birtok számához képest négy különböző ragokat főlveve, szintén úgy ejtegettetnek vagy ragoztatnak, mint a tő szavak pl.

a., Egy személy egy birtok házam, házad, háza, képem, képed, képe.

b., Több személy egy birtok, házunk, házatok, házuk, képünk, képetök, képük.

c., Egy személy több birtok, házaim, házaid, házai, — képeim, képeid, képei.

d., Több személy több birtok, házaink, házaitok, házaik, — képeink, képeitek, képeik.

Jegyzet 1-ső Mind ezen ragok más Európai nyelvekben ismételtenek, mert azokban eme ragok külön névmásokkal fejeztetnek ki pl.

a., Házam. Németben mein Haus. Frantziában mon, maison. Olaszban la mia casa. Oláhul a mjio casa. Deákul mea domus.

b., Unsere Häuser, les notres maisons le mie case, — a mjie case⁽⁷²⁾ mea domus.

c., Meine Häuser, les notres maisons, le mie case — mjie case le⁽⁴²⁾ mea domus.

d., Unsere Häuser — les notres maisons — case le nostre⁸ nostrae domus, egyik nyelv se tudja magyar erőben, s rövidséggel kitenni.

Jegyzet 2. Mint a fentebbi példák kitüntetik a birtokos névmások ragul a főneveknek nem elébe, hanem mindenkor hátul ragasztatnak utánok, melyek egyszersmint ismét új ragokat is elfogadnak pl.

Enyim birtokos névmás raga **m**, **em**, **am**, **öm**, szokott lenni pl. tollamért, nőm, leányom, örömem, szé-
kemtől, szobámnak, erdőmnek.

Ol. 1 ma. 2 mea 3. my maime 4. háza ház
5. Notre maime 6. la nostra casa 7. nos
maime 8. le notre case ill. B.
(1) Casa mea (2) case le méle (3) casa nostra.

Tied a ragozásba **d, ad, od, ed, öd** szótagot vesz föl pl. **órád, várad, leányod, kezéd, barátaidat, gyöngyöd**

Miénk változik **nk, unk, és ünk** ragra pl. ismerős**ünk**, orvos**unkkal**, nővér**ünket** szobánkban.

Tiétek ragozásban **tok, atok, otok, tek, etek, tők, ötök**, átváltozik pl. almátok, uratok, barátotok, tütek, fivéretok, erdő**tök**, ismerős**ötök**, író**tok**, pálcázátok

Övék ragozásban lesz **jok, ok, uk, jök, ök, ük**, pl. a szobáj**okban**, asztal**uk** tsinos. — a kertj**ökbe**, — tőlj**ökért**, ismerős**ükhöz** irnak — fivér**ök** orvos**ukért**, küldött, barátj**okkal**.

Miéink veszen **ink, aink, eink**, ragot pl. embere**ink** asztalain**kon**, vendége**ink**, szolgál**ink** réteinkről fűvet hoznak.

Tiétek ragozásban **itok, aítok: itek, eitek**, szótagot vesznek föl pl. falu**ítok**, várai**tok**, erdő**itek**, kerte**itek**.

Övéik változik **ik, aik, eik**, ragra pl. órá**ik**, asztala**ik**, erdő**ik**, széke**ik**.

A határozatlan névmások is birtok ragot vesznek föl pl. semmije **sints**, valakid **hozzád jö**.

81. §.

A mutató névmások ellenben azon tulajdonnal bírnak, hogy ezek **la** ragozott szók előtt magok is ragot vesznek föl, ilyenek **az, azon, ez, ezen, ez, e, emez, eme, az, a, amaz, ama, ugyanaz, azaz-az, a-a ki**, pl. **em ez ember ir. ezért a lóért — ama kutya szalad — az a nő — ez az ut — ez ellen a falu ellen — ugyanaz a ku-**

tyád a kertben van — **a** mi az asztal alatt van, **az** a toll. — ez **előtt** a ház **előtt** — **ezen** az úton megy.

4., Magyarban a tulajdon nevek és számok is a szokott ragok fölvételével ejtegettetnek pl. Lónyait, Széchényinek, Apponyinak, Ürményinek, Károlyit, tízet, százát, ezernek. — Ellenben a melléknevek az ejtegetésben a főnevek mellett mozdulatlanok pl. jó embert, rossz ruhának, veres pántlikát. — Azonban hol ezek főnév gyanánt állanak, akkor mint a főnevek úgy ejtegettetnek pl. a **jót** meg kell betsülni, okos**nak** nem kell rossz társaság, a tisztéseke**ket** megtiszteld.

5., A mellék nevek rendszeren fokoztatnak; tsupán — sok, szép, kicsiny térvén abban el a rendtől. Sajnovits szerint (88 lap) a Lappoknál is **b**-ben végződik a 2-k fok, mint boanda (gazdag), boándáb (gazdagabb) de már a 3-k fok, mint a deákoknál **mus** ba megy ki, így boandamus, (ditissimus.)

82. §.

A magyar a 3-k fokozatot **leg** elibe tétellel, de igen, nagyon, felette, szörnyen elibe ragasztásával is ki tudja fejezni, így: legjobb, vagy igen (valde) nagyon, felette jó, szörnyen rút; így is jobbnál jobb, szépnél szebb. Sőt van még egy 4-k fokozata is, mely így hangzik legesleg, vagy igen igen pl. legesleg jobb, — és igen igen jó. Summá, maxime bonum, aller beste-ezek amaszt teljesen ki nem fejezik.

83. §.

És ezen fokozás a szóhatározókban is meg van pl.

rutul, rutabbul, legrutabbul, — szépen, szebben, legszebben, — be, beljebb, legbeljebb, fel, feljebb, legfeljebb. Ez a deákban is életben van pl. turpiter, turpius, turpissime, pulchre, pulchrius, pulcherrime, — intus, interiūs, supra, superius. Ez a németben hiányzik.

6., A szám után a név egyesbe tétetik pl. hat lovat, száz forintot, tíz garasnak. És ebben Sylvester, nem Révay követendő. — Ugyan így van ez a török, és persánál is Beregszászyként.

7., Íge a magyarban tulajdonképen egy hajtogatású, mert mint a főneveknél a mély hangok a magas hangoktól külön válnak, de azonban különbség az ejtegetésekben nintsen: úgy az ígék is e szerint két félek, a mint ez a törökben is van. De már az arabnak 13. hajtogatását említi Beregszászy (*).

Jeles tulajdona a magyar nyelvnek, miszerént az ígéknek több nemei vannak u. m.

1-ör Tselekvők ezek a., áthatók (a tanító tanítja tanítványát) b., benhatók (a gyermek eszik) c., mivellettők (fát töret, láttat, taníttat).

2., Szenvedők ezek külszenvedők (veretik) és belszenvedők (gyötörődik, bajlódik, verődik).

3., Közép ígék a., foly, lép, b., ikések, virágzik, szemzik, hullámzik.

4., Gyakorító (irogat, irkál, maradoz, futkos, tsipked, kapkod.)

(*) Uiber die Aehnlichkeit stb. lap 24.

5., Kitsinyzök. tsipdez, hajlong, búsong, legyint, taszint.

6., Kitsinyezve gyakoritók (vardogál, szürtsölget, legyinget, taszigál; ez a gyakoritást kitsinyezve együtt fejezi ki.

7., Tehetők hat, het rag által (irhat, törhet, járhat, irathatik, törődhetik, számíthat, nyerhet. — Sőt: —

8., Második fokból átvett ígénk is van pl. homályos**búl**, setéte**bbúl**.

84. §.

És minden rendes ígék határozatlanok **k**, és határozottak **m** végzettel pl. szeretek, szeretem, látok, látom.

85. §.

Van még a többek közt tsonka raggal **lak**, **lek**, pl. várlak, így hajtogatattva — várálak, vártalak, várándalak, várni foglak. Kérlek, kérélek, kértelek, kérendekek, kérni foglak. De ezeknek csak 1-ső személyök van.

86. §.

A határozatlan mód is szokott hajtogatattni e szerint: innom, innod, innia - kell. — Innunk, innotok, inniok-kell.

Jegyzet Ezen tsonka ígék jeles származtatásáról Gerando lap 43. ily észleletet tesz „Les verbes peuvent se transformer en hongrois, au point d'exprimer des changements ou tournures, que nous rendons dans nos langues par plusieurs mots. pl. látok je vois — látlak je te vois, —

láthatok je puis voir, — láttatok je fais voir — láttathatok je puis faire voir, — látdogáltathatok je puis souvent faire voir“ — Certes voila des particularites bien remarquables dans une langue. Je les indique á peine lap 44. La syntaxe hongroise est d' une etonnante originalité, et repousse toute Comparaison.

2. Jegyzet Bámulatra méltó mint említettett az ígék, és nevek származtatásának bősége, melyre elegendő egybetű, egyszótag hozzátétel.

8., Vannak sok magánhangzóink, melyeket a nyelv-
szokás tájékonként hol hosszú, hol rövid hanggal ejt ki pl.
mái, mai, — hírét, hirét — ifjú, ifju — nevű, nevü — vé-
lem, velem — nékem, nekem. Mivel azonban kelletinél több
hosszu hangzatu szavaink vannak, ezeket a hol tsak fű-
lünk szenvedheti, inkább röviden ejtsük ki. — Mit a Tudós
Társaság is sok szavakban inkább követni látszik.

9., Megjegyzésre méltók nyelvünkben ilyen szólás
módok: Isten adta föld, — a féreg marta rósa, lelkem ad-
ta. Ezek többnyire olyan részesülők, melyek eredeti saját-
ságok, s nyelvünk kellemetességéül tekintendők.

10., Szokása nyelvünknek a keletiek modorában
szavait megkettőztetni, hol annak az író nagyobb hatásá-
got kíván szerezni. Ez szép előnye annak. Ilyen: irul pirul
— tsörög tsattog — zörög morog — dül fül — jár kél —
mindjár mindjárt — sürög forog — üz füz — billeg ballag
— tör ront — tseté paté — szette vette — ireg forog — lots
pots — tsip tsup — kuk bak — ejnye ejnye — lám lám —
retseg ropog — zűr zavar — el el — el ki — el be — fel

salá — sebbel, lobbál — lépten nyomon — ront bont —
zördül mordul — piheg páhog — csere berél, ütött kopott,
közben, közben, már már, meg meg, ide oda, szinte szinte,
igen igen, lesfel, jött ment, nyifog nyafog, kip kap (*) ké-
nyén kedvén.

11., Az ígék- egytagu gyökei többször főnevek és
egyéb beszédrészek gyanánt is használtatnak — pl. fog
capit, dens — tsap percutit, embolus — él vivit, cultri acies
— ég ardet, coelum — öl mactat, orgia — ír scribit, un-
gventum — sir plorat, tumba — nyir tondet, sabulum — fél
timet, pars media — áll stat, maxilla — bán dolet, banus
— vár exspectat, arx.

12., Az ígék hármas ideje — mint Fogarassy nyo-
mósan felfejtje a Tudós Társaság előtt — nyelvünknek szin-
te hasonlíthatlan előnye; pl múlt jövő ez: a patsirta ének-
lendett, mielőtt a mezőre érendenék — az atya elutazandott,
mihelyt a nap fölkelénd, fölkel (jelen jövőbe) vagy föl fo-
gott kelni (múlt jövőbe)

13., A személyes névmások ragokkali öszve köté-
se rendi fentebb előadatván, itt megjegyzendő, hogy ezen
előnnnyel a deák nyelv birt így: velem mecum, vel-ed tecum
velünk nobiscum, veletek vobiscum, de már a Frantzia,
Olasz, Német, és Oláh ezt két szóval ejti pl. avec moi, avec
lui — con me, con Dio — mit mir, mit dir, mit uns — Cu-
minye, cu gura satuluj.

(*) Lásd Debreczeni grammat. lap 178. 179. és Galgóczy m. nyelv-
tan 182 — 185. lapokon, kinek tájszavai bővebb vi'sgálat tár-
gyai lehetnek.

14., A számokban ezen kérdésre mennyien? wie viel auf einmal a német így felel fünfe, a magyar ötén, tizen zehn, húszan zwanzig. A mi kérdésünk, úgy a feleletünk is határozottabb amannál.

15., A magyar nyelv két féle határozót ösmer; egyike név-; másika ige-határozó és ezek tulajdonképen a fent elsorolt ragok. — A közös név- s ige-határozók a nevek- és ige-eknek hol előtte, és öszveolvadva állanak, hol hátültétetnek, de öszve nem olvadnak ilyenek: előszó, általtérek, utógondolat, külfény, külváros, kötszó, belterj, fölirat, elmenetel, kilátás, bevétel, ráhágás, kiadás lehangelés, megver, ledob, fölfog, betesz, ráhúz, eltesz, hozzátsap, szétzúz, átüt, véghezvisz, végrehajt, künnjár, kiesik, benlakik, rajtavan, alámegy, beletesz, visszajön, közzévág, félretesz, alantjár, fenhéjáz, hátuláll, előlmegy, közeljár, távul áll, összekottzan, túllép, utóláll, fölüljár, alólmegy, alúljön. Mindezek mint elől, úgy utól téve is használtatnak pl. verd meg, dobd le, fogd fel, tedd le, essék ki, járd künn, tedd félre, héjjazzál fenn, feküdt volt, verni fog, látott vala, v. volna vagy legyen.

87. §.

A tulajdonképi ige-határozók soha sem a névvel, sem az igevel öszve nem olvadnak. Ilyenek: itt, ott, innen, onnan, soha, akkor, gyakran, ritkán, mindenha.

88. §.

Ide sorozhatók a köt- és indulat-szók is, (*) melyek

(*) L. Teleky L. esedezései 1806. ki ezeket páratlanoknak állítja lap 35. 38. és Galgóczy m. nyelvtan. Pest 1848—102 lap. 291—303 l.

külön való szavak pl. és, jóllehet, miként, akkint, ám lám, bezzeg, hogy-hogy, még meg, les fel, utszu, báh, dehsz, dehszen (hiszenből) pissz, tsitt, paff, ne, nesze, node, se baj, lelkemadta, üm, hüim, rajta, hagyján, nem oda Bu-da, nono, nini, haddelhadd, ejnye, szj.

89. §.

Vannak pedig, melyek tsak utól ragadnak a nevek-hez, s részesülőkhez, s azokkal egybeolvadnak pl. ből, ből, től, től, ra, re, ban, ben, ba, be, hez, hoz, nál, nél pl. ház-ból, kőből, hámtól, könyvtől, fában, lyukban, ólba, színbe, lábra, kézre, szénhez, újhoz, amannál, emennél, látott-ból, kopott-ra, mivel-t-nél.

90. §.

Azonban midőn ezek a személyes névmással elől kaptasolvák, akkor a név- vagy ígéhez hozzá nem olvadnak pl. tőle jön, hozzám kapott, velem született egy napon.

91. §.

Van a magyarnak **talán**, **telen** fosztó szótagja, milyen a görögnél **a** privativum, deáknál **in**, és a németnél **los** szótagotska. Ez a főnévhez ragasztatván az **a** vagy **e** betűt kirugtatja, így szerentsétlen, engedetlen, hibátlan, e helyett szerentsételen, hibátalan. Ezen szótagról fentebb Vörösmarthy azt állítja, hogy nyelvünkben **lan**, és **len** ama fosztó végzet, mely egy vólna **lem** vagy **nem**-mel. — Akármelyik vélemény álljon meg, midőn az ily szóban, halhatatlan mondhatatlan a beszélő vagy költő azt a szabad-

ságot veszi magának, hogy a kellemetlen hangzat távoztatása miatt, az **at** ragot közbül kihagyva, mondhatlant, vagy hallhatlant mond, ekkor tudva levén olvasó előtt. ama kihagyás (ellypsis), kettős **tt**-nek írása fölösleges; valamint az ígé régmúltjában is kihagyandó az **pl.** mondtam, ebből mondottam, rágtam, vágtam, kapartam, fogtam (*)

16. Minő rövidséggel fejezi ki nyelvünkben az ígé magát, midőn más szomszéd nyelvek azt tsak körül írva adhatják; erre példákat mutat meliboei (Beel mathias) ungrischer Sprachmeister (lap 67.—84): olvassem, ich möge es lesen. — Olvasnánk, wir möchten es lesen. — Olvasandom, ich werde es lesen. — Olvastatom, ich lasse es lesen. — Olvastattam, ich habe es lesen lassen. — Olvastassátok, lasset ihr es lesen, — Olvastassam, ich soll es lesen lassen. Olvastatnám, ich möchte es lesen lassen. — Olvashatom, ich kann es lesen. — Olvashattam, ich habe es lesen können. — Olvashassam, ich möge es lesen können. — Olvashatnám, ich möchte es lesen können. — Olvastatando, der, die, das, gelesen werden wird. — Olvastatván, és olvastat-ra, während dem, da es gelesen werden ist.

92. §.

Az ígékre tovább megjegyzendő

a., Hogy az **s. sz. z.** végzetű ígék a jelentő mód egyes 2-k személyében nem **sz-szet**, de a kimondás könnyebbégeért **ol, el, öl** ragot vesznek föl **pl.** olvas, olva-

(*) L. Tudós. Társaság helyes írás lap 26. 27.

sol — mász, mászol, — húz, húzol. — De a **t** végzetűek mind a két ragot föl veszik pl. lát, látol, vagy látsz — vét, vétesz vagy vétel — épít, építesz vagy építel. (*)

b., Az **i. o. u. ö** végzetűek a magánhangzó közé **v-t** szúrnak pl. hi hívok, — lö lövök, — ró rovok, bú búyok.

c., A **t** végzetűek a rag közé magánhangzót tsúsztatnak könnyebb kimondásért pl. tanít, tanítasz, tanítottam, — mond, mondasz, mondottam.

d., A **t** végzetű a parantsoló és foglaló mód Jelenében **j** helyett **s-et** vesz föl pl. fut, fut (j) s-fuss, fut (j) sak-fussak. De ha a **t** előtt mássalhangzó áll, vagy pedig **e. i.** van; ekkor a **t** megmarad, a **j** pedig **s-sé** változik pl. tanít (j) sön - tanitsön, köszönt (j) sön - köszöntsön — Így van ez, az **s. sz. z.** végzetűekkel is pl. ás, ás (j) s-áss — ás (j) sunk-ássunk.

e., Az **l** közé tétellel új ige alakul, de mint említett tsak 1-ső személyben pl. várlak, várálak, vártalak, várjalak.

f., Az **at, et, hat, het, tat, tet** hajlittatik pl. adhatok, adhatsz, adhat, adhat (j)sak - adhassak.

Például itt föl lehetne hozni az igeék fent elsorolt több nemeit, melyek bámulásra méltó rövidséget hatályt, és könnyüséget tüntetnének föl, melyek igénytelen szemlélőt e nyelvméltósága eránt tiszteletre gerjesztenének, rövidség okaért azonban mellőztetnek.

(*) Ez a szabály Révay óta megszűnt; az **el, al, ol, öl,** csak az **ik-** es igeikben jöhetvén elő, mint 2-ik személy. (A javító jegyzete :)

MÁSODIK SZAKASZ

A MAGYAR HELYES ÍRÁS, S ANNAK NEMI KÖNNYITVE JAVÍTÓ MÓDJA.

93. §.

Az első szakaszban kimutatva lévén, hogy a most divatozó magyar írás nem eredeti, de költsönözött legyen, és az eredeti hunno Scytha betűk, — melyeknek létele szavahihető történészek s hagyományok nyomán tsalhatatlan — nyomnélküli elvesztők után a betűk a római nyelvből vétettek által; hátra van itten annak megvitatása, ha valljon kielégíti e? azon latin írat modora nyelvünknek szükségét, és mennyiben? és ha minden részben az — mint a hosszúság évek során tett tapasztalat bizonyítja, — a magyar írás kellékének megfelelő nem volna, miképen? kelljen azon segíteni.

94. §.

Elsőben is azon elvet látom szükségesnek fölláltítani, hogy a latin betűknek nagyobb része olyan, mely nyelvünk rokon hangozatát jól visszaadja s kifejezi. Ezen rendű latin betűk tehát — mint különben is tiszta és egyszerű szabásuk ajánlatossá teszi — íratunkban meghagyandók lesznek, tsupán az idegen hangzatúak hagyatván, s küszöböltetvén ki abból mint fölöslegeselek.

95. §.

Érezte ennek szükségét a magyar irodalom a deák betűk fölvétele u. m. szent István király uralkodásának hajdan korától fogva. Nem is mulasztották el sok tudós férfiak azon írásnak nyelvünk geniusáhozi alkalmaztatását megkísérteni; azonban oly nehézségekkel találkozának azok idő szakonként, melyek írásunkat hol egy, hol más részben eltartíták, minek következése lőn a magyar irodalomnak változatossága, és mai napiglan is magállapodatlan állásbani tespedése (*)

96. §.

Ezen hátrány legyőzése — s kiséglésére igen tsekély — s idő korom által is korlátolt tehetségemet ama tudományos s mély belátású szak tudósok belátása, s több oldalú nyomozásai után gyengének, s a kísérletet elég merésznek találom: de bizván igyekezetem tisztaságában, s érezvén törekvésem őszinteségét, elhatároztam némely gyanításaimat közre botsátani, és az írás könnyítése, s a szerintem elmaradható pontozatok és ékezesek kevesbitése felőli igénytelen nézeteimet közvi'sgálat tárgyvá tenni (**)

97. §.

A mi már elsőben is a betűkrőli eszméimet illeti, azokat illetőleg következők megjegyzescim:

1., A latin betűkből minden változtatás nélkül a magyar irodalomban meghagyandók, s teljesen alkalmazatosak ezek: —

(*) Kézý magyar Literatura Debreczen 1833 (: kézirát :)

(**) 74 éves író hibázhat, sokat felejthet.

- a- (rövid ékezetlen)
- b.
- c. (ez a magyar írásban **tz** vagy **cz** gyanánt
használendő)
- d.
- e. (rövid ékezetlen)
- f.
- g.
- h.
- i. (az alábbi jegyzet szerint)
- j. (dt. dt.)
- k. (ez görögből költsönzött, nálunk igen szükséges)
- l.
- m.
- n.
- o. (rövid ékezetlen)
- p.
- r.
- s. (ez nálunk oly hangzatu, mint deákban **inspi-**
cio fascis, splendor, sqvama. Frantziában
ch-chemin Olaszba **sá-ambasciadore, sci-**
ogliere, és Németben **sch-schicken** — Oláh-
ban **pestyc, mustyi.**
- t.
- u.
- v.
- z.

2., A deákban nem létező, a magyarban pedig u-

ralgó betűk e következők, hosszú **A. é. í. ó. ú — ö. ő. ű ű**, és össze tettek: **gy. ly. ny. sz. ts. ty. 's.**

Jegyzetek a, **ds** az olvasásban kettős **ts**-nek hangzik mint fáradtság, izzadság, vesződség.

b., **dz.** ez lágy hangzatot ad pl. **edzi, pedzi.**

c., **d's** ilyen hangzatu öt szavunk van pl. **d'si-** da, find'sa, lánd'sa, hand'sár, band'salgó. Ezek is idegen szók.

d., **dj. lj nj. és tj** amaz összetetett betűk hangjaira olvadnak át a kimondásban; mint: adjon, alja, fonja, látja, de ezért ezen jegyzetbeliek külön betűknek nem ismertetnek, csak külön hangoknak, melyek így, (és nem amaz összetett betűkkel) azért nem iratnak, hogy a szók ragjai — s származtatásában lévő gyökök kitessek, s el ne vesszen.

98. §.

Az **e** betű Beregszászy (*) Kováts, és Petz által három különböző formában iratik, magas, közép és mély hangoknak neveztetvén amaz így **e, é é** Kováts így **ē**, Petz ismét így **e é é** jelelvén azokat. — A bétsi codex is 3 féle **e** betűt, ir. így **ē** (rövid) **ē** (közép) és **ē** hosszú hanggal. — Ama középnek mondott **ē** betű a kimondásban fülnek alig észrevehető különbséget adván, mit a szójárás vidékenkint változtatván a magyar is alig bir egy formán megkülönböztetni. Ámde valamint az **a** betűt illetőleg is a kiejtés-

(*) Beregszászy gramm. I. 25. a Tseh d' betűre. Ueber die Aehnlichkeit I. 154. Kováts ung. Sprachlehre I. 7. — Petz Gyula magyar nyelvtan lap. 192.

ben némi különbség lévén észrevehető, ezt még is ugyanazon grammatikusok hasonló jeggyel különböztetni nem igénylik: azon szerént az **e** betűnek is amaz írást terhelő pulyás különböztetése elfogadható alig lehet, melynek a szólásban és vers írásban is valami különös haszna nem tapasztaltatik.

99. §.

Gy. gy. Összetett betű az, mi a Frantziánál **di** ebben adieu. — Olaszban **egli**, **gli**, Tsehben **d'**, kik a betűket így d. n. c. t. z. g-t felibe rakott pontokkal lágyítják pl. oleg-olej, rog-roj, — andél, dabel, ezt a magyarnál régen sokképen írták pl. g. gy. dy. dgy. dgi. dj. gh. gi. -keges, hogh, hodgi, gyengésegu: mint minden összetett betűinknek egyszerű új egyes betű jegyek volnának helyökbe állítandók, úgy ezen **gy** és **gy** betűk is írásban, nyomtatásban közetkező jeggyel irathatnák pl. folyó (cursiv) *G (g) G (gy) g (g) g (gy)*. Könyvben *G (g) G (gy) g (g) g (gy)*

h a név végén **k** nem mondatik tereh-tere, méh-mé.

i mikor rövid pontozást nem kíván, valamint a legregibb halotti beszédben is, tsupán négy vonás látszik így: menhi, neki, zentii, Ysaak. — Ellenben mikor hosszú az **i** különböztetésül szükség felibe vonást húzni így: szív, ív, bírom. Ez a hang-nyomást jelenti.

J fölibe a pontozat szinte szükségtelen, ezt a régiek sem tették. Egyébiránt mint már mondatott d. l. n. t. betűkkel találkozá, azokat meglágyítja.

k ez a görögöktől költsönzött betű, mely a deák görög s más nyelvekben előforduló **k** és **x** hangzat kitételére szükséges, így: Katilina, Kodrus, Kszerkszes. A „Régi m. nyelvemlékek“ (*) három féle **k** betű volt lételét állítják, mely azonban nyelvünkben eltűnt. De ez csak olyan sejtetem, mely bizonyítatlan; elveszése — ha volt is? — vesztességnek alig nézethetik. —

100. §.

Ly. Ezen összetett betűnek is egyes jel fölvételével ki kelletik írásunkból küszöböltetni, és a nálunk idegen **y** betűt itt is elhagyni. Ily hangu Frantziában az huile-olaj. Angolban to allude Régenten ily jegye volt-l. de ez elhagyatván, most a folyó és könyvbeli írásra alkalmatosb jegyet vélnék találhatni. így: folyóban *L (l) L (ly). l (l) l (ly).* Könyvben *L (l) L (ly) l (l) l (ly)*

101. §.

Ny Összetett betű is mással föltserélendő; mint ennek szükségét a bétsi Codex írói látták, s *η*-nel pótolták, most így állhatna.

folyó *N (n) Ny (ny) n (n) η (ny).* Könyvben *N (n) N (ny) n (n) η (ny)*

(*) Régi m. nyelvemlékek I köt. 22. 23. lap.

Tschénél n-ponttal írva ny-et tesz pl. syn-előszóba —
Frantziánál, és Olasznál **gn**-el pl. temoignage, signore. —
A régiek pontal is — mint a Tsehek irták az **ny**-et.

Ő mikor rövid könnyebben így Ő írható.

Ő ha hosszú így: ō. ō.

102. §.

Sz. Összetett betű egyszerűen így írathatnék
folyóba Œ (sz) Œ (sz). nyomtatásban S (sz) Œ (sz) mint
hajdan — ez más európai nyelvekben változatosan íratik pl.
a Tseh **s.** betűvel — a Frantzia **c. s. t**-vel pl. Francois;
sans souci nation. Angol **c.** vagy **sc**-vel így Citi, scene.

103. §.

T-Ts. Ty. különböző jegyekkel lenne írandó így:
folyó **T**. — **T** (t) **t** (t). Könyvben mint eddig.

dt. **Ts.** — **Œ** (ts) **Œ** (ts). dt. **T** (ts) **Œ** (ts)

dt. **Ty** — **Œ** (ty) **Œ** (ty). dt. **T** (ty) **Œ** (ty). A Tseh

ezt pontozott **i** vel írja így: poust-kietlen, tut-kényeső

Ü röviden - Ū

Ū hosszan - ū

104. §.

Zs így írathatnék

folyóban Œ-(s) Œ-(s) könyvben Z(zs) s(zs). Ez úgy hang-
zik, mint Frantziában **ge, gi** pl. melange, genie, analogie,
Olaszban doge.

Jegyzet midőn magyarban a **ds. gs. zs. — ts s**

vagy **ss**-nek hangzik, különböztetés, és ezen válságra való serkentés végett **s**-et hosszú **s**-sel írni javallható pl. fárad-ság, izzadság, igazság, vesződség, bolondság, rútság, ellenben mit eddig **zs**, és **'s**-sel irnak, jobb egyszerűsítve tsak így: **s** írni pl. gusaly, muzaly, sámol, Zigmond.

Beel (melibaei) ugyan **zs** helyett **'s** írását nem helyesbéli (*) azért mert az **és** is szokott rövidítve úgy iratni. Úgy a m. Tudós Társaság is, Mózsés, József, Zsófia betűkkel ír (**), mint Petz is (3*) ezt tartja, meg: de mind e mellett az előbbi javallatott előnyösbnek tartom Mert **s**, mikor apostrophus nélkül írva **ést** jelent, tudva van, hogy ha olykor **zs**-nek nem vehető, egyebet az **és**-nél rajta érteni nem lehet, ennyit észlelni könnyű, ellenben **zs**-el írva, nyilván összezavartathatik az **ss**-et vagy **ts**-t jelentő **zsel**; és igazság nem igazs**ág**, de igaz**zs**szágnak, gázság - gázs**z**szágnak mondathatnék. Egyébiránt a **zs**-nek találtathatnék más egyes jel is, mint főlebb javallatik. Ezt óhajtja Galgóczi Gábor is magyar nyelvtan Pest 1848 lap 50.

105. §.

Az összetett szókban mint az alkotó betűk u. m. **ts**, **dj**, **lj**, **nj**, és **tj** a Tudós társaság értelmében megtartandók (4*): azonképen ide számlálhatók a **ds**, **zs**, **szs**, is pl. izzadság, vesződség, gonoszság, igazság.

(*) Melibaei lap 7.

(**) Tud. Társaság helyes írás lap 7. 8.

(3*) Petz m. nyelvtan lap 162. 163.

(4*) Tudós Társaság helyes írás lap 8.

106. §.

A **ts** megtartása mellett, elhagyván a mai szokot-
tabb **cs** írását szinte amaz **ok** erőssen harcol, honnan még
a tör'sök szók sem vétethetnek ki eme szabály alól, milyen:
gyólts, áts, forgáts, kaláts, kulats, Béts, bölts,. Ennek oka
az, mert ellen-esetben az ígék hajtogatásában a gyökerek
jobbára elmosódnának s utóbb ismeretlenekké válnának,
mint ma már sok értelmes ragoknak értelmét ki nem tud-
juk találni. Már pl. ezt fordit**son**, javit**son** bűn lenne így
írni, javics**son**, fordics**son**. — Merő hiba volt a Hallottas be-
szédben zobod**ucha**, gimil**ce**, gimil**stul** — nyelv- botrány
a Münchener Tatrosi Codexben 117 lapon mi tecc**ih**, 118
lapon tagac meg. 123 l. zólhac 134 lapon eec**aka**, és meg
tizteithac, R. Nyelv emlékek II-k kötete 1-ső lapján taná-
czok. 3 l. czelekezik-et írni. A „Bétsi Codexben“ **ts** helyett
használt **z** jegy méltán enyészett el, mennyiben azzal is a
származtatásokban a gyökök ismeretlenekké tétettek volna.

Helyesen az sem javaltatik, hogy tartsa meg az írás
mint a **ts**, úgy a **cs** használatát; mert a **ts** egy hangnak
kimondása, — s írására elégséges levén, emez pedig a
szók gyökereinek betűit elhagyván, s kiürván, ezért is fe-
lesleges, mert entia sine necessitate multiplicanda non
sunt. Itt azonban az újabb gyakorlat ellent mondván, főkép
az ildomosság és egyszerűsítés (mely irat modorunknak di-
tsó elve) határozand; de a százados ingatagság valahára el-
döntésre vár.

Jegyzet kivételt tsupán — mint már említettett — a
régí tulajdon-nevekben hajdankorban bevett; és históriai

életet öltött irat modora szenved, és ott a **ch. y** s más idegen betűknek írása elnézetik: mint Péchy, Somsiseli, Ewri.

107. §.

C. betű irodalmunkban még már a hajdankortól fogva nagyobb szerepet játszott. Ugyan azért azt írásunkból kiküszöbölni annál inkább nem lehet, mert a **cz** vagy **tz**nél egyszerűbb, és azon hangot kinyomni eléggé alkalmas.

108. §.

Ezen **c.** betű a XII-k századbeli Halottas beszédben tíz féle képen szerepel pl: Latiatuc, zumtuchel. gimilcietul, turchueat, ezekben **k** gyanánt, — gimilce, gimilcietul itt **ts** gyanánt, — zoboducha-ts gyanánt, — turchueat; itt **k** gyanánt és **ch** és **c** egyiránt, — mint choltat is, mint achschin, itt **chs**, és **sch-sz** gyanánt, továbbá scent-se- sz gyanánt; végre tumtucebeleol **tz** gyanánt használtatott.

109. §.

Szent László 1092—1095 törvényében sarchas, Jakergech vagy Jocerdech iratik; s ezek is a „Régi nyelv emlékei“ gyanítás szerint alkalmasint **k**-nak olvasandók.

110. §.

Majd a Bétsi Codexben (1437—1441) a **c.** részint **k**-t tesz, részint ékeztve **c** írva **tz**-ét teszen, mi azonban ott is legtöbbszörre javaslatunk szerint egyes **c** vel íratott.

111. §. Régi m. nyelv emlék I kötet Judit 11-k lapján har-
mic, — 13 l. orcaiat — már a 14-k lapon egyszerűen orca-
iatol és tancokat iratik.

II kötetben a mai **ts** vagy **cs** iratik **cz**, **ch**, és **cs**-
vel 1403 — 1-ső lapon tana**cz**ók, 3 l, **cze**lekezík. — 1490 —
5 l. di**ch**ereto dt. **ch**azarokat — 1510-ben **c**sak, ellenben
cz iratik így is: 2 l. I**cz**eyet dt. Velence.

III kötet Münchener vagy Tatrosi Codexben (1466) **c**
használtatik **k** gyanánt 17. Jacob Marianac születec nem-
zetec, hivat**c** lelectől.

ts vagy **cs** így: 82 l. kere**ts**éget dt. tar**Lat**ok 92 l.
ér**z**etek — 95 l. lehetségesec 106 l. vál**ts**ág. 108 l. imád-
ságnac. 113 l. di**z**séggel.

tz vagy **cz** így: 109 l. vincelléréknek dt. vincellérék-
től 117 l. mi teccik tunectec dt. or**ca**cat. dt. areol Zapa-
sockal 118 l. tagac meg. — 119 l. cimérlete. 123 l. zolha**c**
134 l. eccaka dt. meg. tiz'teithac. — e szerint **c** és **k** gya-
nánt is.

112. §.

A XV században is a **c** hol **k** hol **ch** **ts** vagy **k**,
hol **tz** gyanánt ugyan egy iratban tsereberélve használta-
tatott. Így pl. a R. m. nyelvemlékek II köt. 5 lapján 1490.
Mátyás király halálára írt emlékdalban látható di**ch**eretw,
Bé**ch**nek, che (tseh), terekechtol — chazarokath.

113. §.

Ismét a XVI. században 1510-ben II. köt. 8-k lap-

ján csak. 18 l. bochassad — 211. pechetem. — 1529-től echer (itt tz). 28 l. cynaltatol, kewlcegemwel — jechethet (jegy zettet). 47 l. 1542. fačyard — 1549. 65 l. athlacz 66 l. ninchien. 1551. — 85 és 87 l. cyazar- tanachba — 1461. 1558. Selmechyés myneh. — 209 l. 1569. chak, és Ichakára. — 291 l. 1578. parancsol. 333 l. 1595. parancsola és tarchiwk. — Nem helyesen állítja tehát Beel (melibaens. 2. lapon) mintha a **c** általjába **k**. hangot jelelt volna. A régi íróknál ennyi példa ellenkezőt mutat.

114. §.

A magán **c** betű valóban — mint említettett — az inkább szokásos cz, és tz. kettős betűk helyett eme hangnak kifejezésére fontos és nyomós okoknál fogva föl vehető igénytelen véleményem szerint (*) az írást ez egy **z** betű kihagyásával egyszerűsíti, a mi minden foglalkozásban kívánatos, és valamint azon **c** betű a deákban Cicero, Cecilius, Cincinnatus; s a tseh nyelvben is pl. cesta ut, opice majom, a cz. hangját adja, s amazt a magyar is a deákban cz. gyanánt így Tzitzeró olvassa: úgy bizonyára a magyar írástban sem tesz annak hasonló olvasása legkisebb zavart is. — És ha a Frantzia a **c** betűt **e**. és **i**. előtt pl. cette, confiance, force **sz**-nek; az olasz pedig **ts**-nek pl. certo, cinque — olvashatja a magyar sem hibázik, ha a **c** kettős cz. helyett használja. — Kívánatos is már valahára tűzetesebben bele tekin-

(*) Ezt illetőleg előbbi ellenkező véleményemet a fölhozott okoknál fogva több új írókkal megváltoztatni jónak találtam.

teni, miként kelljen az idegen latin betűk használata a magyar írásra egyszerűbben, különösen a kettős betűk kiküszöbölésével alkalmazni. Ezen óhajtát pedig annál méltányolhatóbb, minthogy a deáknak ts, tz, d's, gy, ly, ny, ty, hangu szavai nem lévén, mik pedig a magyarban igen gyakoriak; annál fogva nagy ok van arra, hogy a régieknél véletlenül felvett, s logikai rend nélkül sántikáló, tsereberélt írás módja, — annak első alapján a betűkön kezdve — egyszervalahára, mintegy törvényszerűleg [határozottassék el, fentartva a szükséges javítás lehetőségét.

Különösen az egyes **c.** betű fölvételét Döbrenth Gábor a Régi nyelvelmékek III köt. 15-k lapján említésbe hozta; — hasonló indítványokat Révay, Márton, és Sztantsits sikertelenül tettek; — és ennek gyakorlata némely újabb írók, s hirlapok által megkezdett.

115. §.

Q. és **q.** betűi eddig a magyarban nem használtván, az előforduló idegen, különösen deák szavakat, mint Quintus, Quirites, Quintilianus, nem mint a Tudós Társaság említett iratának 8. 9. lapjain — **q.** val irandónak vélném, hanem **k.** hangzata szerint így: **k**vin-tus, **k**virites, **k**vintilianus irathatnék: mert nem minden iromány, hol ily nevek előfordúlnak — egyedül nyelv-tudósok számára van írva, és a nőktől sem lehet az oly könyvek olvasását mintegy megtagadni, kikről minden

tudományos, s idegen nyelvek tudását föltételezni nem lehet. — Ezen **q**. betű melibaei által **kv** hangzatúnak hibásan állittatik, mert a deákban csak **k** hangot képesít az, és mivel mindig **u** vagy **v** betűivel párosulva jön elő, — mint quando, quis, querela, Quintus — úgy a kettő állít elő **kv** hangzatot. (*)

116. §.

Hasonló tekintetet igényel az idegen **x** betű is. Erre a magyar írásnak szüksége nints, és a magyar olvasótól kívánni nem lehet, hogy ő az **x** helyes olvasása kedvéért görög, latin, s más nyelveket sajátjává tegyen, és bár hasonló legyen a görög **ph** betű ennek nyelvünkbeni fentartása az idéztem helyen nem igényeltetik, hanem így: József, **F**izika íratik. Azon kép hol magyar írásban **x** fordul elő, azt úgy vélem irandónak, mint a fülbe hangzik **ksz** vagy **gz**-vel pl. kszerkszes, ksenofon, ezámen, egzekútió, e tekintetben az elsorolt okoknál fogva Beregszászy (**) véleményéhez hajlom. Egyébiránt az idegen nevek — mint Voltaire, Schakespeare — eredeti alakban ugyan irathatnának a Tud. Társaság és Petz javalata szerint, de azon esetben a korlátoltabb olvasók méltányolhatják azok szokott olvasása módjának zárrekeszbe mellé tételét, mit sok írónk így gyakorolnak.

(*) I. melibaei (Beel) Ungrischer Sprachmeister 9-te Aufl. Preszburg und Pest 1805. lap 2.

(**) Versuch einer magyar Sprachlehre Beregszászy 1797 lap 10.

117. §.

Y betű magyar rendszeres betűnek nem vétethetik, bár némely időkben szinte a rendetlenségig tul használták vala azt. Nem azért, mert ha a fentebbi javaslat elfogadásával a kettős betűk, melyek utólsója rendszerént **y** vala, — kiküszöbölése, s egyszerűsítése behozatik, akkor az **y** betű szüksége nyelvünkben éppen kiesik. És ekkor legfeljebb némely nemzeti neveknek utolsó betűje írathatnék **y**-nal, inkább az ősi hagyomány tiszteleténél fogva, mint szükségből (*).

118. §.

W kettős betűje szinte a magyar irodalomnak; ez is azonban némely nevek régi modorú írásában — mint Dessewffy, Tewrewk — kiméletből elnézethetik.

119. §.

h. v. j. betűk a magyarban mozgók és nyugvók, majd föltseréltetnek, olykor ki is hagyatnak. Ezek parányi mozgással képesek sokat kifejezni Vörösmarthyként, mint kő — köves — kövez — köviül. — tereh — terhes — terhel. — juh, juhos — apa, apja — kés, kési.

120. §.

A rövid hét magánhangzók a betűk sorjában fölebb elmondattak, most következnek a hosszú magánhangzók ezek: á, é, í, ó, ú, ő, ü.

(*) Beregszász dt. dt. lap 23.

121. §.

Valamint a keleti nyelvek írása az európaiak írás modorától a betűk sűrű pontozásával különbözik (*) úgy különösen a pehlvi nyelvben több betűk tsupán pontozat által kapnak átváltozást, és olvashatóságot: a szerint a magyar sem elégedvén meg a latin egyszerű irással, hol pontozatok alig léteznek, a hangok emelkedését pontok és ékezetekkel jelelte ki. — Ezen pontozás és ékezés a mint egy részről szükséges és szabályos; úgy meg kell vallani, hogy ez az írást terheli, nehezíti, és a mint azokból az idő sokat leghagyatott, azon elvet követve, igénytelen nézetem szerint ezen pontozat s ékezetbeli takorékosság és gazdálkodás még tovább volna vihető. Én úgy vélem, hogy ha a nyelv tudósok efféle némi újítások behozatalába egyesülének, az által mind az írást, mind az olvasást (néhány apró szabályoknak előre botsátásával) könnyebbé s egyszerűbbé és tökéletesebbé is tehetnék.

122. §.

Mem mondathatik ez tiszta újításnak, sőt inkább a régibb szokás közelítésének: mert a mint az itt felmutatott példák előtűntetik, ama pontozatok időszak szerint nagyon változatos gyakorlattal bírtak, a legrégibb iratunkban alig találtatván néhány ékezeteknek nyoma. Nevezetesen

Az 1170. év táji ismeretes hosszas latiatuk halottas beszéd-soraiban igen kevés ékezet láttatik; mert abban ta-

(*) Beregsz.: Uiber die Aehnlichkeit lap 86—120, 124

láltató 226. szóban létező magánhangzók fölött nem több—
tsupán 14 ékezet találhatók.

Ellenben az 1437—1441-ki Bétsi Codex 226 szavában
(*) már sokszorozva 300. pontozat létezik.

1542 évről (2*) 222 szóban 103 — és így már keve-
sebb pontozat számlálható, csak egy helyen lássa iratván
vonással, egy helyütt pedig az *i* felett pont látszik téve: e-
gyebütt ama vonások s pontok mindenütt és egyedül csak
y fölibe vannak rakva.

1599. évről a szepesi kamra hivatalos irata 224. sza-
va fölött 105 pontozat van (3*)

1600 évről Révay László naplójában 224 szón 171
pont van (4*).

1790-től Detsy Pannóniai Fénixében (2. 3. lap) 226
szó fölött 220 ékezet számlálható. Végre

Budapesti szemle I Füzetében 226 szóban 186 ponto-
zat találhatók.

123. §.

Ezen ügyel kiszedett adatok összehasonlításából
immár kiviláglik:

1., Miként régebben 1170 körül alighasználtak ele-
ink a magyar iratban pontozást. — 1437-k táján már leg-
számosabb mutatkozik, — kevesebb a XVI. században.

(*) Régi m. nyelv emlékek I köt. 3. 4. lapján.

(2*) dt. dt. II köt. 52 l.

(3*) dt. dt. II köt. 270 l.

(4*) Történelmi Tár III köt. 245 l. Pest 1856

Ellenben a XVII. XVIII. és XIX. századokban is megsza-
porodott azok fölrakása.

2., Föltünik az is, hogy mai napig köz megállapodás, s az írásban bevett általános törvény vagy szabály nem létezvén, a magyar írás módja még mai nap is az írók egyéniségéhez képest különböző; a m. Tudós Társaság helyes írási röpirata ön elősmerése szeréntis e részben kielégítő nem lévén.

3., Azt is bizonyítja ezen összehasonlítás, miszerént a magyar írásban némely ékezőseknek fogyasztása s bizonyos szabályok melletti apasztása ártalmára nyelvünknek nem válnék, sem abban zavart nem okozna.

4., Azonban eme pontozatok kivételes elhagyása irányában nem sok, tsak kevés szabály szükségeltetnék; és azon kihagyás nem is más esetekben javalandó, mint ott, hol sok kivételek elő nem fordulnak; mert a kelleténél több regulák az írást megzavarhatnák.

5., A **c** betű szükségtelenül kettőztetik **cz**-re, mint ezt a deákban is olvassuk.

6., Az **i** és **j** betűk a régibb iratokban pont nélkül találatnak. Szintén a német írásban nagy I. és J. fölibe pont nem rakatik, ellenkezővén abban, hogy a kis **i** és **j** fölött pontozat találatik. — A hosszú **i** fölött a vonás különböztetésül állhat.

7., Gy, Ly, Ny, Sz, Zs, Ts, Ty, összetett betűk a fentebb előadott minta szerént, vagy más közakarattal behozandó egyes jegyekkel szükséges hogy fölváltassanak, minthogy ezen **y**-nos ragasztékot tsak a véletlen kötötte ama mással hangzók lágyíthatása végett össze.

124. §.

Egyébiránt a ki a régibb kora magyar iratok, betűk, szókötések, és számok, viszonyai, s változatosságairól még bővebb fölvilágosítást óhajtana szerezni, olvassa meg a Régi m. nyelv emlékek I-ső köt. LII—LVIII 9—23. 279 280.— II köt. 347—354.— III köt. III—LVII lapjait.

125. §.

Hogy pedig nem tsak a fentebbi fölmutatásokból kitünő régibb iratheli ingatagságok léteznek; de sőt az újabb magyar iratok is szembetűnő eltéréseket hordoznak, a sok közül elég legyen arra némely classicus magyar újabb íróink munkáiból következő példákat bemutatni: —

Hunyadiak kora I kötet 3 és 7 lapokon **olly** — **illy** — ellenben Budapesti szemle 347 és 348-k l. **oly** — **ily**, ugy a Történelmi Tár 119 l. **oly** — különbözőleg iratik.

Hunyadiak kora II lapon fel **dolgozott**, fel **dolgozni** **dolgozat**, — VI lapon **kidolgozását**, **dolgozzon**, így Ipolyi is a mythológiában sok **oldal**uság az első **o** betűt ékezet nélkül irják; továbbá ama VII lapon **poleczra**, **volt**, — a Budapesti szemlében 1-ső lapon **zöld**, **tölgy**, — 2-k lapon **föld** — 3-k lapon fél**hold**at, meg**olt**talmazni, **oldani**, **volt**, röviden irva áll (*) továbbá Hunyadiban II lapon kevésbbé Budapesti szemle 352 lapján legkeves**bbé**, de Ipolyinál keves**bé** van.

Hunyadi V lapon **czelúl**, XI l. rosszabbúl, — igeké-

(*) Ezek a rendes kimondásban hosszú hangzatúak.

pen pedig helyesen alapul; ellenben Budapesti szemle 3 l. válasz-vonalul röviden írja, és végeztéljaul. Ugyan

Hunyadi 345 lap ügyetlenül, mint a Történelmi Tár 119 lapján is celul röviden írva szemléllhetők.

126. §.

Ezen hajdankortól a mai korig elsorolt számos példák nyilvánossá teszik a magyar írás ingatagságát, következenségét, sőt olykor egy írónak magávali ütközését is. De azt sem lehet tagadni, miként ezen visszásságnak ma is sok jelei fen vannak; mely irodalmi különbözőségnek kiküszöbölése, és egy általános egészséges írási rendszernek megállapítása, s behozatala szükségessé teszi, hogy a magyar Tudós Társaság mint az irodalom és tudományosság központja e tekintetben álljon ki a sikra, és kijelentett szerény intézményével találja ki a módot, miszerént a nemzet közértelme összpontosittatván, a többször óhajtvá érintett állandó rendszer — kényszer mellőztével — létesüljön, melynek mindenki önkényt alásimuljon.

128. §.

A könnyítve kijavító helyes írás kiinduló elvét azon főtételből vélem merithetni, miszerént általános előismerésül vétethetik az, hogy a magyar nyelvben vannak olyatén szóragasztékok, s származtatások, melyek majd minden esetben hosszú hangnak; de továbbá vannak a félék is, hol tsak kevés kivétellel szinte hosszú hanggal bírnak szavaink: az ilyeneknek pontokat vagy ékezeteket rakni föl — írásban, vagy nyomta-

tásban felesleges, és mivel ezek egy két rövid szabállyal kimutathatók, a nyelv tanulók előmenetelében sem gördithetnek elő nehézséget.

128. §.

A most említett szabályok rendre következőkben megkísértetnek, oly reménnyel, miként azok azon ragasztékokat, hajlítás és íge viszonyításokat kijelelik, hol az utolsó szótag — ragozás mellett is — mindenkor hosszú levén, ékezet- vagy pontozattal elláttatnia szükségtelen. —

129. §.

Mind azon főnevek, melyek **ság**, és **ség** végzetűek, vonás nélkül is hosszúak levén, magok felibe ékezetet rakni nem kívánnak pl. igaz**ság**, okoss**ság**, józans**ság**, munkáss**ság**, tsalárd**ság**, ravasz**ság**, embers**ség**, fősvénys**ség**, szerénys**ség**, mivelts**ség**, undoks**ság**, szelids**ség**, részeg**ség**, gyarlós**ság**, vitézs**ség**, tudóss**ság**.

130. §.

Ezen **ság**, és **ség** hosszú hangzatát még akkor is mindenkor megtartja, mikor abból melléknév, vagy határozó alakul, vagy akárminő ragasztékot kap pl. igaz**ságos**, igaz**ságos**an, igaz**ságos**nak, igaz**ságos**t. Embers**séges**, fárads**ságos**, ravasz**ság**gal, gonosz**ság**ért, gondatlans**ság**ba, boldogs**ságos**, embers**séges**en.

131. §.

A részesülők jelen ideje mindenkor hosszú **ó** vagy

ő, és pontozást nem kíván pl. **váró**, **látó**, **hajló**, **szóró**, **fol-
lyó**, **nyerő**, **kenő**.

132. §.

A részesülő Félmult idejének **ván vén** végzete
mindenkor hosszú levén, éket nem kíván pl. **tanítván**, **lát-
ván**, **hallván**, **hajolván**, **imádván**, **rugván**, **rágván**, **éne-
kelvén**, **ébredvén**, **metszvén**, **szelvén**, **eredvén**.

133. §.

Hasonló a részesülő jövőjének **ó** vagy **ő** végzete pl.
várandó, **szánandó**, **teendő**, **forgandó**, **adandó**, **hozandó**.

134. §.

A határozatlan alaku igeik jelen módbeli
a., Félmult idejének 1-ső 2-k személye **várek** **várál**,
és többes 1-ső személye pl. **váránk**, **látánk**
b., Az óhajtó mód egyes 1-ő 2-k személye **várnék**,
várnál.

és többes 1-ő személye **várnánk**.

c., Jelentő módban mult időben egyes 2-ik személye
vártál.

d., Óhajtó módban egyes 2-k személy **vártál** volna.

e., Régmult idő egyes 2-k személye **vártál** volt, mind-
ezen utolsó tagok hosszak levén, ékezet nélkül **írandók**.

f., Egyszerű jövő idő egyes 1-ő és 2-k személye **vá-
randanék**, **várandanál**

és többes 1-ő személye **várandanánk**.

g., Mult jövő egyes 2-k személye **várandottál**.

h., Óhajtó mód egyes 2-k személye **várandottál** volna

135. §.

A határozott alaku ígékben

a., Jelentő mód jelen idő többes 3-k személye várják
 b., Óhajtó mód egyes három, és többes 1-ő s 3-k személyei várnám, várnád, várná, várnók, várnák.

c., Jelentő mód Félmult idő; ismét óhajtó mód egyes három, s többes 1-ő s 3-k személyei várám, várád, várá, várók, várák. Várnám-, várnád- várná- várnók- várnák-

d., Jelentő, és óhajtó mult idők többes 3-k személyei várták, várták- volt.

e., Jelentő mód régmult idő többes 3-k személye várták- vala.

f., Jelentő mód egyszerű jövő többes 3-k személye várandják.

g., Óhajtó mód egyes három, és többes 1-ő 3-k személyei várandanám, várandanád, várandaná, várandanánk, várandanák.

136. §.

A szenvedő alaku ígékben

a., Parantsoló mód egyes 1-ő 2-k személye várassál, várassék.

b., Óhajtó mód Jelen idő egyes három személyei váratnám, váratnál, váratnék.

c., Félmult idő egyes három személyei váratám, váratál, váraték- és többes 1-ő személye váratánk-

d., Parantsoló mód egyes 2-3-k személye várassál, várassék.

e., Óhajtó mód egyes három személyei váratnám- váratnál- váratnék.

f., Mult idő mind a három módban egyes 2-k személye várattál, ismét várattál-légyen, — és volna.

g., Jelentő mód régmult idő egyes 2-k személy váratnál-volt.

h., Foglalo mód egyszerű jövő egyes 2-k személye váratandjál.

i., Óhajtó mód egyes három személyei váratandanám, váratandanál, váratandanék, és többes 1-ő személy váratandanánk.

k., Részesülő jelen idő várató.

l., dt. jövő — váratandó.

m., dt. félmult — váratván.

139. §.

A fel- és közép-hangu Ígék hasonló hajlítás, és meghúzásbeli szabályok alá esvén, az ékezés azokban is fő-
lősleges, s elhagyandó a fent elsorolt módok és idők kijel-
elt személyeiben. Ilyenek les, szeret, int, ver, jön, megy.

138. §.

Az **ály** és **ély** szótaggal végződő nevek-keves kivétellel
hosszszak levén, ékezetet nem igényelnek pl. asz**ály**, sze-
mély, veszély, király, sirály, mihály, kastély, szentély,
muskotály, apály, körtvély, seregély, harkály, máj,
nyáj, halháj, nadály, esztergály, parély, espély, vagy

sátorszeg (zelt pfloch) lapály, homály, tökély, viszály.

130. §.

Hasonlók a mély hangú gyökér igeik Jelen módú Jelen idő egyes 2-k 3-k személye pl. állj, áll, válj, vál, szállj, számlál, vizsgálj; vizsgál.

Jegyzet kivétetnek innen e közetkezők —

a., Gergely, meszszely, tengely, mejj, kehely, korhely, tégely, p hely, hely, mely és ezekkel összekötött szók.

b., Az el be végződő ige-gyök szónak egyes parantsoló módú 2-k személye pl. lövelj, szinelj, lépdelj, reszelj, viselj, tisztelj, szentelj, nyelj. — Ettől eltér beszélj, segélj; kimélj, melyek a gyökükben lévő vonást pl. beszél tovább is megtartják.

140. §.

Mány, méný, vány, véný és kény szótaggal végződő nevek is hosszak pl. ármány, adomány, szerzemény, törvény, fővény, sövény. önkény, kökény, televény, alkotmány, vagy alkotvány, hozomány, nyeremény, teremtmény, irtvány, szökevény, tudomány állitmány, vetemény, kéremény, tanítvány, szolgálmány, hiány, állomány, szállitvány, telepítvény, sárkány, szakmány, szerződvény, kordovány.

141. §.

Ász, ész leginkább főnevekhez ragadt és ésszel foglalkodást jelentő (Vörösmartyként) szavak utótagja hosz-

szű pl. juhás^{sz}, méhész, kanás^{sz}, lovás^{sz}, kondás^{sz}, festés^{sz}, építés^{sz}, vadás^{sz}, agarás^{sz}, lelkész, költész, művész, történész, és e mellék nevek, merész, gyülevész.

Jegyzet Kivétetnek Vörösmarthyként az **asz** **esz**-szel származott, s esz-közből ragasztott nevek, melyek rövidek pl. szakas^{sz}, támas^{sz}, rekes^{sz}, válas^{sz}, tapas^{sz}, kopas^{sz}, ravas^{sz}, tsupas^{sz}, kuvas^{sz}, eres^{sz}. Ezek nem **ász**, és **ész**-szel hanem ész-közzel ragasztatnak mint ő elébb állítá.

142. §.

Más, **més** végzetű főnevek is hosszúak pl. hallo^{más}, bagyomás, hülemés, Tamás, nyomás, más, látomás.

143. §.

Ugy az **a** és **e** végzetű nevekből származtatott mellék- nevek szinte hosszúak pl. elmés, barnás, tarkás, feketés, szürkés, szőkés, gyengés, tréfás, drágás, tisztás, durvás, ritkás, tsipás.

Jegyzet de a **mas** **mes**-be végződő mellék nevek rövidek pl. ártalmas, unalmas, engedelmes, szerelmes, kegyelmes, kényelmes, irgalmas, élelmes, félelmes, kérelmes, türelmes, figyelmes.

144. §.

A részesülők **ó** **ő**-be végződő Jelenje (mint fentebb érintve van) úgy a tselekvő, mint szenvedő alakban, valamint az ezekből származott főnevek is általában mind hosszúak pl. látó, látandó, láttató, látogató, szerető, szeretendő,

álló, állandó, váró, várandó, váratandó, várato- arató, kaszáló, szabó, kereskedő, szántó, kerekgyártó, tisztartó, számtartó, helytartó, jóltevő, előljáró, író, fogó, kapó, verő, kenő, kuru'soló, gondolkodó, adó, verő, lopó, tsufoló, számoló, vergődő, logató, gúnyoló, hintáló, pénzverő.

145. §.

As, és végzetű olyan főnevek; melyek az ígék gyökeréhez ragasztva állanak elő, és mint fentebb mondott nem magánhangzón végződő főnevekből származott mellék-nevek, mindenkor hosszú hangúak pl. tsapás, úzás, temetés, verés, ütés, lopás, hagyás, kapás, kötés, hasadás, repedés, fájás, szeretés, irás, rakás, adás, vevés, fonás, tűrés, alkalmazás, látás, hallás, sirás, vonás, fenés, köszörülés, gondolas, viszketés, tetszés, simulás, simítás, repedés, repesztés.

1., Jegyzet ellenben az **as es**-be végződő melléknevek általában röviden hangzók pl. kenyeres, lépes, mézes, fényes, könyves, kékes, veres, verhenyes, setétes, díszes, édes, fertelmes, szennyes, szenes, hegyes, hasas, üdves, kényes, mérges, nyelvés, vizes, revés, neves, nemzetes, nevezetes, népes, nyüves, pénzes, pihes, széles, szeles, rühes, szives, sebes, szögletes, szentes, szükséges, szükes, teljes, terhes, testes, tetves, tsendes, üres, vemhes, inséges, nádas, sásas, rudas, szomjas.

2., Ilyenek többnyire a tulajdon nevek, szepes, kemenes, vértés, szentes, földes.

146. §.

Vá vé rag fő vagy mellék-névhez, akár határozóhoz

legyen ragasztva, mindenkor hosszú hangzatu így: fává, kővé, láppá, zabba, hussá, tüzzé, szénné, vizzé, ürüvé, kanná, inná, vénné, péppé, szöszszé, kopottá, mélyé, vizesé, számárrá, sodrottá, kinzottá, únottá, bolonddá, ruttá, tsuffá, díszessé, édessé, mérgessé, nemessé, örökké, soká ketté, százzá, ezerre, tizzé, husszá.

Jegyzet. Itt látni lehet, hogy a **b. d. f. k. l. n. p. r. s. t.** és **z.** betűk, a mozgó **v** betűt magokhoz átol vasztották.

147. §.

A rövid magánhangzón végződő főnevek utolsó szótagjai a következő személy-ragok után mindenkor megnyújtatnak, mint az alábbi példány tükrözi.

a., Egy birtoku mély hang- guak.	magas hangnak
am. om. hangzó után . m.	em. öm hangzó után . m.
ad. od. dt. . . . d.	ed. öd dt. . . . d.
a. . . dt. . . . ja	e. . . dt. . . . je.
unk . . dt. . . . nk	ünk . . dt. . . . nk
tok, tatok	tek, tők
otok dt. . . . tok	(e-tek, ö-tök) dt. . . . tek, tők
ok . . dt. . . . jok	ök . . . dt. . . . jök

b., több birtoku mély hangúak

magas hangúak

aim hangzó után . . . im	eim hangzó után . . . im
aíd . . . dt. . . . id	eid . . . dt. . . . id
ai . . . dt. . . . i.	ei . . . dt. . . . i.
aínk . . . dt. . . . ínk	eínk . . . dt. . . . ínk
aitok . . . dt. . . . itok	eitek . . . dt. . . . itek
aik . . . dt. . . . ik	eik . . . dt. . . . ik

Példák fa, fám fád, fája. fánk, fátok, fájok—
fáim, fáid, fái, fáink, fáitok, fáik, — gége gégém
gégéd, gégeje, gégenk, gégetek, gégejek, — gégéim,
gégéid, gégei, gégeink, gégeitek, gégeik.

Beretva, hályha, karika, mustra, tsiga, pofa, szikra,
kalitka, korpa, varga, tsizma, konyha, szalma, dinnye,
medve, ketske, serte, teve, pihe, czinege, kenderike,
szilva.

c., Ugyan ezek többesének 1-ő ejtése is mindig
hosszu pl. beretv**ák**, kályh**ák**, karik**ák**, pof**ák**, szikr**ák**,
korp**ák**, dinny**ék**, medv**ék**, ketsk**ék**, sert**ék**, tzineg**ék**,
szilv**ák**.

Jegyzet Kivétetnek az **i. u. ü.** végzetű szók, e-
zek rövidek pl. földim, seprüim, kapuja, falum, szarum, és
atya, apa, bátya, néne, ötse. (*)

Tudós-Társaság helyes írás lap 14.

Következő főnevek, ha rövid magánhangzóval végződnek a helyragok előtt megnyújtatnak.

mély hangúak	magas hangúak
1., behatóba	1.,be
2., marasztalóban	2.,ben
3., kihatóból	3.,ból
4., közelítőhoz	4.,hez
	az ü és ö hangzón végtag után höz pl. eskü höz
5., határvetőig	5.,ig
6., állapítóon	6.,en
hangzó utánn	ü és ö hangzón végtag után ön pl. kezünk ön
7., felhatóra	7.,re
8., lehatóról	8.,ről
9., távolítótől	9.,től
10., veszteglőnál	10.,nél

pl. fába, fában, fából, fához, fáig, fán, fára, fáról, fától, fánál, — magas hangú: gégebe, gégeben, gégeből, gégehez, gégen, gégenkőn, gégeig, gégere, gégeről, gégetől, gégenél.

Jegyzet Egyedül az **ig** határvető helyrag előtt hagyhatni rövidnek a szót pl. **maig**; még ha a **lan len** hozzájárul is **maiglan**, hervadá**saiglan**, füle**iglen**, továb-

bá az **i. u. ű** végzetű szavak is kivétetnek pl. **faluba**, **faluból**, **falunál**, **seprűben**, **seprűn**, **seprűtől**.

149. §.

Ezen helyragok **ból**, **ből**, **ról**, **ről**, **tól**, **től**, **nál**, **nél**, **kép**, **ént**, **ként**, mindig hosszú hangzatúak pl. **ál**, **rökből**, **kenderből**, **számárról**, **vederről**, **bátyjától**, **ötsétől**, **házánál**, **fészkénél**, **játékszinnél**, **majornál**, **mikép**, **miként**, **azonkép**, **százanként**, **akép**, **szálanként**, **szerént**.

150. §.

A következő külön ragok előtt is megnyújtatik a rövid magánhangzón végződő fő és mellek név.

mély hangúak	magas hangúak
1., á é
2., nak nek
3., at. öt. t et. öt. t
4., ért ért
5., val vel
6., vá vé
7., ül. ul ül. ök
8., többes szám ak ok ek ök
hangzó után k.	hangzó után k

pl. **faé**, **fának**, **fát**, **faért**, **fával**, **fává**, (mint fel-

jebb) **fául, fák, gégeé, gégenek, géget, gégeért, gégevel, gégevé, gégeül, gégek**, — **gyengének, renyhével, tarkának. görbét.**

1., Jegyzet A főnevek mellett álló **é** ragok, úgy egyes mint többes számban mindig hosszúak pl. **madaré, madaraké, tsonté, tsontoké, főé, főké, lábé, lábaké, iné, inaké, kézé, kezeké, tsiné, tsinoké, darué, darvaké, hordóé, hordóké, hamué, hamvaké.**

2., Kivételnek az **i. u. ü** végzetű, és **ért** előtti hangzók pl. **penzeért, váltságaért, kapuért, kapué, kapuval, püspökié, püspökiért, tsengettyüé, tsengettyüért, tsengettyüre (*)**

151. §.

Ul, ül végtagokat, ha határozók rövid hanguaknak vélem Petz, Gyulával, ki (2*) az **ul. ül** határozó képzőket rövideknek tartja számtalanul, magyarul, szegényül:

A magyar Tudós Társaság idézett helyes írás 20 lapján így ír: német**ül**, deák**ul**, rossz**szul**; azonban 38-k lapon az **ul. ü**llel végződő határozókat röviden, s váltva hosszan is írhatóknak állítja így: rossz**szúl**, és rossz**szul**.

De talán minden szóhatározó **ul. ül** végtagja helyesebben vétethetnék rövid hangunak, azon okból is, hogy ez által a mértékes verselés könnyítése mellett az ígék a szóhatározóktól — hol végzeteikben egyeznek, tüzetesebben megkülönböztethetnének pl. bolond**ul** tette, ez rövid,

(*) Tudós Társaság 17 lap.

(2*) Petz magyar nyelvtan 171 lap

majd megbolondúl bele, az ige itt hosszú, — bátortalanul állott a tsatában; — elbátortalanul a sok rossz hír miatt, — formátlanul rajzolták-le — az éhség miatt képe elformátlanul, — kedvetlenül szóla — elkedvetlenül a rossz bánás miatt. —

A határozókra példák: rosszszul, méltatlanul, gonoszul, kevélyül, szerbül, németül, ráadásul.

152. §.

Az **it**-be végződő igeik végtagja mindig hosszú, mely tagnak hosszú mértéke az ige hajlításaiban is megmarad, és vonásos **i**vel irandó pl. virít, virítok, virítassz, virítunk, virító, virítani; — sántít, simít, számít, ritkít, sürjít, vonít, taszít, gyakorít, állít, alapít, épít, aljasít, veszít, lázít, görbít, visít, fiasít, gombolyít, rövidít, homlít, tsít, könnyít, nehezít, pirosít, kábít, sebesít, szépít, rútít, tsúfít.

153. §.

Midőn **az**, **ez**, elhagyva a **z**-ét rövidül, akkor hiányjelt szoktak felibe rakni, mint a m. Tudós Társaság is mondott íratában meghagyta, — de mivel ezen **a** és **e** betűnek semmi más értelme a szó határozáson kívül nints; mert mikor indulatot jelent, akkor **h** val **ah** iratik, mikor pedig **e** kérdést jelez, akkor kérdő jeggyel áll, s kiesmerszik a kérdés, és e szerint mindig tudva van, hogy az nem egyéb, mint a megrövidített **az** ez: úgy vélem semmi zavart, vagy két értelműséget nem okozna az irodalomban, ha a hiányjel elhagyatnék is. Ezt így is követik némely újabb íróink, s grammatikusaink, mint Petz, és Debreczeni grammatika.

154. §.

De ezen szóban **ugyanaz**, **ugyanez** a **z** betű a mással hangzó előtt is rendszerént kimondatik, így: a ki szeret, **ugyanaz** jót is tesz veled. — Elment a kertbe, és **ugyanez** körül nézte a várat is. — Az oka a lesz, mert ott a kimondásban a névmássa után egy kis szünet látszik közébe tsúszni.

155. §.

Mint a Tudós Társaság **stb**-ét helyesen ír, úgy a **p: o:** helyett is pl. alkalmasabban irathatnék, ha bár egy tsékély pontotska megkiméléseért is.

156. §.

A kérdő **e** jelnek leírása-, és kimondásában különbözök a vélemények. A m. Tudós Társaság azt rövid hangzatunak, és az előtte álló szótól kötő jel által elválasztandónak ajánlja. — A kötő-jel arra való lenne, hogy az ígék félmultja egyes 3-k személyétől a kérdett szó megkülönböztessék pl. szerete-amabat, ettől szerete? amatne. — Rövid **e** nek azért mondatik, hogy az **é** határozó ragtól különbsége legyen, pl. lactis tejé, ettől tej e? an'sit lac? megkülönböztessék.

157. §.

Sztantsits Mihály ezen szabályt ellenzi, mondván, hogy a kérdő **e** a kiejtésben a ragasztéki **é** től elnem különíthető, s meg nem különböztethetik a kötő jel által; mert

ezt a hallgató úgy — mint az olvasó — nem láthatván, bizonytalanságban hagyatik. Hogy tehát a kérdő **e** a ragasztéki **é**-től megkülönböztessék, szükségesnek véli a kérdő **e** felibe tompa hangjegyet tenni, a mikor aztán az előtte álló szóval bátran öszveirathatik, így: vetté? vetteké? De az nem áll, hogy itt a dolog a kérdő jel által eligazíttatnék, mennyiben az tsak a mondat végén sok szavak közbe jötte után rakatik-fel pl. van e neked sok könyved? sok pénzt viszesze a vásárra?

158. §.

A Tudós Társaság véleményét a kérdő **e** rövid volta irányában osztom, így lehetvén tsak az **é** hosszú ragasztéktól azt megkülönböztetni. Összeírni pedig azt az előtte álló szóval hibás állításnak tartom azon okból, mert úgy az olvasó e kettőt szerete, a kérdő szeret-e? től bajosan különböztetheti, tsak a mondat végén látszó, kérdő jel után esmerhetvén ki az olvasó a különbséget. És mivel az eddigi szokás szerint a kérdő jel mindig a mondat végére függesztetett, addig az olvasó a kérdés jelenlétét nem sejdithetvén, a kellő kérdési hangnyomattal a hallgatót figyelmeztetni, és a kérdést kihangoztatni elmulasztja, mi által a tiszta értelmezésben némi zavar, vagy kétely szokott közbejönni.

159. §.

Alig ha nem jobb lenne a kötjel kihagyásával a kérdő **e**-t külön választva írni, és a kérdés jelenlétét mindig a mondat kezdetén kitüntetni vagy — ha jelen áll? —

a kérdő mellé a kérdő jelt rögtön föltenni; — vágy ha ez (mint sokszor történik) hallgatagúl kimarad — egy a kérdés kifejezésre alkalmasnak ítélt szó után ugyanazon kérdés jelét beszúrni czélirányosabbnak vélném, mint azt a mondat végére elhalasztani, és figyelmezőt a mondat valódi értelmezése fölött kétségbe, olykor zavarodásba is hagyni.

160. §.

Ugyan ez állhatna talán az indulat-jelentő jegyek fölrakásának sorozata irányában is.

161. §.

Az ígékre nézve megjegyeztetik még, hogy azok némely hajlításaiban az **e** betűnek **ö**-velí föltserélése óhajtható volna. Mert a nélkül a mély hangnak jelenidejei többes 2-k személyével, mi pedig okvetlenül megkülönböztetést szükségel, e szerint amatis szerettök, amaverunt pedig szerettek alakban helyesebben irathatnék.

162. §.

A főnevek többes első ejtegetése kérdésbe hozható, miként kellene helyesebben írni **s** mondani, mert most azoknak **a** és **o** betűkkelí írása különbözőképen és határozatlanul történik. Erre nézve némelyek azt javasolnák, hogy az **a. o. u** magánhangzók, és azokhoz szító **i** vegyenek **a** betűt a többesben, így pl. **dobak**, **babak**, **kalátsak**, **szatótsak**, **átsak**, **grádítsak**, **Ráczak**, **lánczak**, **szágak**, **nagyak**, **agyak**, **kamataak**, **kondorak**, **fertályak**, **kormak**, **farkak**,

kará**ma**k, sark**a**k, gálicz**a**k, paplan**a**k, pap**a**k, kar**a**k, ká-
rak, por**a**k, rakás**a**k, tanáts**a**k, bársony**a**k, szúrony**a**k, do-
hány**a**k, bot**a**k, nyom**a**k, vastag**a**k, pára**a**k, arasza**a**k, kama-
sz**a**k, komót**a**k, az**a**k, koboz**a**k, panasza**a**k, pitypalaty**a**k,
paréj**a**k, száma**k**. —

De úgy látszik, hogy a midőn a tétovázó nyelvszokást
egy hurra, s bizonyosabb rendre akarnók rendnélkül tsi-
gázni; akkor a széphangzást (euphoniát), mely pedig a ra-
gokban is nagyon figyelmet érdemlő — szem elől elveszte-
nök. (*) Ugy tapasztaljuk közelebbről vizsgálódva, hogy a-
ma ragokban a nyelvszokás némi megszokott rendet hozott-
be, mert pl. **o** betű helyébe **a** betűt alig rendezett, pl. nem
mondatik így: dob**a**k, kondor**a**k, szatocs**a**k, korma**a**k, por**a**k,
bársony**a**k, bot**a**k, nyom**a**k, gonosz**a**k, koboz**a**k. — Ellen-
ben **a** után **o** betűt helyhetve, széphangzással egyezőnek ta-
lálta pl. bab**o**k, szatóts**o**k, áts**o**k, piacz**o**k, láncz**o**k, szag**o**k,
pap**o**k, kar**o**k, kár**o**k, tanáts**o**k, vastag**o**k, arasza**o**k, páro**o**k,
kamasz**o**k, az**o**k stb. — így ha sorra vesszük, úgy tapaszt-
oljuk, hogy a kérdéses többesek ragjai **a. o. u** betűkkel
szinte észélyes változtatással tseréltetnek föl, s nem épen

(*) A Dehrecz. grammat. 71 — 74 l. hosszasan vitatkozván e pont-
ról, azt elhatározni nem bírja, de ezt az újabb nyelvészet úgy
döntötte el újabb íróinknál, hogy az **ak, ok** többest annak
ragasztékos többességétől **ukra** változtatja pl. láb**a**k, raggal lá-
b**uk**, váll**a**k, raggal váll**uk**, vagy váll**ok**, szára**a**k-szár**uk**, vagy
szár**ok**. — Az ilyet pl. öröm**uk**, raggal öröm**uk**, köröm**uk**-
köröm**uk**, hetek-het**uk**, vagy het**uk**, szelek-szel**uk** vagy sze-
l**uk**; porok-por**uk**-írja.

véletlenül; a honnan abban javalat szerü és könnyüded változtatás vaktában nem tétethetik.

163. §.

Hasonló észlelet alá vonható azon állítás is, miszerént az **e. ö. ü. u** s hozzájuk szító **i.** a többesben **e.** betűt fölvenni javaltatik, ebből némi képtelenség láttatnék fölmerülni, mert így pl. az **u**-ba végződő **kapu** többese **kapuek**, **szapu**-**szapuek**, **sutu**, **sutuek**, **szivattyu**, **szivattyuek**, **fürgettyü**, **fürgettyüek** lenne. Valamint az **ö**-be, s **ü**-be végződők sem vesznek föl **e** betűt, megmaradván az **ö** hangzójuk pl. **léptsö**-**léptsök**, **kénesö**-**kénesök**, **szerzők**, **vetők**, **lejtők**, **heverők**, **keverők**, **gonosztevők**, **vésők**, **fürgettyűk**, **tsengettyűk**, **kösöntyűk**.

164. §.

An. on. en. ön szótagokat a szók végén minden határozók- és részesülőkben némelyek kettőztetett **nn**-nel írják. — Beregszászy pedig ezt két képen írja (*) elébb így: **lassann**, **módonn**, **okosann**, **bölsenn**, **elmésenn**, **serényenn**, **ritkánn**, **gyakrann**, **tizenegygyenn**: és még is ő ugyanott a mellék névből fomált határozókat egy **n**-nel irándóknak állítja, mint: **haszontalan**, **méltatlan**, **ártatlan**, **kénytelen**, **végzetetlen**, **véletlen**, **hirtelen**, de ellenben az újabb írók, és a m. Tudós Társaság is (2*) azt egy **n**-nel kívánják iratni. Nem lehet tagadni, hogy halk beszédben, és

(*) Beregszászy Versuch lap 59. 148. 154. dt. 76. l.

(2*) Tudós Társaság helyes írás lap. 20. 38.

mikor az **n**-et mássalhangzó követi, az egyik **n** alig is hallható. Itt tehát az a rend lenne talán követendő, hogy a határozókban és részesülőkben egy **n**-et kellene írni így: bátran, szépen, hasznosan, írásban, gyakran, említetvéⁿ, kérvénⁿ, fogván, rántván, — de azonban hol rajtalételt jelentő ann, enn, onn, önn fordul elő, ott két **nn** írása helyeseltethetnék pl. a gépenⁿⁿ állott, — vizenⁿⁿ úszott — szánonⁿⁿ ült — szekerennⁿⁿ futtatott, bennⁿⁿ lakott, fennⁿⁿ járt a zonnⁿⁿ állott (*)

165. §.

Két magánhangzó közt sokszor oly hézag marad, mely fattyu, vagy igazi **j** által (jod furtivum positivum) szokott kipótoltatni. Ez a hézag pedig ott esik-meg, hol az **e** és **i** a szomszéd magánhangzókhoz nem simulnak pl. táblájé, hazají, mi-j-ólta, fia-j-im. Az ilyen **j** már — mint rendszerént a szó valóságára nem tartozó, de a tisztán s halkkal tett beszédből ki is maradó — az írásból kiszokott hagyatni

166. §.

Ezen **j** ki nem maradhat az flyenektől pl. ejéndek, ijándok, mennyiben az a részesülő félmult idejének **v**-jéből származni látszik (evén, iván). Mely **v**. mutatkozik is ezekben: rovandó, fővendő, jövővendő, szövendő, — és ezen magánhangzó ha napkeleti módra iratnék, tsak ugyan **v** betűt venne föl.

(*) Ezen **nn** így **n** nem írathatik, mint a Debrecz. gramm. ajánlja, nyereség benne nem lévén. (lásd 11. lapon)

167. §.

A hányszor ezen **j** a két magánhangzó között a harmadik személy ragasztékában tisztán hangzik; mindannyiszor ki kell azt még a többesben is írni, pl. fá**j**a, kév**j**e, fá**j**im, fá**j**id, fá**j**i; így lehet a főnevet a melléknévtől megkülönböztetni pl. erdő**m** fá**j**i, fá**le**per**j** — ifjú**s**ág, tani**t**ó**j**i, tani**t**ói tiszt — gazdá**j**i számadások, — gazda**i** intézet; kamara pénzver**ő**j*i*, pénzver**ő**i szabály.

168. §.

Valamint az igében a 2-k személy rendes raga a **j** gyakran kimarad, és a tör'sök végbetűjéhez alkalmazkodik, mint keres-**j** helyett keres**s**, vadá**ssz**, zuz**z**; továbbá ront-**j** köt-**j**, lát-**j**, ad-**j**, tegye. d helyett ront**s**, köss, kösd, láss, lásd, add, tedd; az **ik**-ekben pedig tets**zék**, láts**zék**, helyett tess**ék**, láss**ék**; — a mint ismét **t** helyett ezekben szalas**z-t**, tanit, fes-**t**, — szalass**z**, tanit**s**, fess; **sz** helyettebben his**z** vis**z** **gy** vétetik föl imigy, hig**y**, vig**y**, vig**y**ünk (*): úgy vélem azon hasonlóság fonalán ezen **t**. betű a parantsoló mód 2-k személyéből a szép hangzás, folyóbb, és könnyebb kimondás kedvéért is bátran kihagyathatik, ily képen: fordis**d**, tasis**d**, homli-**s-d**, számisd, káromisd.

169. §.

Azon határozók, melyek a főnévvel, vagy ígével elől olvadnak össze minden kötjel nélkül kaptsoltatnak egy-

(*) Tudós Társaság helyes írás 29. 30 lapon.

be pl. **kiment**, **megvert**, **ellásd**, **megtanúlt**, **elvált**, **beolvasd**: ellenben ha azok utól állanak, elválasztva ugyan, de kötjel nélkül irandók pl. menj ki, verd meg, lásd el, tanúld meg, válj külön, olvaszd bele. Ezt újabb íróink szinte egyetértőleg így írják.

170. §.

Nem követendő Beregszászy (*) írás módja abban, hol ő a hason nemű összetett betűket kettőztetve adja, mint **fütsts**, **gyütsts**, **gyütsts**, **meszsze**, **fennt**, **legfenttebb**, **legmeszszebb**. — A Tudós Társaság rendi szerént (2*) ez helyesebben így iratik: **messze**, **vissza**, **királlyal**: mulasszon. Ezt követve nem látszik szükségesnek az egynemű betűk kettőztetése ott, hol szószármaztatás rendén 3. s 4. mássalhangzó betűk összejönnek pl. **többször**, **feslettség**, **kapottsal**, **galambbal**, **kevesbé**, Mert valamint a felsebbi példákban egy betű kiugratik, sőt a Tudós Társaság 18. lapja után a két hasonló mássalhangzón végződő nevek **val** **vel** ragból a **v** betűt kiugrathatják, mint **tseppel**, **mellel**, **suppal**, **koszttal**, **gonddal**: eképen ama mássalhangzókból is kihagyathatik az egyik egyforma betű, s így irathatik **többször**, **kevesbé**, **kapot****sal**, **galamb****al**, **domb****al**. — (3*) És valóban a szokásos kimondás is ily esetekben egyszerű han-

(*) Differtatio de natura liugvae magy. Beregszászy lap 36. 42.

(2*) Tudós Társ. lap 10.

(3*) De ez bővebb eldöntést igényel, mert ellenkezőre mutat az, hogy pl. **lábbal**, **szánnal**, **vajjal** — hibásan áll így **láb****al**, **szá****al**, **vaj****al**.

got szokott a fülnek vissza adni. — Mi féle betű kiugratások, főleg az ígék régmúltjában mindennapiak, mint fentebb is említve van pl. **mondtam**, **küldtem**, **védtek**, **faragtam**, **szabtam**, **adtam**, **kerestem**, **kapartam**, **folyt**, **volt**, **melegedtem**, **hidegedtem**, **dideregtem**, **haragudtam**, **esküdtem**, **nyugodtam**, **alkudtam**.

Jegyzet Azonban a hol két értelem fordulhat elő, ott a múlt idő 3-k. személyében kettős **tt** megtartható pl. **vártt**, **expectavit**; **várt**, **arcem**, **megbánnta** indoluit, **bánnta** laedebat, — **szántt** doluit, **szánt** traham, és **arat**, **megköszöntte** gratias egit, **köszöntte** salutabat. Ez ily válságos rendkívüli kivételeknek példái gondosan kiszemelendők, és főleg a nyelv tanulóknak elő terjesztendők lennének. — Ily esetben néha kötjel is szükséges pl. menj-be, intres, meny-be in coelum, fene cancer, fen-e? acuit ne?

171. §.

Nem helyesen látszik Beregszászy (*) állítani, hogy a közép ígék tselekvőkké változtokban a **d** betűt **z**-vé változtatják; mert ezek **aszt** és **eszt** ragot vesznek föl, és Vörösmarthyként inkább az **esz** ragból vehetik származtatásukat, Ilyenek **olvad**-**olva-szt**, **mara-d**-**mara-szt**; — nem **olvazt**, vagy **marazt**, **ijeszt**, **koppaszt**, **fogyaszt**, **támaszt**, **téveszt**, **ragaszt**, **sülyeszt**, **fulaszt**, **senyveszt**, **fonnyaszt**, **repsz**, **lohaszt**, **terjeszt**, **áraszt**, **termeszt**, **választ**, **sza-kaszt** (2*)

(*) Beregszászy Versuch lap 109.

(2*) Petz magyar nyelvtan lap 170.

172. §.

Ezen rendhagyó és hiányos ígék: **lesz**, **tesz**, **vesz**, **visz**, **hisz**, kettős **sszet** a gyökökbe nem kívánnak, de nem a jelen és jövő idők 2-k személyében sem, hol **leszesz**, **kérendesz**, **leendesz** irandó (*). Beregszászy ez ellen sokat vett (2*), ki így ír; **kérendeszsz**, **lejedeszsz**, **várandaszsz**, **növendeszsz**. Ki azonban a **nő** íge hajlításában ön szabályától eltérve a Jelenidőkbeli 2-k személyt így: **nősz** írja, nem **nőszsz**. — Továbbá ugyanő a jelen és jövő időkben saját mintájában a 2-k személy **vágysz**, **vágándaszsz**, **hiszsz**, adja, holott **vágol**, **vágándol** is van, mi elhallgatható tőle nem vala. Ezen példák szerint **gondol**, **nyugszol**, **alszol**, **játszol**, **fekszel**, **haragszol**, **tselekszel**.

(*) Tudós Társaság lap 35 és Petz lap 136 és 152.

(2*) Beregszászy Versuch einer magyar. Sprachlehre lap 125 129.

132. 134. 138. 141.

HARMADIK SZAKASZ

FÜGGELÉK I.

A. Némely elavúlt, s felujdonítható magyar eredeti szavak sorozata (*)

1. Alság, dolus csalárdság, (lap. 77. 82. 88.)
2. Álnalkodnak. insidiantur, lest vetnek (43.)
3. Álnalkodván alkalmas napot, kiszemlélvén, kilesvén (8)
4. Bemenvéjek ingressi (1.)
5. Bizvaiok. Confidentes (15.)
6. Csajva. bruchus. cserebogár.
7. Megdiadalmazni magát. Se vindicare (14. 34.) megboszúlni.
8. Kierede. egressa est. ausgebrochen (1)
9. Eresztvény. lucus, nemus, liget, berek (8. 24. 126.)
10. Fek. situs. táj. ezfek. észak (7. 12.)
11. Ét. manducatio evés (75.)
12. Egyembe. Simul. Unanimiter.ma egyetemben (2. 8.)
13. Egymenden. Unusquisque mindenki (20)
14. Faragvány. Simulacrum. Sculptile. bálvány (58 123.)

(*) Ezen szavak a Bétsi Codexből szedettek ki. Lásd Régi magyar nyelv Emlékek I kötetét 230—280. lapig Buda 1838.

15. Megfeg Corripiet ma megfed. (125)
16. Megfeszletni követ, dissolvere, fejteni (80 129)
17. Fitma, praeputium.
18. Folyók, Cursores, veredarii, kurok (28. 33)
19. Forbátlat vicissitudo, viszontagság. (11)
20. Megforbátlat retributio, megtérítés, tromfolás. (97)
21. Forbátlati Compensare, kipótolni, visszadni (57. 107.)
22. Foszlat praedatio, praeda (16. 22. 34.)
23. Gyakrola pererebuit, hirül esett (2)
24. Gyakorlák házat, frequentabant domum suam (84)
25. Háborolat Conturbatio, zavarodat. (37)
26. Hatalmazik praevalet, felülmúlja (81. 99. 134.)
27. Heit. Stultus bolond, heitság (97) bolondság.
28. Hiedelmezet. refocillatio 12. meghiedelmezek magokat
Se refecerunt (11).
29. Hígek. fülbe való inaures (16)
30. Hirtelenkedet furor, impetus. (8. 14. 21. 25.)
31. Hol aurora, holval levén facto mane, reggel (4)
32. Igazolat. justificatio, justitia (50. 75. 98)
33. Kénkén sponte, kényként (13)
34. Kizlelet. Suggestio. Conatus svasio (42. 35. 122)
35. Kizleli ötet Svadebat ei, javalá neki (45)
36. Kösöntyü. monile, drága ékszer (92)
37. Monnal quasi mintha (3. 9. 40. 134)
38. Monnaik. uterque, mind a kettő, mindketten.
39. Monnon. Ambo. kettő, ketten (1. 84) monno kezeddél,
mind két kezeddél. (4)

40. Monnokról. de utroque mind kettőről (37)
41. Ragadat, rapina, pradca. fozlat (8. 9. 14)
42. Rezzeszt Concitat (81) rezzesztetek provocastis (53)
43. Rütet extasis. Nem beszél elmének rütetében non lo-
quitur in extasi (128)
44. Sietelm festinatio (61) sietelmezzén properans (81)
45. Zerkenni Concumbere (84) zerkegyél mi velünk as-
sentire nobis (85) simúlj hozzánk
46. Szorgalmazat Cura (26)
47. Megtökéleni Consummare, bevégezni, véghez vinni
(17) megtökéljem perficiam (19)
48. Töretet Corruptio elrontat (121) Töretetes Corruptibilis
elrontható (46)
49. Utólja, mint hátulja, utóljokat megölöm novissimum
eorum interficiam. (A napoknak utóliban in no-
vissimo dierum eorum (115. 124)
50. Valal, possessio (13) vallani habéré (77). Urat vallok
habeo dominum (1. 2) vallasz habes (78)
51. Vatale lagena, kulats.
52. Vigaszt sanat, meggyógyít.
53. Alázott vala subjugaverat. engesztelte, hódita (6. 8)
54. Intselkedetes álsággal, dolus (77. 82. 88)

B. Kinisy Pál özvegye 1513-ki imádsá-
gos kötetéből kijegyzet elavult szavak Régi
magyar nyelvelmékek II kötete 4. 10 lapjain.

1. Emik, szopik, „ó bóldog emlék, kiket emék atyjának
böltssége“ (5 lap)

2. Emletni, szoptatni „tulajdon tenned emlőddel emletél“ (5)
3. Hagypás, arezúl csapás, hagyapni pofonvágni, másutt köpés sputum (5)
4. Joglatni, méltatni „joglass énnékem méltatlan, és bűnös szolgáló leányodnak“ (6)
5. Közel proximús, felebarát „Istennek és közelőmnek szerető barát“ (6)
6. Sziveént azaz szive szerént, a bétsi codexben vérént (7)
7. Város szerte, mint ország szerte (85)

C., A Tátrosi másolatban 1437 — 1441 tájiból Jászay Pál és Döbrentey Gábor által kisedett némely elavult szavak (Lásd Régi m. nyelvemlékek III kötetben 267 — 336 lapokon.)

1. Derhenyő. Serenum. derhenyő leszén mert verhenyő a meny (49)
2. Ellen Contrarius a szél ellen vala. Erat Contrarius ventus (46)
3. Em (röviden eszem) emtél, suxisti 154. szoptál, vagy is ettél, emők, lactantes szoptatók (60). 1577 nints mit emnyk (emnük) 1606. Illésházy: „adjanak emnik (enniek). Így a temetési beszédben“ ki napon emdül (emdöl, emdel, ejndel)

4. Fuvatag, procella szélvész, szélnek nagy fuvatága
procella venti (144)
5. Gyermekded, infans, csecsemő, gyermekdedség infan-
tia (126)
6. Gyöngörit, involvit göngyölit (238)
7. Hagyomány, repudium (régen megválás) ma traditio.
8. Hasonl assimilat, és simulat. Kihez hasonljam, kik ön
magukat igazaknak hasonlanák (37. 141. 177)
9. Hasonlatik assimilatur. ne akarjatok azokhoz hasonlat-
notok (26. 37. 57. 29)
10. Possidet **hat**. Se eskedjél te fédre, mert nem **hatsz**
egy fűrtöt fejérré tenned, avagy feketéjé (24) —
ákom — bákom betűk. — Mit sem adott rá.
11. Hatalmazik, praevalet, invalescit. És ők hatalmaznak
vala. At illi invalescebant (50. 184)
12. Hompolyg, volvitur, volutatur. — Homp volumen, hom-
polni, felhompolni, felhányni (102. 51)
13. Iga jugum. Öt iga lovat, 5. zug pferde. Járom, joch
megkülönböztetendő (163) innen igás-ló.
14. Igazúl justificatur. igazoltatol justificaberis (40. 141 171)
15. Igazulat, justificatio (122)
16. Ivöltet vagy üvöltet clamor (191)
17. Káromlat, blasphemia, káromkodás (40. 47)
18. Kérdezet, kérdőzet, quaestio. kérdés helyett (195)
19. Ket röviden két helyett (51. 53) így **szek, kes, het**
kez, nev, szel (6. 4. 110. 117. 125. 141)
20. Keves, röviden, nem kevés, modicus (31)
21. Kohnya, Bétsi Codexben konyha, ettől koh, kov.

22. Közlet spatiumköz, nagy köz van közöttünk 168.
23. Kurtábbít, rövidít. breuiat (67) kurtábbodik.
24. Látat, visio, visus, visitatio. te meglátatodnak (most látogatásodnak) idejét. tempus visitationis tuae (51. 132. 175)
25. Le és alá különböztetik, aláhajtván ön magát, inclinans se deorsum, és esmeg lehajtván ön magát, et iterum se inclinans, a deorsum nélkül (209) a napkedeg kezdett vala lehajlani. dies autem caeperat inclinare (147)
26. Lejtő descensus lejtteni descendere (175),
27. Lehet licet, bár helyett, valamit kérendesz, **lehet** én országomnak felét (94)
28. Lelet, langvor, leletezik, leletezet, aegrotatio (83 140 30)
29. Lét, napja, dies natalis. Ő léte napján, die natalis sui (94)
30. Megé, megől retro. én megém, retro me (99) elmenének hát megé, abierunt retrorsum (233) ki hát megé néz, respiciens retro (150. 170. 142)
31. Menekedet, excusatio (mentség) 228.
32. Menyez, desponsat házaskodik. Ő neki menyezet nehezkes feleségével. desponsata sibi praegnante uxore (126. 17. 123) menyেকেzik (közép ige) menyেকেzet, nuptiae, menyেকেző (61. 159)
33. Múl praeterit. elmúltatok Istennek minden Itéletit, praeteritis omne iudicium dei, és látván ötet, elmúla, viso eo praeteriit, pertransiit (152) mikor hallaná a gyülekezetnek eleve múltat, audiret turbam praetereuntem (173)

34. Művelkedet factum opus (20. 36. 195)
35. Naggyal inkább multo magis (173)
36. Or fur tolvaj (215) orságot ne tégy, ne lopj (172)
37. Ötlik funditur, előtletik effunditur.
38. Rez-ed, movetur Rezzeszt concitat rezzeszték a gyüle-
kezetet. Concitaverunt turbam (118. 152)
59. Serzik offendit. Ha ki nappal jár, nem serzik meg si-
quis ambulaverit in die, non offendit (217)
40. Szerez, megszerez. Constituit, componit, ordinat mert
es én hatalm alatt szerzetett ember vagyok, nam
et ego homo sum sub potestate constitutus (29)
mert mind ő javin szerzi őtet quoniam super om-
nia bona constituet eum (69) sokak akarák szer-
zeniek ez állatoknak mondékit, multi conati sunt
ordinare narrationem rerum (122. 157. 159).
Megszerezd az almát, pótold meg. — Megszerez-
ni Comparare.
41. Elszúnyt, vagy elhúnyt, néhai NN. úr [350]
42. Szüksöslík, indiget. Nem szükséslík, non indiget [223] e-
zek nélkül szükséslötök, his indigetis [158]
43. Tartat, observatio. nem jó Istennek országa tartattal,
non venit Regnum Dei cum observatione [szem-
meltartva] 170.
44. Többít adaugét, többíjjed-meg adauge [169]
45. Megujjulat regeneratio [56]
46. Váltani, megváltani. eliberare, reluere, zálogból jószá-
got. Változik, a Töröktől 600 fton változott ki.
47. Vásárhely forum piacz. Vásárhelyt inforo [111]

48. Vehm, vehem, vehme. pullus asi ae. egy számár veh-mét, pullum asinae [175] meglelek a vehmet állatta, invenerunt stantem pullum [dt.] és ő ruhajokat a vehemre hányván, et jacentes vestimenta sua supra pullum [175. csitkó]
49. Verő-veríték sudor, és löt ő vereje, miképpen vérnek cseppenete. et factus est sudor ejus, sicut guttae sanguinis [183] verő-fény] verőit sudat. innen veríték.
50. Veszedelmezik perielitatur. veszedelmeznek vala periclitabantur [144]
51. Vigazik, sanatur. vigaszt, sanat [29. 32]
52. Villamodik, illucescit, hajnallik [170. 209]
53. Birólkodik, bíróskodik, bíróskodtának idejében [129]

II. Elavúlt szókötések.

1. Hajdan sok gyök- valamint származtatott-szók rövid hangúaknak íratlak, melyek ma hosszú hangúak pl. szél, ventus, vész, periculum, procella, vér sanguis, rez, rész pars, én ego, ért pro propter, értünk, érettünk, es pluvia, juramentum, érteni, értelem értenének, nel apud, nélkül, nélkül sine, értz aes, mindezek rövid hanggal íratlak. Az estől [juramentum] eskü, esküdt, esketni [R. nyelvemlék I k. 263 lap] esset pluviam [57. 103 lap]
2. Ketté szakada felől mend el aljáiglan, á summo usque deorsum, es jövenek mind el hozzaiglan et venerunt usque ad ipsum [120. 133] III kötet.
3. A városból el kimene, abiit foras extra civitatem [60] követi vala ötet mend el be, secutus est eum usque intro. el kivettetett, inittetur foras [150] III k
4. És midón hallaná a gyülekezetnek eleve multát. Et eum audiret turbam praetereuntem III k. [173]
5. Eleve futván praecurrens [173] Eleve menni transire [31] III k.
6. Tenger elve trans fretum [49] Jordán elve, trans jordanum [55] Jordánon túl III k.
7. Beszéltettem legyek, locutus sim [233] Ő beszéllette, illo loqvente 32. 51. beszélvéjek loqventes 51 III k. nem tudom mit láttam legyek [Dániel I kötet]
8. A kérdő é? hosszan íratik a Tatrosi másolatban, és azon

szó után, melyre a kérdés irányoztatott, a mi fentebb itt is javasoltatik e szerint: Tudjátok e? mert a pogányoknak 58 nemde? két verebek adatnak egy fél pénzen é nonne? duo passeris asse veneunt. Nemde? a jeles bűnös művelkedetbeliek és teszek azt é nonne? et publicani hoc faciunt 25 esmerted a parantsolatokat é? praecepta nostri? 105.

9. Fog és vol, vagy val habet értelmű, emez a vólni — tól.

De tū látjatok ingyen poenitentiat sem fogtatok, hogy osztan hinnétek neki. Vos autem videntes, nec poenitentiam habuistis postea ut crederetis ei [61] III k. — E német kiejtést hat sich zu recht fertigen, ez teszi- ki — ki fogja magát menteni.

Val habet [24] ördögöt val. daemonium habet. világot vallotok, lucem habetis 222. nem valnak; non habent 193. menekedetet nem valnak, excusationem non habent [228] nem valvád menyekező ruliát, non habens vestem nuptialem [52] valálokat valló habens possessiones 105.

Vall fatetur, és val habet közt nints különbség. tanoságot valnak; testimonium perhibent [201. 216] vallok tenéked confiteor tibi 151 vallok tanoságot; perhibetis testimonium [195]

Jegyzet Azt vallom neked, azaz tanusitom. Megvallotta a dolgot. Confessus est, megvallotta a kárt, habuit damnum. Ezek ma is szokásban vannak.

10. Önnön, ipsemet. Önmagát elveszesse, és önön magának veszedelmet tegyen Se ipsum perdat, et Sui detrimentum faciat 148. önön belé fordulván in se reversus (165) — fényesél meg engem tennén nálad clarifica me apud temet ipsum (231) önön töletek a vobis ipsis (160) önön magatoknak vobismet ipsis (60) III k. önön magunk halljuk (198)

11. Ra, secundum, ne akarjatok ítélnetek orcára, nolite judicare secundum faciem (207) ne akarjad állajtanod mű nemzetünket Istentől meghagyatottnak.

12. Se, ne, neque. Hogy ne látnának valaha szemökkel, se fülökkel hallanának, se szüvökkel értenének 42. nem irtak régen ismételve a **se** után **ne**-t, mint ma — Ez visszaálitható lenne az írásba.

13. Sem, neque. A hol csak egy tagadás van, ott **nem** a **sem** után nem tétetett hajdan. Mert **nem** hogy valaha ő szavát hallottátok, de **sem** láttátok ő személyét, neque vocem ejus unquam audivistis, neque speciem ejus vidistis 201.

Úgy hogy **sem** a házba **sem** az ajtóhoz **nem** férnének. Ez két tagadás (84 l. III k.) Így van senki, semmi, sem egy, soha vagy sonha. —

14. Bétsi Codexben Baruthban így áll: — kihozta a mu atyáinkat — **adnia** mu nekünk a tejjel folyó földet, azaz **adván** vagy **adandó**.

15. dt. És löttünk alá és nem fel. — Röviden, megalázódunk.

16. dt. A lélek mely lehorgadva (megalázkodva) jár.
17. dt. Megárményekosoltanak erdők.
18. dt. Lelék Dánielt imádkozatta, és unszollatta ő Istenét
(imádkozva)
19. II kötet 1560-ból 168 lapon Izik volt.
1561 — 172 l. ew sem akaria volt.
1569 — 204 l. azért megyen volt oda.
1562 — 174 l. ew fellséghe megh parancholta volt
1563 — 177 l. agyon wtette volt.
- Jegyzet. Ezen egy időkori ige hajtás különbözik, s ellenkezik,
20. II köt. 1565-ről 184 lap. Jutnon jú az Swendi Uram
levele (jöttönjő)
dt. hova hamarabb lehet vittén vigik az ilist (vit-
ten vigyék az élest)
1577—248 l. barmokat ragadozton ragadozzák.
252 l. járton járjon ez levél.
dt. jöttön jöjjenek.
1571—393 l. a királyi birodalom szálton szál
(tsökken)
21. Újabb nemzeti könyvtárból Pest 1851 II fűzet.
Zriny Miklós hasonmás leveleiben, **algia**, **együtt**,
hogy, bizoni.
Cserey Mihály historiájából
112 lap 28 sor, a császárnál elköté (megakasztá)
dolgát.
109 l. 1 s. a fejedelmet arra doblák (ösztönzék)
hogy ne kimélje a pénzt.

- 120 l. 2 s. Tedd le magad (mérsékelj)
 27 s. térül- fordul
 122 l. 23 s. gyalog esik.
 432 l. 43 s. biztata, hogy meggyógyul, de nekem
 tsak-vágyta (sugalla) a szívem, hogy meghal.
 VI-ik füzet 209 l. 39 s. éppen rá mennék-va, hogy meg-
 szententziázzák (kálnokit), ha Horvát Miklós
 ellent ne mondjon.
 210 l. 14 s. én is 100 tallérig lők kezes érette.
 225 l. 18 s. magunk lőnk okai.
 230 l. 1 s. ha negyed napig oda ne érkezék a
 fő vezér (a várat) meg is veszik-va.
 232 l. 36 s. hogy lett volna, ha Isten azt a szün-
 telen való-essőt né botosása a törökre.
 268 l. 10 s. ki is váltom-va, ha annyi sok ká-
 rokat ne valljak.
 278 l. 21 s. úgy vünek (vivének) be Segesvárra.
 282 l. 24 s. maradvájokat (maradékjokat)
 360 l. 29 s. de kéntelen lők (levék) vele.
 395 l. 4 s. ki hányigálák rájok,
 22. Koronka Antal. Imádságos-könyv Kolozsvár 1844.
 281 l. unalmas volna a ditsőség, ha kimaradjon
 az öröm az életből.
 — senkije, ki őt a világhoz vonzaná.

III. A magyar országbeli oskolák, és magyar nyelv iránti adalék.

1. Kálmán király törvényei magyar nyelven íratván, azok Szerafin Esztergomi Érsek rendeletire Álbrik által deákra fordítottak (Lásd Kálmán Törvényének 16 §-át).

2. Szent István az országban több Oskolákat alapított ilyenek 1. a pannonhalmi, melyet maga a kegyes király is gyakran meglátogatott (*) 2-or Csanádon, 3-or Veszprémbe, hol törvény is taníttatott. (2*) 4. Esztergomba [3*] 5. Pétsett. 6. Nagy Váradon 7. Nyitrán. 8. Vácson [4*] 9. Bakonbe elbe Feszler szerint, és 10. Tapóltzán Smit szerint.

3. A Sajónáli ütközet után az Oskolák elpusztulván, majd később 1325-be Esztergomban, és 1347-ben N. Váradon új Oskola állíttatott [5*]. Nagy Lajos pedig Pétsett akademiát [Studium generale név alatt] alkotott, melyben 4000. tanuló is létezett [6*]. Ismét 1388-ban Sigmond a budait, hol Ver-

(*) S. Gerardi Eppli Csanád Scripta et acta. Pray dissert hist critica I. 130. (2*) Katona hist crit praef T. 8.

(3*) Hartwic Vita S. Steph. cap. 1. (4*) Vallaszki Confp. Reip. litter, in Hungaria I. 73.

(5*) Péterfy S. Concil. part 1. lap 178. Pray (6*) Szerdahelyi Chronogr. Hnng. 269 l.

bőczy elsőben tanult [*]; továbbá 1-ső Mátyás Po'sonyba 1467-ben állított. Volt ez időtt még Oskola, Székes, Fejérváron, Veszprémbe, és a Szepesi prepostság mellett; volt két Tudós Társaság, Budán Vitéz János elnöklete alatt, és Erdélyben Gyula Fejérváron Geréb László püspöké; a ki a könyvsajtót Mátyás alatt az országba behozta, később két évvel a Francia országánál, de 9. évvel előbb, mint Bétsbe létezett. Heltay Gáspár szerint Mátyás király a könyvek másolására évenként 33 ezer aranyat költött. Könyvtárában pedig 50. ezer könyve volt, mind gazdag kötésekben, ezeknek maradványai megváltására Pázmán Péter a töröknek 30 ezer ftot sikeretlenül ajánlott [2*]. Galeotus Cap 1. írja „Mátyás királynál ebédközben mindig tudományos vitatás vagyon, avagy versek énekeltetnek magyar nyelven lant mellett.

4. Jeles diplomat adott ki 1-ső Ferdinánd király, a magyar nemzet és nyelv fentartásáról [3*] 1527. Jul. 18-ról.

5. A XVI-k századból a Régi m. nyelvemlékek II és III kötete szinte 400 magyar nyelv maradványt említ.

(*) Nemz. plutark. I köt. 115 l.

(2*) Kazy Hist. hung. Tyrnaviae p. 2 L. 2. lap 272.

(3*) Lásd Régi magyar nyelv Emlékek III kötet Buda 1842 lap 141.

6. A Reformatio a magyar nyelv tökéletesítésének nagy előmenetére szolgált; tisztán irván azon már akkoriban u:m: 1539-be Erdőssy János, Gróf Balassa Bálint 1550-be Tinidy Sebestény és Rimai János, Pesti Gábor.

7. Ezen idő tájban, mennyire pártolták magyar ország Rendei az Oskolákat, tanuságul szolgálnak azon sok törvény czikkek, melyek a törvény könyvben láthatók. Következők, 1548: 5. 6. 10. 12.—1550: 12. 13. 16. 19 —1552; 7. 1553: 7.—1554: 7.—1556: 25.—1563: 31.

8. Innen következett, hogy a székely nemzet törvényeit 1555-ben — valamint Erdély ország is következő 1556 évben magyar nyelven alkották.

9. Legrégibb nyomtatás 1484 évről az, mely Bartalis Antal jegényei Lelkésznél találtatik, ilyen irat módorban.

O deucheoseeges Zent jobb keez.

Meleet magiar ohaitua neez.

Dragha ghenche neepeunknec.

Nag'eoreome Ziuunknec [Pápay m. Litter. esmeréte Veszprém 1808 lap 364.

IV. M i n t a.

A magyar irás javalott változtatására.

Íg felele Hunadi János a haldoklo- nyugodtan Kapistran-
ónak „Sent Atam kében vagok én a nag ŐrŌk
útra. Egész életem tñak késület volt azon jó ba-
rát elfogadására, ki engem mindenható fejedel-
mem trónjához vezérlel. Hűsegesen bñlgálam
ezt az élet minden visontagsagai, minden ziva-
tarai kŌzt, be Űgekeztem tñlteni azon helet, me-
let ream bíza; reménlem kegesen fogadandja el-
fáradt és kísűlgált bajnokát, és nyugodalmat
nyujtand neki az ŐrŌk béke heletén, hova lelke
sovárogyva kívánkozik.

Azutan fiaí László és Mátyás fele fordult,
foítatvan: Haldoklo Atatok tetten és példaja
• legenek bívertekben gŰmŌltŌzŌk. Maradjatok
meg és haladjatok elñre bílárdul a betŰlet és
érdem nem egészen tŌvistelen, de minden esetre
legbiztosabb Ősvenen, melet elñttetek menni
fñldi életem legfñbb feladata volt. Isten félelme
es haza bñretet az, mit maradandó ŐrŌksegŰl
bíállítok ratok; a tŌbbi mit tñlem nyerendetek,
mind tñak bñrentñe mulando ajándeka“ [*]

[*] Lásd Hunadiak kora 2 kŌtet lap 78 és lap 143.

Rövidek öntve nem levén, nagy Ō és Ű azért áll helyettök.

Igy folytatja a pápának Hunyadi előadását „En már élttem hatvanadik évet túl haladtam; ezen idő alatt szinte folytonosan küzdöm a tőrőkkel; nemzetem a sok háborúban, veselyben, nyomorúságban kifáradva, keserűségbe elmerülve, es mindent szenvedve, mit vad ellenség tehet, nem tudta egebét megmenteni, mint fegyvereit, es szabadságához ragaszkodó érzelmet. Eddig bármit késebbek voltunk szenvedni, mint a szolgaságot, a hitnek örömet feláldoztuk életünket, vagyonunkat. Akar megőzöttetünk, akár gőzünk, mindig nyomban követ, vagy új erővel fogja fel fegyvereinket a nyugtot nem esmerő ellenség, mely ugatnak nagyobb gőllősséggel, mint erővel harcol ellenünk. Most ujabbán előttünk áll az stb.

BUDAPESTI SZEMLE 2 FÜZETÉBŐL

lap 257.

Ha a kigőzölgest igen szerényen csak fél hűvelésként tetszik is napjában, az ez által megőlt só utoljára a Vörös tengernek egész medret megtölthetne sóval. Minthogy pedig ez 3000. év óta nem történt meg, sőt ezen tenger sótartalma keves századrésszel haladja meg a többi tengerekét, világos hogy vizet valahonnan viszá kell

kapnia. Es meg is kapja ezt a Babel-mandebí szoroson át, hol két ellenkező folyam halad át egyik a másik felett. Az also a Vörös tenger megsűrűsödött, és alafállott túlsós vizet ki az Indiai Oceánba, a felső pedig innen kevésbe sós vizet viű a Vörös tengerbe. Az utobbnak természetesen felűíni folyamnak kell lenni; mivel e tenger felső rétege, ha szinte itt is folygőzölges, esők s a mindenféle szabad tenger víz által kárpótlást nyer, s a térítők közötti helyzetével fogva jobban felhevűlven ez által is szüntugy mint az elébb mondottokokkal fogva, könnyebb—Hasonló viszonyba van a Földközi tenger az Atlanti Oceánnal. A Gibráltari szorosnál oly erős rohammal foly be a tenger, hog a hajóknak olykor hetekig is kell várakozni, míg nagyon kedvező féllal kihaladhatnak a nevezett szorosan át az Atlanti tengerre. S minthog ezen szűntelen való szaporodas es a Földközi tenger kigőzölgese dacára, mellet a rea hulló keves eső helyre pótolni nem bír, még sem lesű évről évre sósabb, a befelé irányzott felűínes folyammal ellenkező folyamnak kell létezni, s létezeséről vannak egenes es közbevetetlen tapasztalati adatok is. Nem áll ellent az, hog a Gibráltari szoros maga szüntug át van gátolva, es a víz méűsege csak minteg 160—220 Ől, holott keves távolsagra tőle keletre a Földközi tengerben már 900. Őlnek lelek a méűseget. A szárazon igaz hog nem foly hegnek a víz, mert csak saját szűűlával fogva esik: de eg megbomlott szűűlegenű viztőmegben az ősvény alsó része igen kényelmesen haladhat hágónak, vag meredek falnak is felfele, a mint a tőbbi víz-

tőmeg nyomása sűrűgeti. Mert a hidrosztatika fő es ősi törvénye az, hogy a fémek saját elemükben nem nehézlének stb.

Zrinyi a költőből Jó'sika Miklós I R. 222 lap.

Ki várjuk inkább pénzre mint a gazdag?! a szegény lelke
Üdvömet miért áldozna vagonért, melynek
kérelmeit nem ismeri, s homja nem tartja ő-
rök áhitásban. —

Életeszélytanból BARTÓK GÁBOR Pest 1855 lap 90 112 114.

Ha valaki maga előtt nagnak látják: az Őregek a jövő
napokhoz ítasítják azt, mely minden bizony-
nal eltörpítendik, és föleméltendik Tak a the-
oretikus politikus embereknek sükség körülte-
kinteni, midőn valamiről beszélnek, mert neki-
ek a gyakorlat többnyire ellentmond; — fölleg
véraikat a fél gyakran légbe söpri lét.

A magyarok mind a tisztességes, mind az élettudományokra,
mind akármei idegen még a legnehezebb nyel-
vek tökéletes betanulására s hibátlanul beszéle-
sere alkalmasok. E mellett a magyarok élénk ke-
develők; mikor tudnunk, kedvelők nyilatkozhatnak.
Lelkesek mind a szerentés, mind a szerentetlen

kőrűlmenek kőzött. Hősek, a harcban rettenthetlenek.

Legőzött ellenet a magyar soha nem gúnolja. Vigasztalja inkább es bátorítja; mélt sebeit kőtőz, jobbj űvővel biztatja; — s ha bépen kéri: szabadon botsátja; — fegveret őldalan hagyja, bilitert letőrdeli; — karjara fűzi — vele sétál — vele ebédel; hog ellenéből képezett barátjának, a fogsagot viselhetőve s édesse tehesse.

Marcus Tullius Cicero a kötelességekről Szalay

László Pest 1857. lap 65.

Első kötelessegűnk a halhatatlan Istenek irant van, a második a haza irant, a harmadik a bűlők irant, aztán fokunkint a többiek iránt.

ismét 54 lap.

A bó kiejtésére a hang bőlgal s ennel kettőre kell űgelmi, hog tista es kellemes legen. Mindket tulajdon ugan a természet adománya, de az egyket nővelni fogja a gakorlat, a masikat azok utánzasa, kik szabatosan bőlának es kőnjűseggel. Nem volt semmi ok a Katullusokban tudomanyos dologra nézve kűnő izlest feltennűnk: hirkőkabban állott, hog a latin űelvet ők befélhk

legjobban, kiejtesök tenger volt, a betűket sem tulsagosan ki nem nyomva, sem el nem nyomva, hog sem érthetetlenekke, sem pöffeskedőkké ne váljanak. Hangjok erőködes nélküli sem bád-jadt, sem harsogo.

ismét 133 lap.

Mivel pedig a jog forrása a természet, látni való hogy a természet senkinek sem engedi, másnak tudatlanságot kizárkírnolnia. Nint is nagyobb átká az emberi életnek, mint az értelmiség fűneben fellépő gonoszság. Innen bármaznak azon szám-talan esetek- mikben a haszon vitában látszik áll-lani az erköltsiseggel. Mert vajmi kevesen fog-nak találkozni, kik ha teljes bűntetlenségre, el-rejtezesre bámot tarthatnak, képesek óvakodni az igazsagtalansagtól. (*)

(*) Itt az Ő és ő betű jegy elfogyása miatt két pontos és ékes ö és ó tétetik.

Vörösmarty (*) Mihály Zalán futása Első Enekéből.

*Régi dühöseg Űnk, hol késel az éj homályban?
 Sázadok Űltenek el, s te alattok mélyen enéző
 Fénnyel járós egedŰl. Rajtad sŰrŰ fellegek, es a
 Bús feledékenyseg kőborútlan alakja lebegnek.
 Hol vagon a ki mereű ajakát hadi dalnak ereűtven,
 A riado vak mélyseget fölverje havaval,
 S késő százak után, méltán láttassa vezérű
 Párducos Árpádot, s hadronto népe hatalmát?
 Hol vagon? ah ezeren némán fordulnak el: álom
 Űldösi őverket, s velűk alszik az ősi dühöseg.
 A tehetetlen kor jött el, puhasagra serénebb
 Gyermekek álltak elű az erősebb jámbor apaktol.
 Engem is, a nyugalom napján, ily év hozza fényre
 Már késű unokat, ki elűbb a lánka mulando
 Sűpsegen függtem gondatlan gyermekű semmel,
 S rajta vesűtt örömem dalait panaszosra terűlven,
 Hűftalanul eget és földet kérűelve betűltek.
 Még is az ifjúság háborgo napjai mulvan,
 Biztos erűt érzek: kebelemben nagra kelendű
 Képzeletek villannak meg, diadalmas Űgekrűl,*

(*) Lásd a Nemzeti könyvtárba. Vörösmarty M. minden munkáit Pest.
 1847. lap 244. hol ezen lapon 209 pontozat, s ékezet találta-
 tik, itt pedig csak 99 vagy jelen írásban.

*S a deli Álmossal, s Álmossal bűböske fiarol
 Párdusos Árpádrol... Oh! hön meghallaf e engem
 S nagra törő tehetős fiaid hallgatnak e bómra?
 Megjön az éj, komorun feketednek az ormok, az élet
 Elnyugsk s a fél föld lesz nyokolaja; de engem
 Fölver az elmúlt szép tetteknek gondja. Derengő
 Lelkem előtt lobogos kopnak es kardok acéli
 Seglelek a levegöt: villog dörög a hadi körnek.*

Magyar Szónokok és Status Férfiak.

KIADJA CSENGERI ANTAL PESTEN 1851.

*Deák Ferenc Országos követ befeledeből, a külön hitfelekeze-
 tek Oskolai alapítványai s Oskola állíthatas tárgyá-
 ban lap 39. Arról van kérdés...hog..legen e joga
 eges hitfelekezetnek a maga költségén iskolát állíta-
 ni, s vallyon azon hitfelekezetbeli többségnek legen e?
 joga a magán- alapítványokat e célra fordítani s a-
 zok közösse tételeit meggátolni. Ez iránt nézetem az
 egyszerűen, hog ezt meggátolni, s az alapítványokat
 még akkor is, ha a Status által alapított iskolák
 közösek, lefoglalni nint a Statusnak jogában. Ha-
 talmaskodo lépest tehet a Status, erőszakot követhet
 el, de bizonyosan jogtalanságot is fog elkövetni...
 A protestánsok es 6 hitűek minden alapítványa ma-
 gán alapítvány, mihez a Status nem járult semmi-
 vel; ha ezeknek a Status megakarna tiltani, hog
 magán hitfelekezeti iskolát állíthassanak, miután a*

magukról gondoskodást egészen a házukba vetette, ez által elvenne az alapítványokat; nem tisztelne a tulajdont; a mely törvényhozás pedig a tulajdont nem tiszteli, az önként gákorol stb. 40 lap. E külsőformákat megsérteni a népre nézve annyira, mint azzal vallásos érzelmeit sérteni. Ezeket pedig megsérteni akkor, midőn a Status célja nem kívánja, hahol a zert, mert bizonyos theoriák felelnek festik a tárgyat: azt hiszem véték a nemzet s annak biztossága ellen.

Költsey Ferencz Akadémiai első szónoklatából Kazinczy Ferencz felett

lap 294.

Homályban él es munkál az éro, s ekkorán által kürtsegekkel bajlodonak tartatik, mert idejét idegen havak magarra tételevel, régiek keresgélésevel, s több ily parányisaggal vesztegeti. De a vezető okot legtöbbször csak a következes világosítja fel; s tisztán csak a maradék fogja láthatni: miként ért az egész nemzet szó által ideát, idea által tettet, s tett által jótévő egetemi változásokat; miként lettek házados előtélétek semmive; miként enéstek el egymásután ház meg ház lélek borongato formak; s mindezek után miként lön lehetségesse sok szép es jó, minek forrasai, hoszu időkiig zárva leven, földast nem lehettek“

GRÓF SZÉCHENYI ISTVÁN NYILATKOZATA

lap 350.

A magyar népnek nincs tekelegbb hivatása, mint képviselni — Európában egyedül heterogen sarmadek — asiai bölteőben rejtőző, eddig-élé sehol ki nem fejelett, sehol érettségre nem virult sajátosság; sajátosságát egy törzök-fajnak, mely jóllehet mindent ledöntő dagályként már több ízben gátsba borította földgolyónk legkiképzettebb réseit, s fel fel bőszenben mint Isten ostora mindenütt vérrel járt, bizonyosan aηηι kűlönöst, s erejével fogva, bizonyosan aηηι jot, es nemest rejt magában, mint az emberı nemnek akarmely lelkes es erős találja.

Az emberiségnek egy nemzetet megtartani, sajátosságát mint ereklét megőrizni, es seplőtlen minőségben kifejteni, nemesíteni erőit, erejét, s így egekben új, eddig nem ismert alakokban kiképezve, végcéljához, az emberiség földtöritéséhez vezetni: — ez a föladat.

Hivatusunk nem tekelegbb, mint a világot egy új nemzettel gazdagítani meg, mit azonban csak kitűzött terv berent érhetnénk el.

S minden jelenetek jövendő fejt mutatnak,

*minek megjósulására egedŰl fontolgatas, mas nemzetek kifejlö-
desenek esmérete, s nemzetŰnkei egbehasonlitas, es semmi-
vel több profétai tulajdon nem kell, mint előre megmonda-
ni, hog a kisdéd makkból, ha nem romlott, idővel termö tölg-
fa lesz, tyak senki el ne gázolja.*

U t ó j e g y z e t

Bár meg vagyok győződve a magyar írás könnyítésének szükséges volta felől, s arról is, hogy jelen javalom némi kíváncsú egyszerűsítést tartalmazva, az a megelőzőtt szabályok s figyelmeztetések nyomán — általam is óhajtott- szaktudósok vizsgálataira méltányolható lenne: mindazáltal jónak láttam a mintázaton kívül jelen írásomban azon javallott írás modort egyelőre nem követni, mely által annak netalán elfogadását, s gyakorlatát megelőzőleg az olvasás nehezítettetett volna.

Meg fog engedni a kegyes olvasó az idegen nyelvű idézetek eredeti fölmutatásaért is. Az írás tömböt azok magyarázatával szélesíteni kerülém, tudva, hogy az eféle filologiai írás nemét olvasók a felidézett nyelvekben igen járatosak fogtak lenni.

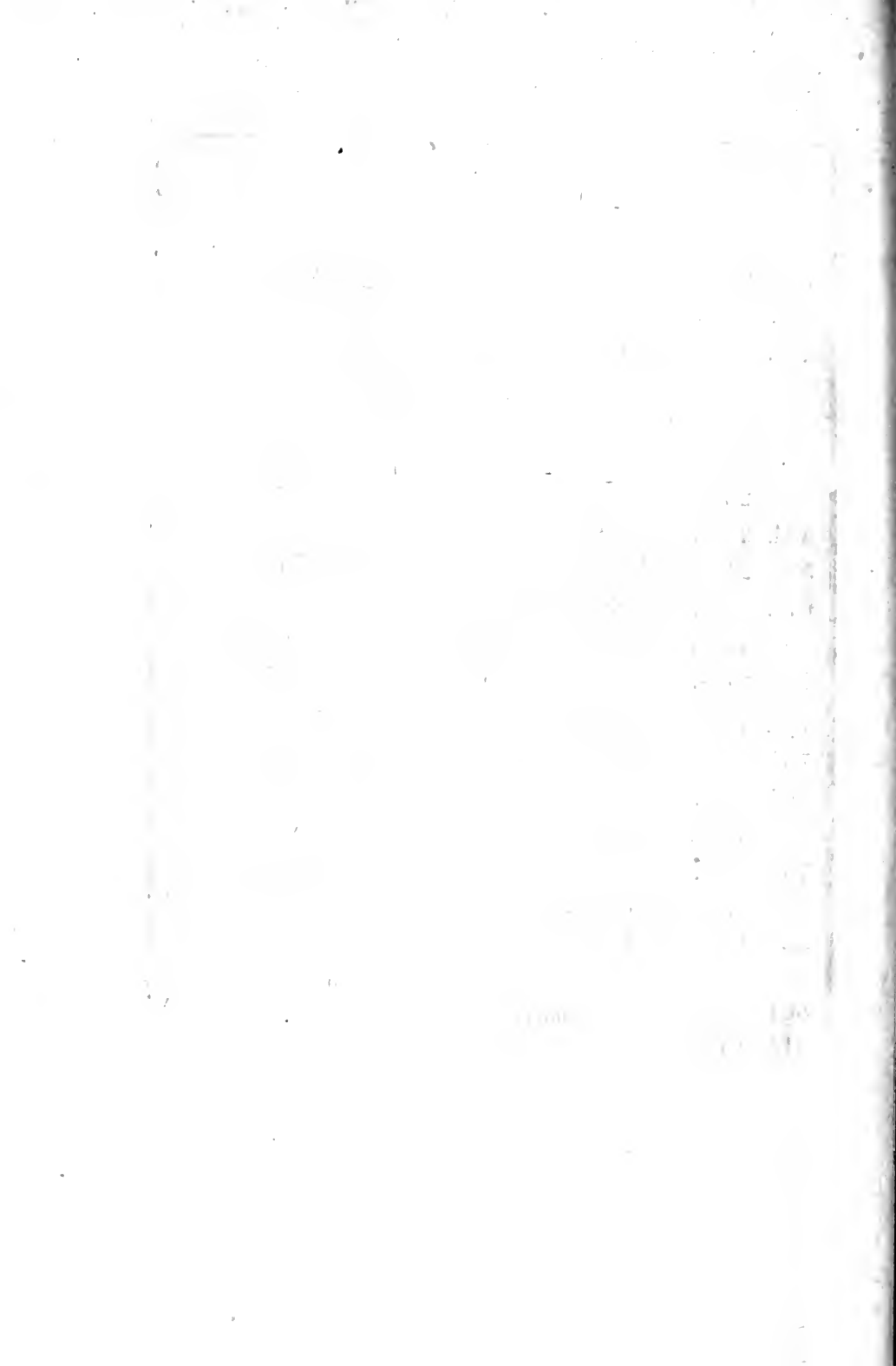
Vannak ebben böngészetek; de vannak — legalább tudomásomra — eredeti vonások is; melyek ha az ősi eredeti, egyszerű, de bős szerkezetű kellemdűs magyar nyelvnek illő helyére, s rangra méltatásában közvetítőül szolgálnak, — czélomat értem. — És vessük össze bár minden

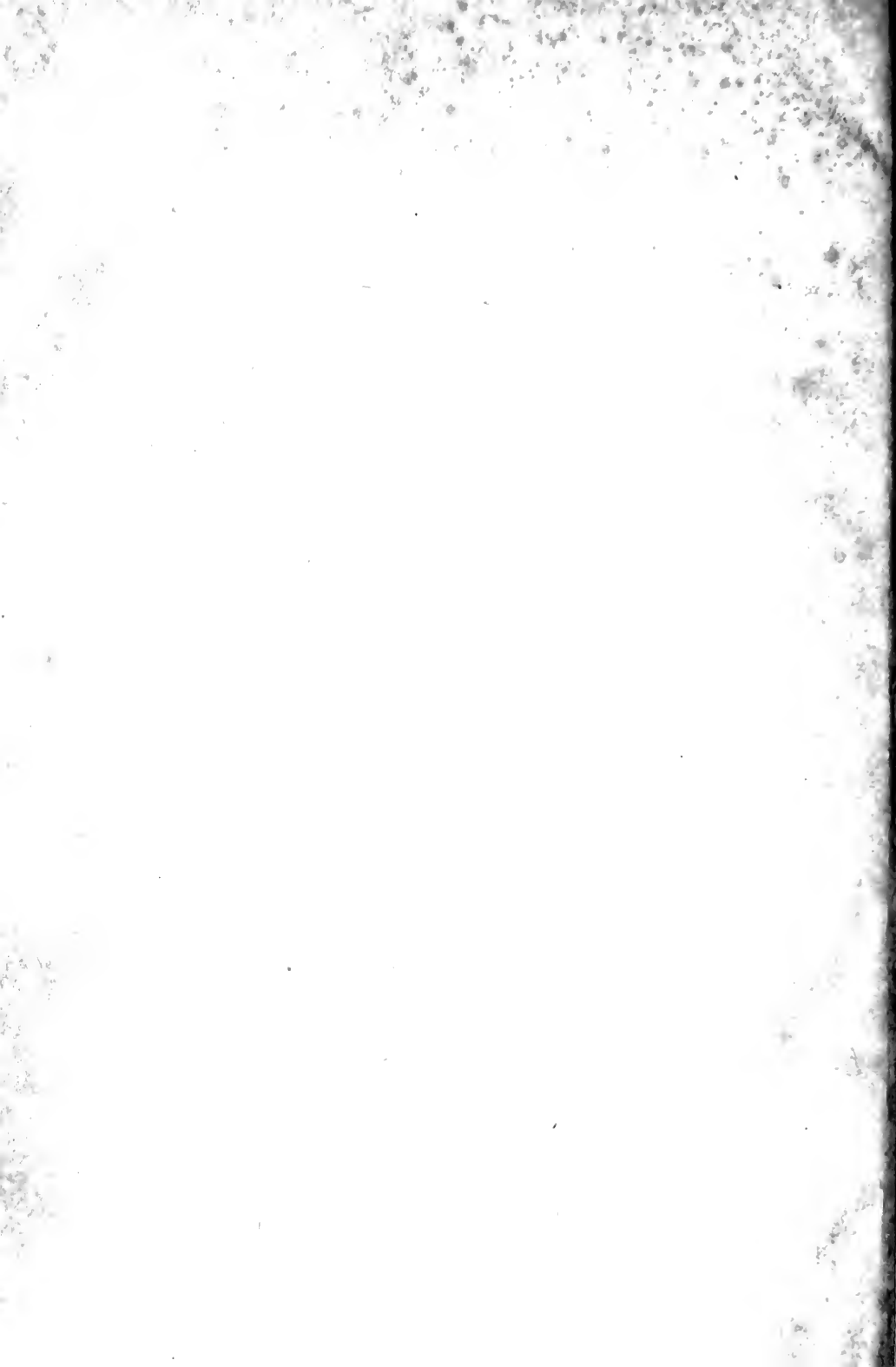
érdek tekintet nélkül akármelyik műveltebb Európai nyelvvel fordítási párvonalban, nem hiszem, hogy őszinte bíró ezen még nem egészen megtökélett műveltségű magyar nyelvnek rövid erőteljességét el ne ösmerje, s a bármelyikkeli méltó versenyezhetési előnyt tőle megvonja.

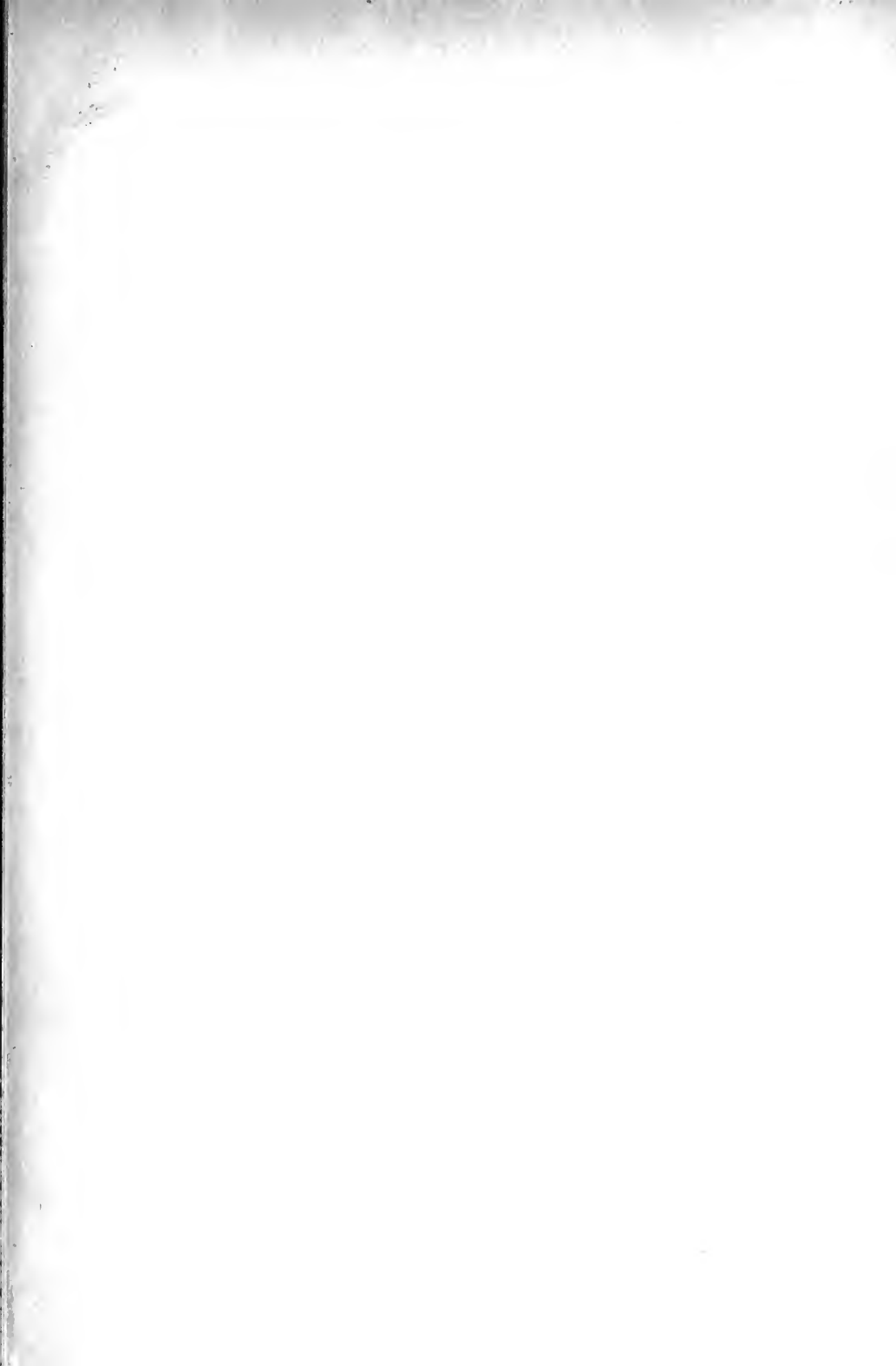
Ez az a nemzeti ereklje, s szentek szentje, melyet az ezer éves idő foga el nem mor'solhatott, mely bár idegen, s ellenséges elemek közepette is szűzies őseredeti méltóságánál fogva férjfiisan daczolva — szabadulást kivívni győzött. — A kiből tehát még lelki erő, s hazafias férfi szellem honol: eme nemzeti koronát minden viharok ellen — bár azok rohanva elsepréssel fenyegetsenek (*), megvédeni, emelni, s földítsöiteni esmerjék hazafi szent kötelességöknek.

(*) Qua data porta ruunt, et terras turbine perfiant. Virgil Aeneid L. 1.

Lapon sorban	h i b a	igy javítsd.
16l. 2-k sorb.	hogý Hunok	hogý a Hunok
dt. 13 s. —	írásboz	íráshoz
22l. utósó s.	gyűjjön, kő, manó	gyűjjön kő ma nó
25l. 13 s. —	vadásia	vadázia
40l. 24 s. —	hozatt	hozott
45l. 22 s. —	freqaeentativum	frequentativum
— 23 s. —	factitium	factitivum
48l. 25 s. —	körén	körém
51l. 21 s. —	elismrésre	elismerésre
67l. 19 s. —	olvastatra	olvastatva
— 21 s. —	megjegyzendő	megjegyzendő;
72l. 21 s. —	igy ě (rövid)	így ě (rövid)
73l. 22 s. —	Ysaak	Ýsaak
75l. 1 s. —	Tsehnél n.	Tsehnél ñ
76l. 7 s. —	helyesbeli	helyeseli
— 10 s. —	javalatott	javalatot
79l. 16 s. —	teccik, orcacat, ar-	teccik, orĉacat, ar-
— 17 s. —	col, tagac meg, zol-	ĉol, tagaĈ meg, zol-
— 18 s. —	hac, eccaka, tizteit-	haĈ, eĈĈaka, tiz-
	hac	teithaĉ
80l. 5 s. —	Selmechyés mynch	Selmechy és mynch
91l. 15 s. —	egyás	egyés







130/P98

8

